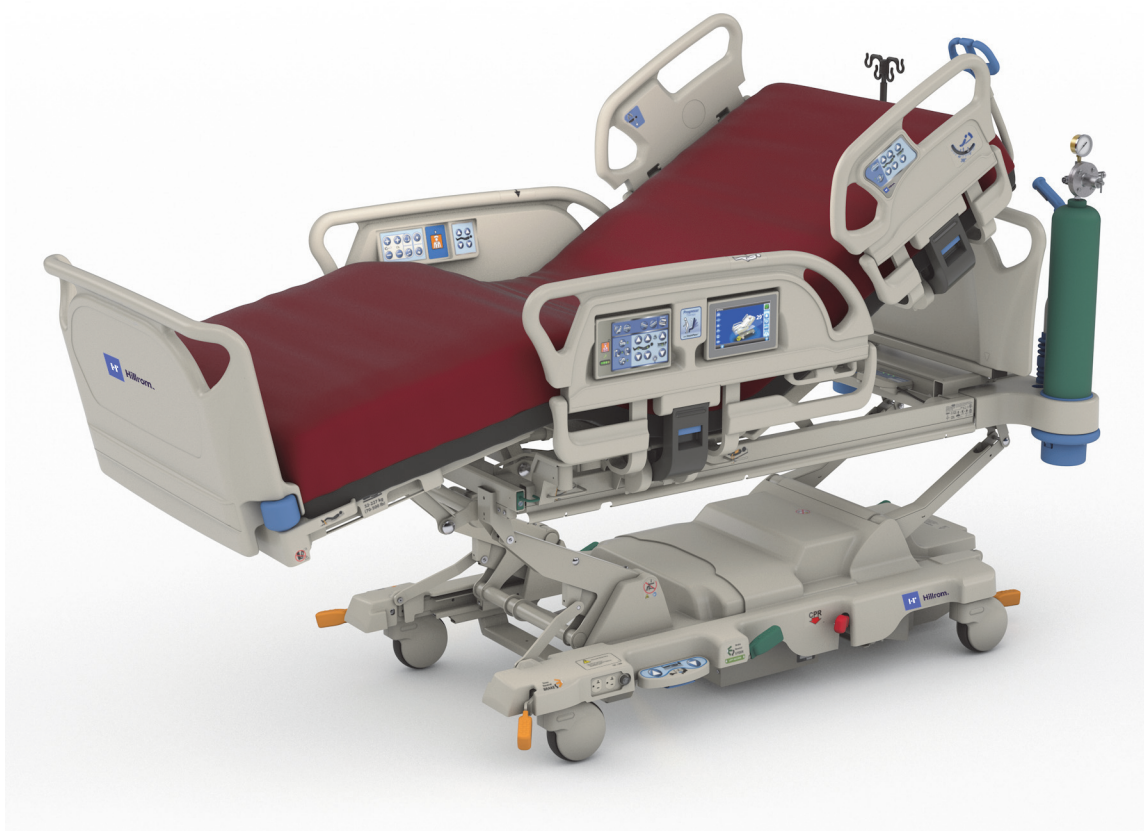


Baxter

Hillrom

Progressa

PAT DE SPITAL PENTRU ATI



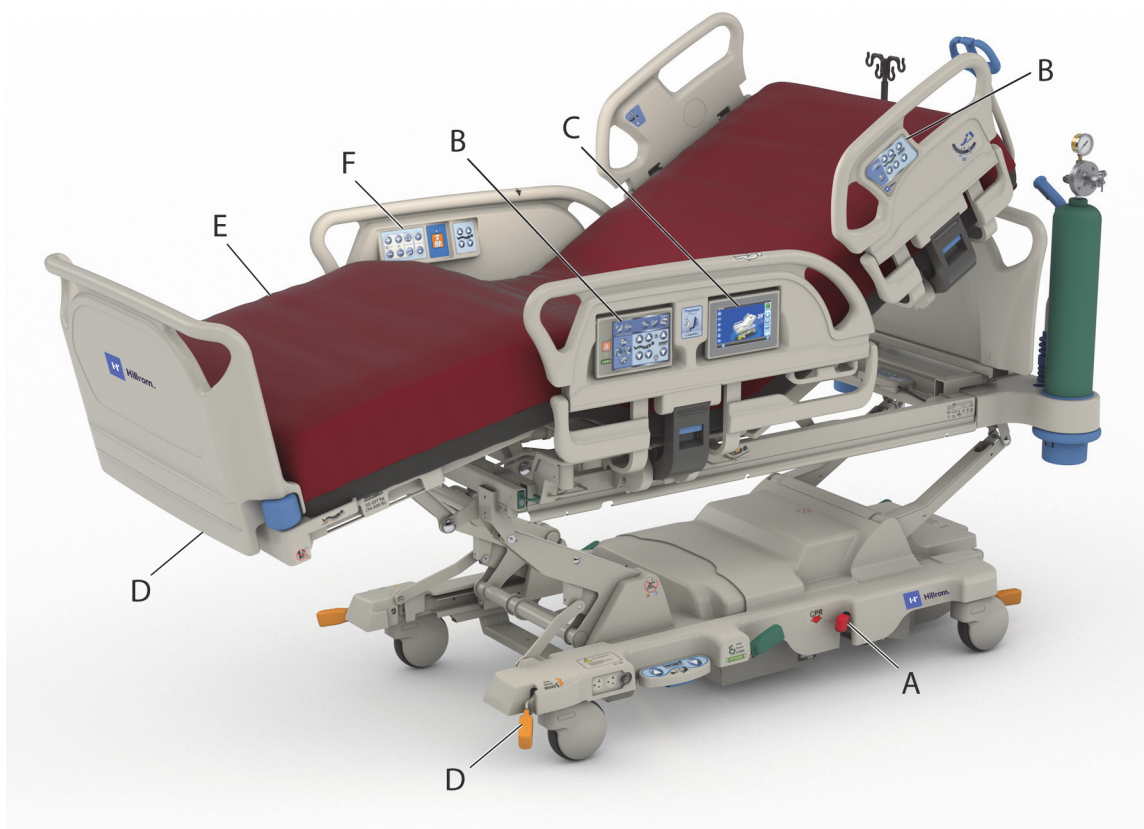
Instrucțiuni de utilizare

Nr. produs P7500

182698 REV 11

LISTA DE FUNCȚII QUICK VIEW

Pentru mai multe informații despre o funcție, accesați pagina indicată în tabelul de mai jos.



Element	Funcție	Pagina
A	Comenzi pentru CPR	12
B	Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe panourile laterale – comenzi pentru controlul articulațiilor patului	15
C	Comenzile Graphical Caregiver Interface (GCI) – cântar, alarme, terapii	29
D	Funcțiile cadrului patului – panoul de la cap, platforma pentru picioare, frâne, stative pentru perfuzii, socluri pentru echipament, sistemul de gestionare a tuburilor, suporturi pentru pungi de drenaj, dispozitive de imobilizare pacient, fluoroscopie, priză accesorie c.a., sistem de transport IntelliDrive	62
E	Suprafețe – tipuri de saltea, terapia Rotation (Rotație), terapia Percussion/Vibration (Percuție/Vibrație), Opti-Rest, asistență la întoarcere	86
F	Comenzile disponibile pentru pacient – comenzi pentru controlul articulațiilor patului, comenzi pentru divertisment, comandă pentru chemarea asistentului medical	100

NOTE:

BREVETE/BREVET hillrom.com/patents

Poate fi protejat de unul sau mai multe brevete. Consultați adresa de internet de mai sus. Companiile Hill-Rom sunt proprietarii brevetelor europene, americane și ai altor brevete și solicitări de brevete în curs.

PLSD

Acest produs poate conține programe software libere cu sursă deschisă (PLSD) (software “free” sau “open source” - FOSS). Hill-Rom folosește și sprijină folosirea PLSD. Considerăm că PLSD fac ca produsele noastre să fie mai rezistente și mai sigure și asigură o mai mare flexibilitate pentru noi și clienții noștri. Pentru a afla mai multe despre PLSD care ar putea fi folosite în acest produs, vizitați site-ul nostru web PLSD la hillrom.com/opensource. Dacă este necesar, o copie a codului sursă PLSD este disponibilă pe site-ul nostru web PLSD.

Producător juridic:

HILL-ROM, INC.
1069 STATE ROUTE 46 E
BATESVILLE, IN 47006-9167
STATELE UNITE

Reprezentant autorizat al Uniunii Europene și importator UE:

HILL-ROM SAS
Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANȚA
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Reprezentant autorizat în Brazilia:

VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER &
DISTRIBUTOR, LTDA.
391 BATATAES STREET
CJ 11-13, 8TH FLOOR
SÃO PAULO – SP – BRAZILIA
CNPJ: 04.718.143/0001-94

Sponsor autorizat în Australia:

HILL-ROM PTY LTD
1 BAXTER DRIVE
OLD TOONGABBIE NSW 2146
AUSTRALIA

Reprezentant autorizat în Kazahstan:

TOO ORTHODOX PHARM
ULY DALA AVENUE 7/4, APT 136, NUR-SULTAN 010000, KAZAHSTAN

Nicio parte a acestui text nu va fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiare, înregistrare sau orice sistem informatic sau de recuperare a informațiilor, fără permisiunea scrisă a Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Informațiile cuprinse în acest manual sunt confidențiale și nu pot fi divulgate unor terțe părți fără acordul scris al Hill-Rom.

Informațiile conținute în acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă. Baxter nu își asumă responsabilitatea actualizării sau menținerii actualizate a informațiilor din acest manual.

Hill-Rom își rezervă dreptul de a efectua schimbări, fără o notificare prealabilă, la design, specificații și modele. Singura garanție oferită de Hill-Rom este garanția expresă în scris, acordată la vânzarea sau închirierea produselor sale.

Notificare adresată utilizatorilor și/sau pacienților din UE – Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Acest manual (182698) a fost inițial publicat și furnizat în limba engleză. Pentru lista cu traduceri disponibile, contactați departamentul de asistență tehnică Baxter.

Imaginile și etichetele produsului au doar scop ilustrativ. Produsul și eticheta reală pot varia.

Ediția a unsprezecea, 2024-03

Prima ediție tipărită în 2013

Baxter, Accella, Accumax, Allen, Boost, Dining Chair, Envision, Experience Pod, FlexAfoot, FullChair, Graphical Caregiver Interface (GCI), HandsFree, Hillrom, IntelliDrive, Line-of-Site, MCM, Obstacle Detect, Point-of-Care, Progressa, SlideGuard, SideCom și Voalte sunt mărci comerciale ale Baxter International Inc. sau ale filialelor sale.

Orice alte mărci comerciale, nume de produse sau imagini de marcă care apar în prezentul document aparțin proprietarilor respectivi.

Înlocuiți prezentul manual (182698) dacă este deteriorat și/sau nu este lizibil.

Pentru asistență legată de produs sau copii suplimentare ale prezentului manual (182698), contactați distribuitorul dvs., reprezentantul local Baxter sau accesați hillrom.com.

Pentru instruire în vederea utilizării prezentului produs, contactați distribuitorul dvs. sau reprezentantul local Baxter.

Documente de referință

*Manual de depanare a patului de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** și **Progressa+** (171748)*

*Patul **Progressa**—Instrucțiuni de despachetare (180421)*

Cuprins

Lista de funcții Quick View	i
Domeniu de utilizare	1
Introducere	1
Simboluri	2
Simboluri pentru documente	2
Simboluri produs	3
Comandă pentru CPR	12
Utilizarea comenzii pentru CPR	12
Alerte și indicatoare de informare	13
Indicatoare sonore	13
Nivelul de încărcare al bateriei patului	13
Service Required [Necesită service]	14
Hip Position Locator [Indicator pentru poziția șoldurilor]	14
Indicatorul privind unghiul capului Line-of-Site	14
Alerta Brake Not Set [Frână neangrenată]	14
Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe panourile laterale	15
Ridicarea și coborârea panourilor laterale	15
Localizarea comenzilor pe panourile laterale	16
Comenzi de blocare	16
Bed Up/Down [Pat sus/jos]	17
Head Up/Down [Cap sus/jos]	18
Funcția StayInPlace	18
Knee Up/Down [Genunchi sus/jos]	18
Foot Elevate [Ridicare picioare] [Foot Up/Down [Picioare sus/jos]]	19
Foot Down [Picioare jos]	19
Foot Up [Picioare sus]	19
Lower Leg Elevation [Ridicare gambe] [poziție vasculară]	19
Funcția FlexAfoot [Foot Extend/Retract [Extindere/Retragere secțiune pentru picioare]] ..	20
Trendelenburg sau Reverse Trendelenburg [Trendelenburg inversat]	20
Sistemul de poziționare Boost	21
Pozițiile Chair [Scaun]	22
Poziții DINING CHAIR	22

Poziția FULLCHAIR	23
Chair Egress [Părăsire scaun]	23
Comanda Bed Flat [Pat orizontal]	26
Sistem de comunicații Sidocom	26
Nurse Call [Chemare asistent medical]	26
Max-Inflate/P-Max Inflate [Umflare maximă/Umflare P-Max] [metoda cu panoul lateral] ...	27
Side Exit Assist [Asistență la părăsirea patului pe lateral]	27
Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe dispozitivul mobil de control	28
Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe Graphical Caregiver Interface (GCI) [interfața grafică cu utilizatorul]	29
Descrierea ecranului principal	30
Meniul Help [Ajutor] [?]	32
Alerta Bed Exit [Părăsire pat]	32
Oprirea alertei	33
Pornirea alertei	33
Comanda de oprire anticipativă a sonorului alertei	34
Pentru a anula sonorul unei alerte Bed Exit [Părăsire pat]	34
Modificarea volumului alertei	35
Schimbarea tonului alertei	35
Alertă Head Angle [Unghi cap]	35
Scale [Cântar]	36
Specificațiile cântarului	36
Poziția recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient și poziția necesară a patului pentru aducerea la zero a patului	37
Zero [Aducere la zero]/New Patient [Pacient nou]	37
Cântărirea pacientului	38
Calculatorul indicelui de masă corporală [Body Mass Index – BMI]	40
Vizualizarea istoricului greutateii	41
Cântar – în conformitate cu NAWI [EN 45501]	42
Echilibru instabil	43
Bed not Recommended Position [Pat în poziție nerecomandată]	43
Poziția recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient și poziția necesară a patului pentru aducerea la zero/stabilirea tarei patului	44
Vizualizarea istoricului greutateii	44
Aducerea la zero/calibrarea cântarului sau New Patient [Pacient nou]	45
Modul Magnification [Lupă] [dispozitiv de cântărire cu funcții extinse]	46

Save Weight [Salvare greutate]	47
Add/Remove Items [Adăugare/Eliminare elemente]	47
Specificațiile cântarului.	48
Settings [Setări]/Preferences [Preferințe]	49
New Patient [Pacient nou]	49
History [Istoric]	49
Modificarea limbii	49
Setarea orei și datei	50
Versiune	50
Actualizarea software-ului	51
Activare/Dezactivare WiFi	52
Bedside Association [Asociere pat]	53
Funcțiile cadrului patului	62
Sistemul de frânare și de deplasare POINT-OF-CARE	62
Suportul pentru cap	64
Panoul de la picioare al patului	64
Transport	65
Mânerele de transport	65
Poziția de transport	65
Sistemul de transport IntelliDrive [transport motorizat]	68
Sistemul de amortizare WallGuard	71
Sistemul de gestionare a tuburilor [P7512]	71
Suporturi pentru punga de drenaj	72
Dispozitive de imobilizare	73
Brațul pentru fluoroscopie/brațul în forma literei C	74
Manșonul pentru radiografie	75
Socurile pentru echipamente	76
Socuri pentru stativele pentru perfuzii	77
Socuri pentru cadrele utilizate în caz de fracturi	77
Echipare opțională cu stative permanente pentru perfuzii	78
Echipare opțională cu priză de curent alternativ auxiliară	79
Sistemul de comunicații COMposer	79
Sistem de chemare a asistentului medical Voalte	80
Conectivitate wireless	80
Modulul wireless extern	82

Eticheta de identificare a locației	84
Modulul wireless intern	84
Gestionarea de la distanță SmartCare	85
Sistemul Obstacle Detect	85
Bed Up/Down [Pat sus/jos] – Comenzi de picior	85
Iluminare de noapte	86
Împământare echipotentială	86
Suprafețe	86
Suprafața Progressa Prevention/Essential	87
Suprafața Progressa Therapy	88
Moduri	88
Suprafața Progressa Pulmonary	93
Rotation [Rotație]	94
Percussion and Vibration [Percuție și vibrație]	97
Opti-Rest	98
Patient History [Istoric pacient]	99
Comenzile disponibile pentru pacient	100
Amplasare	100
Nurse Call [Chemare asistent medical]	100
Comanda Head Up/Down [Cap sus/jos]	101
Comanda Knee Up/Down [Genunchi sus/jos]	101
Lumină de cameră	101
Lumină pentru citit	101
Televizor	101
Radio	102
Comanda Television Channel Up/Down [Canal TV următor/anterior]	102
Controlul volumului	102
Accesorii	103
Sistem de susținere a perfuziilor [P158A]	104
Stativ pentru perfuzii detașabil [P7510A]	104
Stativ pentru perfuzii detașabil telescopic [P2217A]	105
Stativ pentru perfuzii permanent [P7511A]	105
Suport pentru rezervorul de oxigen vertical	106
Suport pentru rezervorul de oxigen Kinetec	106
Raft de transport	107

Extensie pentru cap [P752801/P752802/P752803]	108
Kit de poziționare în decubit ventral [P7529]	109
Dispozitivul Experience Pod [braț suspendat] [P7546A01]	111
Informații privind siguranța	115
Pozițiile patului	115
Frâne	115
Imagistică prin rezonanță magnetică	115
Lichide	115
Panourile laterale	116
Panou pentru picioare	116
Dispozitive de imobilizare	117
Electricitate	117
Piese și accesorii	118
Măsuri de precauție pentru operarea patului/suprafețelor	118
Suprafață de dormit/Saltea	119
Inflamabilitate	120
Articulațiile patului	120
Notificarea vizitatorilor	120
Transferul pacienților	120
Echipament de tractare	121
Bateriile sistemului de transport IntelliDrive	121
Performanța produsului în cazul pacienților de talie mare	121
Performanța produsului în funcție de presiunea atmosferică	121
Întreținere preventivă	122
Economisirea energiei	123
Modul de transport	123
Instrucțiuni pentru scoaterea din funcțiune și eliminare	124
Durata de funcționare estimată	124
Curățare/Dezinfectare	125
Recomandări	126
Curățarea și dezinfectarea	127
Pregătiți patul pentru curățare și dezinfectare	127
PASUL 1: Curățarea	128
PASUL 2: Dezinfectarea	129
Pentru a pregăti patul de utilizare	130

Indicații privind spălarea husei	130
Specificații tehnice	131
Îndrumări privind emisiile electromagnetice	137
Îndrumări privind imunitatea electromagnetică	138
Îndrumări privind imunitatea electromagnetică	139
Specificații privind conectivitatea wireless – Modul wireless extern	141
Recomandări wireless generale	141
Specificații pentru conectivitatea wireless	141
Caracteristicile sistemului wireless	142
Aprobare radio prin WiFi și Bluetooth	143
Informații privind reglementările în vigoare	143
SUA – Declarația de expunere la radiații a Comisiei Federale de Comunicații (FCC)	143
Declarație privind interferența pentru FCC	143
Canada – Industry Canada (IC)	144
Specificații privind conectivitatea wireless – Modul wireless intern	145
Recomandări wireless generale	145
Specificații pentru conectivitatea wireless	145
Caracteristicile sistemului wireless	146
Aprobare radio prin WiFi și Bluetooth	147
Informații privind reglementările în vigoare	147
SUA – Declarația de expunere la radiații a Comisiei Federale de Comunicații (FCC)	148
Declarație privind interferența pentru FCC	148
Canada – Industry Canada (IC)	149
Identificarea configurației produsului	150
Paturile P7500A cu suprafață P7520A	150
Paturile P7500A cu suprafață P7545A	151
Pat updatat P7500A cu o suprafață Progressa+ P7540A	152
Alte suprafețe	154
Soluționarea problemelor legate de conectarea saltelei	154

DOMENIU DE UTILIZARE

Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** este destinat utilizării în vederea tratării sau prevenirii complicațiilor pulmonare sau de altă natură asociate cu imobilitatea, tratării sau prevenirii ulcerelor de presiune sau utilizării în oricare alte scopuri în cazurile în care se pot obține beneficii medicale ca urmare a terapiei prin rotație laterală continuă sau a terapiei prin percuție/vibrație. Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** este conceput pentru a oferi un ajutor pentru pacient, destinat utilizării în mediile în care se acordă servicii de îngrijire medicală. Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** poate fi utilizat într-o varietate de medii, inclusiv, dar fără limitare la acestea, în unități pentru îngrijirea afecțiunilor acute, inclusiv pentru îngrijirea afecțiunilor critice, pentru recuperare/îngrijire progresivă, îngrijire medicală/chirurgicală, îngrijire care necesită supraveghere de înaltă acuitate sau de acuitate medie, unități de îngrijire post-anestezie (recuperare post-operatorie) și secțiile departamentului de urgențe (secțiile de urgențe). Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** poate fi utilizat pentru o diversitate largă de pacienți, după cum se consideră a fi corespunzător de către furnizorul de servicii de îngrijire medicală sau de către instituție.

Utilizatorii cărora le este destinat acest produs sunt angajații din domeniul sănătății care au fost instruiți să utilizeze produsul și care au forța fizică și abilitățile cognitive de a acționa și controla produsul. Patul are anumite comenzi și funcții care pot fi utilizate de către pacienți și membrii familiilor acestora sub îndrumarea corespunzătoare a îngrijitorului. Urmați protocoalele de siguranță ale instituției, dacă un pacient nu are forța fizică sau abilitățile cognitive de a acționa și controla patul în condiții de siguranță.



CONTRAINDICAȚIE:

Pentru a preveni rănirea gravă a pacientului, luați în considerare aceste **contraindicații**:

- **Contraindicație** – Utilizarea suprafețelor de terapie cu aer activ (saltele) pentru pacienții cu leziuni instabile ale măduvei spinării ar putea provoca vătămări grave pacientului.
- **Contraindicație** - Utilizarea terapiei de rotație laterală continuă este contraindicată pentru pacienții cu tracțiuni cervicală sau scheletală.



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu utilizați produsul la pacienți care nu se încadrează în intervalele specifice. Poate avea loc blocarea, asfixierea sau lezarea pielii pacientului.

Intervalele specifice pentru pacienți sunt între 32 și 227 kg (între 70 și 500 lb) și de la 150 la 188 cm (de la 59" la 74").

INTRODUCERE

Acest manual conține informațiile necesare pentru funcționarea normală a patului de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** de la Baxter. Înainte de a utiliza patului de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** asigurați-vă că ați parcurs și ați înțeles în detaliu conținutul acestui manual. Este important să citiți și să respectați cu strictețe aspectele legate de siguranță cuprinse în acest manual.

Orice referire la o parte laterală a patului este prezentată din perspectiva pacientului/pacientei care stă întins/întinsă pe pat, pe spate.

Imaginea patului ilustrată pe **Graphical Caregiver Interface (GCI, interfața grafică cu îngrijitorul)** din partea stângă a pacientului prezintă extremitatea dinspre cap a patului la dreapta și corespunde orientării propriu-zise a patului. Imaginea patului ilustrată pe GCI din partea dreaptă a patului nu corespunde orientării corespunzătoare extremității dinspre cap/picioare a patului.

Patul este echipat cu un cântar destinat cântării pacientului în pat.

Pentru a identifica ce model al patului dețineți, verificați eticheta cu numărul de serie. Eticheta se află pe partea dreaptă sau stângă a cadrului superior, la extremitatea dinspre cap a patului.

Litera care urmează după P7500 reprezintă revizia patului.



Când o activitate este îndeplinită cu succes, se va auzi un semnal sonor. În cazul apariției unei erori sau dacă este necesară atenția îngrijitorului, se vor auzi trei semnale sonore. Pe ecranul GCI va apărea un mesaj cu indicații suplimentare.

OBSERVAȚIE:

În acest manual, priza de perete pentru alimentarea electrică cu c.a. (de la rețea) este identificată ca alimentare cu c.a.

SIMBOLURI

SIMBOLURI PENTRU DOCUMENTE

Aceste simboluri sunt utilizate în manual:

- Text standard – folosit pentru informații obișnuite.
- **Text scris cu caractere aldine** – evidențiază un cuvânt, o expresie sau mărci comerciale.
- **OBSERVAȚIE:** – diferențiază informațiile speciale sau o clarificare privind o instrucțiune importantă.
 - CONTRAINDICAȚIE, AVERTISMENT sau ATENȚIONARE



Contraindicație — identifică situații sau acțiuni care pot avea efecte asupra siguranței pacientului. Echipamentul sau terapia nu trebuie să fie utilizată în cazul în care există circumstanțele asociate.
















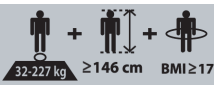


Avertisment — identifică situații care pot avea un efect asupra siguranței pacientului sau a utilizatorului. Ignorarea unui avertisment poate provoca vătămarea pacientului sau a utilizatorului.







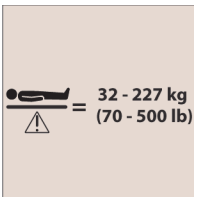
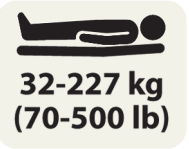



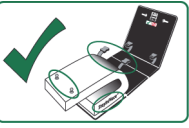






Atenționare — identifică procedurile sau măsurile de precauție speciale pe care persoanele trebuie să le respecte pentru a preveni deteriorarea echipamentului.




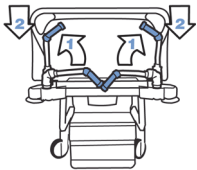

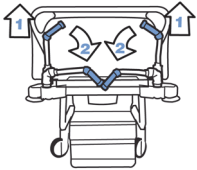
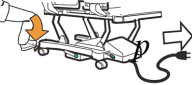





SIMBOLURI PRODUS


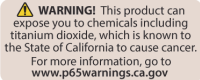



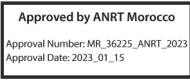



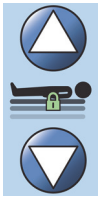






Aceste simboluri pot să apară sau să nu apară pe configurația patului de spital pentru ATI **Hillrom Progressa**.













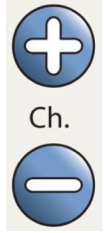
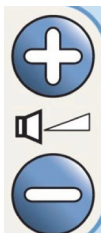
Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Piesă aplicată de tip B conformă EN 60601-1		Medical – Echipament medical general în ceea ce privește pericolul de electrocutare, riscul de incendiu și riscurile mecanice doar în conformitate cu ES60601-1, EN60601-2-52 și CAN/CSA C22.2 nr. 60601-1.
	AVERTISMENT (galben și negru)		Dispozitiv medical
	ATENȚIONARE (alb și negru)		Număr de catalog
	În conformitate cu Directiva Europeană privind Dispozitivele Medicale 93/42/CEE. (Marcajul CE a fost aplicat prima oară în 2013)		Număr de serie
	Producător		Pentru informații suplimentare, consultați manualul utilizatorului.
	Data fabricației		Trebuie să consultați manualul utilizatorului.
	Identificator clasă cântar – Identifică cântarul ca fiind din Clasa III EN 44501.		Pat medical pentru adulți.
	Fabricantul sau distribuitorul este în conformitate cu Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice 2002/96/CE.		M negru pe fond verde – Indică certificarea cântarului (doar NAWI EN 45501) de a cântări în anumite poziții aprobate)

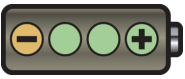


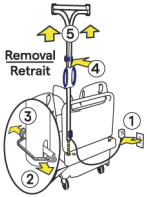

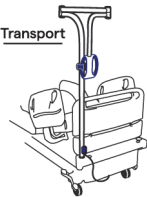







Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Paturi cu numere de serie ulterioare numărului R217AW4088, cu cântar NAWI EN 45501. CE – Cântarul îndeplinește cerințele directivei NAWI. M – Cântarul este certificat să cântărească în pozițiile aprobate ale patului. ZZ – Cifrele indică anul de fabricație. 0122 – Indică organismul de certificare notificat.		Paturi cu numere de serie anterioare numărului R217AW4088, cu cântar NAWI EN 45501. CE – Cântarul îndeplinește cerințele directivei NAWI. XX – Cifrele indică anul de fabricație. 0122 – Indică organismul de certificare notificat.
	Identificarea siguranței principale		Identifică locația pentru instalarea bateriei
	Simbolul sarcinii utile de lucru pentru pat și accesorii.		Greutatea totală a patului, inclusiv sarcina utilă de lucru, este de 635 kg (1400 lb); greutatea patului fără sarcina utilă de lucru este de minimum 340 kg (750 lb).
	Greutatea pacientului pentru pat – localizată pe cadru sub secțiunea pentru cap.		Greutatea pacientului pentru pat – localizată pe secțiunea pentru picioare.
	Identificarea compatibilității suprafețelor		Identifică un pat care nu este StayInPlace. Consultați documentele însoțitoare.
	Identifică un pat StayInPlace		Identifică faptul că pentru funcția Chair Egress (Părăsire scaun) trebuie utilizată o suprafață Hillrom Progressa Prevention echipată cu funcția Chair Egress (Părăsire scaun).
	Identifică o suprafață de spumă neaprobată. Consultați documentele însoțitoare.		Funcția CPR – Identifică mânerul de eliberare și direcția de deplasare (consultați „Comandă pentru CPR” de la pagina 12).



























Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Avertisment privind poziția de transport (consultați „Transport” de la pagina 65).		Avertisment privind strivirea: Trebuie să consultați documentele însoțitoare.
	Identifică poziția Brake (Frânare)/Neutral (Neutru)/Steer (Deplasare) pentru pedala de frână.		Avertisment privind strivirea.
	Identifică poziția Brake (Frânare)/Neutral (Neutru)/Steer (Deplasare) pentru pedala de deplasare.		Localizarea unei zone cu pericol de prindere a piciorului.
	Nu stați în picioare pe panoul de la picioare al patului (consultați „Panoul de la picioare al patului” de la pagina 64).		Nu depozitați aici cablurile de alimentare.
	Nu stați așezat pe panoul de la picioare al patului (consultați „Panoul de la picioare al patului” de la pagina 64).		Avertisment: Nu puneți echipamente pe baza patului. Se poate produce deteriorarea echipamentului.
	Avertisment: Doar pentru dispozitivul mobil de control destinat îngrijitorului (consultați „Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe dispozitivul mobil de control” de la pagina 28).		Împământare de protecție
	Avertisment: Doar pentru raftul de transport (consultați „Raft de transport” de la pagina 107).		Indicator pentru poziția șoldurilor (consultați „Hip Position Locator (Indicator pentru poziția șoldurilor)” de la pagina 14).
	Identifică cablul de alimentare pentru priza auxiliară.		Indicator pentru poziția umerilor (consultați „Rotation (Rotație)” de la pagina 94 sau „Percussion and Vibration (Percuție și vibrație)” de la pagina 97).
	Identifică cablul de alimentare pentru pat.		Avertisment: Identifică priza auxiliară.














Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Pericol de electrocutare – scoateți din priză cablul de alimentare a patului, înainte operațiunilor de curățare sau de service efectuate asupra patului.		A nu se utiliza cu corturi cu oxigen – indică utilizarea echipamentelor de administrare a oxigenului – doar de tipul canulelor nazale, măștilor sau ventilatoarelor sau de tipul corturilor de oxigen – care pot fi incluse în panourile laterale. Eticheta poate fi verde sau albastră.
	Transport IntelliDrive Sistem		Departure Transport Handle Sequence (Secvența de acționare a mânelor de transport la plecare) – ridicați și blocați mânerele pentru transport în poziția corespunzătoare (consultați „Transport” de la pagina 65).
	Departure Transport Sequence (Secvența de acționare pentru transport la plecare) – deconectați patul și eliberați frânele (consultați „Transport” de la pagina 65).		Arrival Transport Handle Sequence (Secvența de acționare a mânelor de transport la sosire) – așezați mânerele în poziția de repaus (consultați „Transport” de la pagina 65).
	Arrival Transport Sequence (Secvența de acționare pentru transport la sosire) – angrenați frânele și conectați patul (consultați „Transport” de la pagina 65).		Comisia Federală de Comunicații (pe modulul de conectivitate wireless) (consultați „Conectivitate wireless” de la pagina 80).
	Directiva privind echipamentele radio 2014/53/UE (pe modulul de conectivitate wireless) (consultați „Conectivitate wireless” de la pagina 80).		Indicator al conexiunii wireless (pe modulul de conectivitate wireless) – identifică starea conexiunii modulului wireless la rețeaua wireless a unității (consultați „Modulul wireless extern” de la pagina 82).
	Indicator de locație (pe modulul de conectivitate wireless) – identifică starea conexiunii pentru funcția Location (Locație) (consultați „Modulul wireless extern” de la pagina 82).		Indicator conectat (pe modulul de conectivitate wireless) – identifică starea conexiunii modulului wireless la sistemul SmartSync (consultați „Modulul wireless extern” de la pagina 82).

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Produsul este în conformitate cu Directiva RoHS 2 2011/65/UE		Avertisment: Etichetă cu Propunerea 65 a statului California
	Acest simbol confirmă conformitatea cu reglementările Uniunii Vamale Euroasiatice.		Este în conformitate cu cerințele pentru radiocomunicații din Australia și Noua Zeelandă
	Este în conformitate cu cerințele pentru radiocomunicații din Oman electrice		Este în conformitate cu cerințele pentru radiocomunicații din Maroc
	Este în conformitate cu cerințele pentru radiocomunicații din Brazilia electrice		Este în conformitate cu cerințele pentru radiocomunicații din Emiratele Arabe Unite communications electrice
Simbolurile de pe panourile laterale			
	Comanda Lockout (Blocare) – Blocarea comenzilor pentru articulații sau a ecranului GCI (consultați „Comenzi de blocare” de la pagina 16).		Comanda Bed Up (Pat sus) și Bed Down (Pat jos) (consultați „Bed Up/Down (Pat sus/jos)” de la pagina 17).
	Blocarea comenzii – apare atunci când o comandă pentru o articulație a patului este blocată. Simbol situat în dreptul comenzii articulației.		Comanda Knee Up (Genunchi sus) și Knee Down (Genunchi jos) (consultați „Knee Up/Down (Genunchi sus/jos)” de la pagina 18).
	Comanda Trendelenburg (consultați „Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe panourile laterale” de la pagina 15).		Comanda Head Up (Cap sus) și Head Down (Cap jos) (consultați „Head Up/Down (Cap sus/jos)” de la pagina 18).
	Comanda Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) (consultați „Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe panourile laterale” de la pagina 15).		Comanda pentru poziția Chair (Scaun) (consultați „Pozițiile Chair (Scaun)” de la pagina 22).

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Comanda Bed flat (Pat orizontal) (consultați „Comanda Bed Flat (Pat orizontal)” de la pagina 26).		Comanda Max-Inflate (Umflare maximă)/P-Max (consultați „Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) (metoda cu panoul lateral)” de la pagina 27).
	Side Exit Assist (Asistență la părăsirea patului pe lateral) (consultați „Side Exit Assist (Asistență la părăsirea patului pe lateral)” de la pagina 27).		Comanda pentru sistemul de poziționare Boost (consultați „Sistemul de poziționare Boost” de la pagina 21).
	Comanda FlexAfoot Foot Extend/Retract (Extindere/Retragere secțiune pentru picioare) (consultați „Funcția FlexAfoot (Foot Extend/Retract (Extindere/Retragere secțiune pentru picioare))” de la pagina 20).		Comanda Foot Elevate (Foot Up/Down) (Ridicare picioare (Picioare sus/jos)) (consultați „Foot Elevate (Ridicare picioare) (Foot Up/Down (Picioare sus/jos))” de la pagina 19).
	Comanda Enable (Activare) – pe dispozitivul mobil de control destinat îngrijitorului (consultați „Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe dispozitivul mobil de control” de la pagina 28).		Comanda Nurse Call (Chemare asistent medical) (consultați „Nurse Call (Chemare asistent medical)” de la pagina 26).
	Comanda Music (Muzică) (consultați „Radio” de la pagina 102).		Comanda Room Light (Lumină de cameră) (consultați „Lumină de cameră” de la pagina 101).
	Comanda Reading Light (Lumină pentru citit) (consultați „Lumină pentru citit” de la pagina 101).		Comanda Television (Televizor) (consultați „Televizor” de la pagina 101).
	Comanda Television Channel (Canale televizor) – doar comenzi disponibile pentru pacient (consultați „Comanda Television Channel Up/Down (Canal TV următor/anterior) schimbă canalul TV sau radio.” de la pagina 102).		Comanda Volume (Volum) – doar comenzile disponibile pentru pacient (consultați „Controlul volumului” de la pagina 102).

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Starea de încărcare a bateriei patului (consultați „Nivelul de încărcare al bateriei patului” de la pagina 13).		Indicator care arată că patul nu se află în poziția cea mai joasă – Apare atunci când cadrul superior nu se află în cea mai joasă poziție (simbol aflat pe ecranul GCI și pe dispozitivul de comandă al îngrijitorului de pe panoul lateral).
	Necesită întreținere (consultați „Service Required (Necesită service)” de la pagina 14).		
Opțiuni privind dispozitivul Experience Pod (braț suspendat)			
	Pași pentru înlăturarea brațului suspendat (consultați pagina 111)		Aveți grijă la uși și la pereți în timpul transportului cu un braț suspendat (consultați pagina 111)
	Poziția de transport a brațului suspendat (consultați pagina 111)		Nu permiteți pacientului să utilizeze brațul suspendat pentru a-l ajuta să se dea jos din pat (consultați pagina 111)
Simbolurile pentru comenzile Graphical Caregiver Interface (GCI) (interfața grafică cu utilizatorul)			
	Meniul ecranului Home (Ecran principal) – apăsați pentru a reveni la ecranul principal al GCI (consultați pagina 29).		Comanda pentru meniul Therapy (Terapie) – apăsați pentru a accesa secțiunea Therapy (Terapie) de pe ecranul GCI (consultați pagina 29).
	Comanda pentru meniul Alerts (Alerte) – apăsați pentru a accesa secțiunea Alerts (Alerte) de pe ecranul GCI (consultați pagina 29).		Comanda Reminders (Mementouri) – apăsați pentru a accesa secțiunea Reminders (Mementouri) pe ecranul GCI (consultați pagina 29).
	Comanda pentru meniul Scale (Cântar) – apăsați pentru a accesa secțiunea Scale (Cântar) de pe ecranul GCI (consultați pagina 29).		Comanda pentru meniul Settings (Setări)/Preferences (Preferințe) – apăsați pentru a accesa secțiunea Preferences (Preferințe) din GCI (consultați pagina 29).

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Comanda pentru meniul Surface (Suprafață) – apăsați pentru a accesa secțiunea Surface (Suprafață) de pe ecranul GCI (consultați pagina 29).		Indicator al conexiunii wireless pe ecranul GCI – identifică starea operațională a modului de conectivitate wireless (consultați pagina 80).
Simboluri suplimentare pe interfața grafică GCI (consultați „Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe Graphical Caregiver Interface (GCI) (interfața grafică cu utilizatorul)” de la pagina 29).			
	Help (Ajutor)		Bed Zeroed/Tared (Pat adus la zero/Calibrat)
	GCI Lock (Blocarea interfeței grafice GCI)		Bed Zeroed (Pat adus la zero)
	Pre-emptive Silence (Oprire anticipativă a sonorului)		Rotation Therapy ON (Terapie prin rotație PORNITĂ)
	Alertă Bed Exit (Părăsire pat) OPRITĂ		Percussion and Vibration Therapy (Terapie prin percuție și vibrație)
	Bed Exit (Părăsire pat): Alertă Position (Poziție) PORNITĂ		Surface (Suprafață): Normal
	Bed Exit (Părăsire): Alertă Exiting (În curs de părăsire) PORNITĂ		Surface (Suprafață): Presiune scăzută normală continuă (CLP) PORNITĂ
	Bed Exit (Părăsire): Alertă Out of Bed (Pat gol) PORNITĂ		Surface (Suprafață): Presiune scăzută alternantă (ALP) PORNITĂ (opțională)
	Bed Not in Lowest Position (Patul nu se află în poziția cea mai joasă)		Surface (Suprafață): Left Turn Assist (Asistență la întoarcere spre stânga)
	Bed in Lowest Position (Patul se află în poziția cea mai joasă)		Opti-Rest PORNIT
	Surface (Suprafață): modul Sleep (Somn)		Trendelenburg
	Surface (Suprafață): Seat Deflate (Dezumflare scaun)		Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat)
	Surface (Suprafață): Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max)		Bed Flat (Pat orizontal)

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Surface (Suprafață): Right Turn Assist (Asistență la întoarcere spre dreapta)		Alertă Head of Bed (Capul patului) OPRITĂ
	Alertă Head of Bed (Capul patului) PORNITĂ		Indicator asociat camerei (ecranele de pornire și de stare) – paturi cu Bedside Association (Asociere pat)
	Indicator conectare la WiFi – paturi cu Bedside Association (Asociere pat)		Indicator de asociere a camerei (ecran de localizare a patului/pacientului) – paturi cu Bedside Association (Asociere pat)
	Indicator de conectare WiFi (se aprinde intermitent) – paturi cu Bedside Association (Asociere pat)		Indicator cameră neasociată (ecran pat/pacient localizat) – paturi cu Bedside Association (Asociere pat)
	Indicator de conectare la WiFi – paturi cu Bedside Association (Asociere pat)		Indicator pentru verificarea identității pacientului – paturi cu Bedside Association (Asociere pat)
	Indicator de conectare rețea (se aprinde intermitent) – paturi cu Bedside Association (Asociere pat)		Indicator pentru neverificării identității pacientului. Când se aprinde intermitent, un pacient este atribuit, dar nu a fost verificat sau patul a respins identitatea pacientului – paturi cu Bedside Association (Asociere pat).
	Indicator pentru lipsa conexiunii la rețea – paturi cu Bedside Association (Asociere pat)		

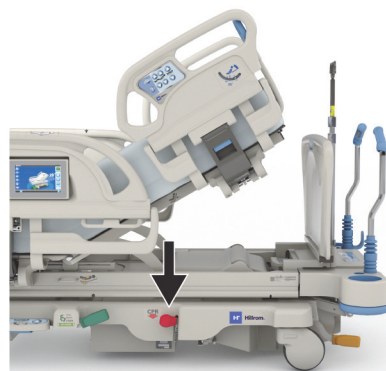
COMANDĂ PENTRU CPR

Pedalele roșii de comandă pentru CPR (resuscitare cardiopulmonară) sunt poziționate pe fiecare parte a cadrului de bază între roțile de la extremitatea dinspre cap și cele de la extremitatea dinspre picioare.

UTILIZAREA COMENZII PENTRU CPR

Când patul este conectat la alimentarea cu curent alternativ, comanda **HandsFree** pentru CPR coboară secțiunile pentru cap și genunchi și ridică secțiunea pentru picioare. După ce secțiunea pentru cap este orizontală, se aude un sunet și secțiunea pentru picioare se ridică. Secțiunea pentru picioare trece la o poziție orizontală în maximum 30 de secunde, dacă este complet articulată.

Suprafața pneumatică integrată se va umfla la nivelul Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max), pentru a oferi o suprafață fermă care să susțină un panou pentru manevre CPR. După 60 de minute de Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max), suprafața pneumatică opțională va intra în modul Normal. Dacă se întrerupe alimentarea cu c.a., suprafața pneumatică rămâne la nivelul de presiune existent în momentul întreruperii alimentării.



Pentru activare



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu activați cu mâna pedala de picior CPR. Ar putea surveni răniri.

1. Mențineți apăsată cu piciorul pedala roșie CPR până când secțiunea pentru cap ajunge în poziție orizontală și auziți semnalul sonor. Dacă ridicați piciorul de pe pedala CPR înainte ca patul să fie în poziție orizontală, secțiunea pentru cap se va opri.
 - Secțiunile pentru picioare și genunchi vor trece automat în poziție orizontală din orice poziție, inclusiv din poziția scaun.
 - Suprafața intră automat în modul Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) timp de 60 de minute. După 60 de minute, suprafața va intra în modul Normal/Standard.

OBSERVAȚIE:

Utilizarea unui panou pentru manevre CPR poate crește eficiența CPR.

2. Pentru a opri mișcarea secțiunii pentru picioare, apăsați orice comandă de pe panoul lateral, exceptând Nurse Call (Chemare asistent medical).
3. Pentru a opri Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max), apăsați comanda pentru meniul Surface (Suprafață) din ecranul principal al GCI. Apoi apăsați pe Normal.



OBSERVAȚIE:

Când alimentarea cu c.a. se întrerupe, secțiunea pentru cap va coborî și secțiunea pentru picioare se va ridica. Suprafața pneumatică integrată opțională nu se va umfla la maximum, iar eficacitatea panoului pentru manevrele CPR poate fi redusă.

Comenzile Bed Up/Down (Pat sus/jos) pot fi folosite când funcția CPR este activată.

Când funcția CPR este activată, toate comenzile blocate se vor debloca.

ALERTE ȘI INDICATOARE DE INFORMARE

Indicatoarele de informare furnizează îngrijitorului indicații vizuale despre: indicatoarele sonore, Battery Status (Stare baterie), Service Required (Necesită service), Hip Position Locator (Indicator pentru poziția șoldurilor) și unghiul secțiunii pentru cap.

INDICATOARE SONORE

Când o activitate este îndeplinită cu succes, se va auzi un semnal sonor.

În cazul apariției unei erori sau dacă este necesară atenția îngrijitorului, se vor auzi trei semnale sonore. Pe ecranul GCI va apărea un mesaj cu indicații suplimentare.

NIVELUL DE ÎNCĂRCARE AL BATERIEI PATULUI

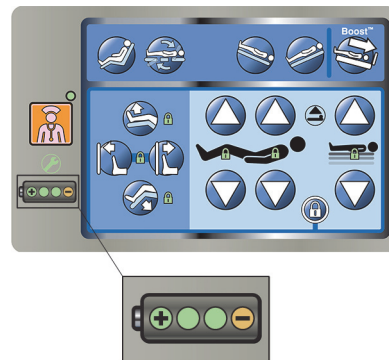
Charged (Încărcat) – Indicatorul Charged (Încărcat) (+) se aprinde când bateria este încărcată.

Low (Descărcat) – Indicatorul Low (Descărcat) (-) clipește când bateria este descărcată. Se emite un sunet intermitent la fiecare două minute când bateria ajunge în stare descărcată și alimentarea cu c.a. este deconectată.

Off (Oprit) – Dacă bateria este prea descărcată pentru a acționa patul.

OBSERVAȚIE:

Dacă patul este debransat, apăsați pe orice funcție pentru a activa starea bateriei.

**ATENȚIE:**

Atenție – Cu toate că se preferă o baterie complet încărcată, transportul se poate face și când bateria este slab încărcată. Patul trebuie să fie reconectat la alimentarea cu curent alternativ cât mai curând posibil, pentru a preveni defectarea echipamentului.

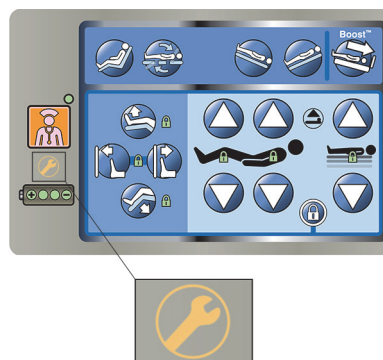
Dacă indicatorul bateriei trece de la Charged (Încărcat) la Low (Descărcat) constant în decurs de patru ore de la deconectarea alimentării cu curent alternativ, bateria trebuie înlocuită.

Atunci când este alimentat de la baterie, patul va funcționa după cum urmează:

- Toate articulațiile patului vor funcționa
- Suprafețele integrate vor rămâne umflate, dar nu vor regla presiunile
- Ecranul GCI nu va afișa nimic

SERVICE REQUIRED (NECESITĂ SERVICE)

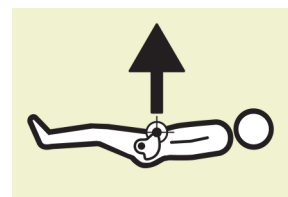
Indicatorul Service Required (Necesită service) se aprinde atunci când patul detectează o defecțiune. Contactați departamentul de întreținere autorizat al unității pentru asistență tehnică.



HIP POSITION LOCATOR (INDICATOR PENTRU POZIȚIA ȘOLDURILOR)

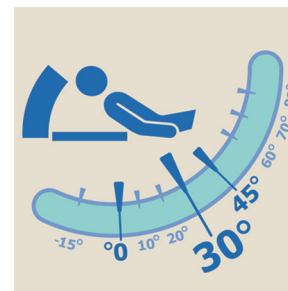
Pentru a indica poziția corectă a șoldurilor pacientului în timp ce acesta este în pat, pe panourile laterale intermediare există o etichetă pentru poziția șoldurilor. Etichetele sunt în partea superioară a panoului lateral intermediar, imediat deasupra comenzilor disponibile pentru îngrijitor.

Poziționarea corespunzătoare a pacientului sporește eficacitatea mecanismului de poziționare a pacientului **SlideGuard** și a mecanismului de poziționare a pacientului **StayInPlace**. Acestea reduc alunecarea pacientului către extremitatea dinspre picioare a patului atunci când ridicați secțiunea pentru cap.



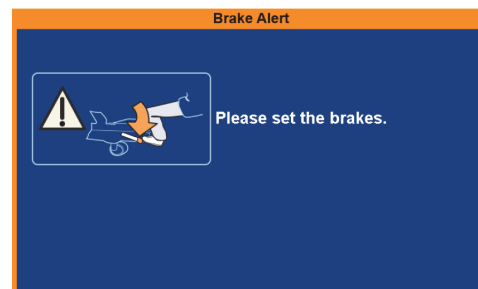
INDICATORUL PRIVIND UNGHIUL CAPULUI LINE-OF-SITE

Indicatoarele unghiului capului detectează în mod mecanic unghiul aproximativ al secțiunii pentru cap, de la -15° la $+80^\circ$ față de podea. Panourile laterale de la cap prezintă indicatoare ale unghiului capului pe părțile exterioare. Gradul la care se oprește bila indicatorului este unghiul corect. Indicarea unghiului este afișată și pe ecranul principal al ecranului GCI.



ALERTA BRAKE NOT SET (FRÂNĂ NEANGRENATĂ)

Alerta Brake Not Set (Frână neangrenată) este o alertă sonoră și vizuală. Atunci când patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ și frâna nu este angrenată, va suna alerta și va fi afișat un mesaj pe ecranul GCI.



COMENZILE DISPONIBILE PENTRU ÎNGRIJITOR PE PANOURILE LATERALE



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente:

- **Avertisment** – Instruiți vizitatorii să nu utilizeze niciodată comenzile disponibile pentru îngrijitor. Vizitatorii pot ajuta pacienții să utilizeze comenzile disponibile pentru pacienți.
- **Avertisment** – Dacă patul nu răspunde la comenzile utilizatorului, deconectați-l, pentru operațiuni de service.

În această secțiune sunt descrise comenzile de pe panourile laterale ale patului care sunt destinate utilizării de către îngrijitor. Nu toate comenzile enumerate există la toate paturile.



RIDICAREA ȘI COBORÂREA PANOURILOR LATERALE



AVERTISMENT:

Avertisment – Evaluați pacienții pentru riscul de prindere conform protocolului spitalului și monitorizați pacienții în mod corespunzător. Asigurați-vă că toate panourile laterale sunt complet blocate când sunt în poziție ridicată. În cazul nerespectării vreuneia dintre aceste recomandări, pot surveni răni grave sau deces.

Panourile laterale pot fi utilizate pentru a ajuta la coborârea din pat și pentru a accesa interfața cu îngrijitorul și comenzile pentru pacient. Utilizarea panourilor laterale poate conferi și un sentiment de securitate. Panourile laterale trebuie să fie întotdeauna în poziție ridicată și blocată când patul este în poziția de tip scaun. Utilizarea panourilor laterale în poziția pat trebuie să fie hotărâtă în funcție de nevoia pacientului, după evaluarea oricărui factori de risc, conform protocoalelor de poziționare sigură ale unității.

Când ridicați panourile laterale, un clic sonor indică faptul că au fost complet ridicate și blocate în poziție. După ce se aude clicul, trageți ușor de panoul lateral pentru a vă asigura că este blocat în poziție.

Panourile laterale au scopul de a-i atrage atenția pacientului asupra marginilor patului, nu reprezintă un dispozitiv de imobilizare a pacienților. Când se consideră adecvat, Baxter recomandă ca personalul medical să determine metodele corespunzătoare necesare pentru a garanta faptul că un pacient rămâne în siguranță în pat.

Panourile laterale în poziția ridicată au scopul de a face pacientul conștient de cât de aproape se află marginea suprafeței de dormit.

Panourile laterale în poziția coborâtă, sub suprafața pe care se află pacientul, facilitează urcarea sau coborârea pacientului în/din pat. Această caracteristică de proiectare facilitează inclusiv accesul liber la pacient.

Pentru ridicarea panoului lateral

1. Trageți de panoul lateral în sus până când se blochează în poziție.
2. Când ridicați panourile laterale, se va auzi un **clic** atunci când acestea se blochează în poziție.
3. Odată ce se aude **clicul**, trageți ușor de panoul lateral pentru a vă asigura că este blocat corespunzător.

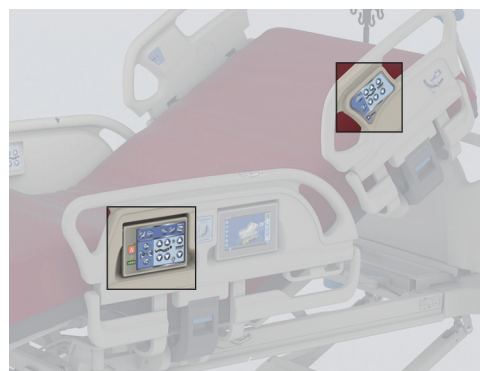
Pentru coborârea panoului lateral

1. Apucați mânerul de eliberare și împingeți în sus.
2. Coborâți panoul lateral.



LOCALIZAREA COMENZILOR PE PANOURILE LATERALE

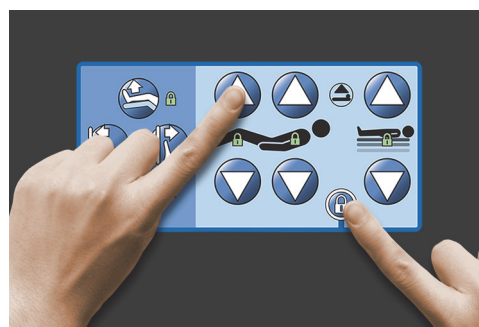
Comenzile **Point-of-Care** de pe panourile laterale se află pe partea exterioară a acestora.



COMENZI DE BLOCARE

Comenzile de blocare se află pe tabloul de comandă al îngrijitorului de pe panoul lateral intermediar. Comenzile de blocare dezactivează funcțiile aferente articulațiilor patului. Comenzile de blocare sunt folosite când este necesar să se prevină mișcarea patului. Funcția CPR de urgență nu va fi blocată. Dacă este activată funcția CPR, toate comenzile blocate se vor debloca.

Urmați protocolul unității privind blocările, în vederea reducerii probabilității unei utilizări neautorizate a comenzilor patului.



**AVERTISMENT:**

Avertisment – Blocați toate comenzile articulațiilor atunci când este instalat un echipament de tracțiune. În caz contrar, puteți cauza rănirea pacientului.

Pentru activare

- Apăsați simultan comanda Lockout (Blocare) și comanda corespunzătoare funcției.
 - Se va auzi un singur semnal sonor, iar indicatorul funcției blocate va rămâne aprins. Atât comenzile disponibile pentru pacient, cât și cele disponibile pentru îngrijitor sunt blocate.
 - Dacă procedura de blocare este efectuată incorect, patul va emite trei semnale sonore și pe ecranul GCI va fi afișat un ecran care va indica procedura corectă.
 - Blocarea secțiunii pentru genunchi va bloca și comanda secțiunii pentru picioare. Blocarea comenzii Foot Up/Down (Picioare sus/jos) va bloca și comanda secțiunii pentru genunchi.
 - Blocarea comenzii Bed Up/Down (Pat sus/jos) va bloca și comenzile Trendelenburg și Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat).
 - Orice blocare va bloca inclusiv toate pozițiile de tip scaun și poziția de pat orizontal.

Pentru dezactivare

- Dezactivați orice blocare apăsând simultan comanda Lockout (Blocare) și comanda funcției respective. Când blocarea este dezactivată, va fi emis un semnal sonor.

BED UP/DOWN (PAT SUS/JOS)

Comenzile Bed Up/Down (Pat sus/jos) sunt situate pe panourile laterale ale extremității dinspre cap și pe panourile laterale intermediare. Acestea reglează înălțimea patului, de la o poziție joasă, care permite coborârea pacientului din pat, la o poziție înaltă, pentru examinare. Pentru blocarea unei comenzi, consultați „Comenzi de blocare” de la pagina 16.

**AVERTISMENT:**

Avertisment – Coborârea patului poate determina ca așternuturile, pungile de drenaj și alte echipamente să intre în contact cu pardoseala. Urmați protocolul unității dacă acestea ating pardoseala.

**ATENȚIE:**

Atenție – Atunci când ridicați/coborâți patul, asigurați-vă că există suficient spațiu până la perete. Se poate produce deteriorarea echipamentului.

Pentru activare

- Apăsați și țineți apăsată comanda Bed Up (Pat sus) pentru a ridica patul sau apăsați și țineți apăsată comanda Bed Down (Pat jos) pentru a coborî patul. Eliberați comanda când se ajunge la înălțimea dorită.
- Pentru a dezactiva comanda Bed Up/Down (Pat sus/jos) – Activați comanda de blocare a ridicării/coborârii.

OBSERVAȚIE:

În timp ce țineți apăsată comanda Bed Down (Pat jos), mișcarea patului va încetini înainte de atingerea celei mai joase poziții. Țineți în continuare comanda Bed Down (Pat jos) apăsată, până când patul se oprește complet. Când patul ajunge în cea mai joasă poziție, indicatorul care arată că patul nu se află în poziție joasă de pe tabloul de comandă al panoului lateral intermediar se va stinge, iar indicatorul de poziție a patului de pe ecranul principal al ecranului GCI va deveni verde.

HEAD UP/DOWN (CAP SUS/JOS)

Îngrijitorul poate ridica sau coborî secțiunea pentru cap folosind comenzile Head Up/Down (Cap sus/jos). Utilizați indicatoarele de unghi **Line-of-Site** de pe panourile laterale sau de pe ecranul GCI pentru a vizualiza unghiul specific. Pentru blocarea unei comenzi, consultați „Comenzi de blocare” de la pagina 16.

Pentru activare

- Head Up (Cap sus) – Apăsați și țineți apăsată comanda Head Up (Cap sus) pentru a ridica secțiunea capului. Luați degetul de pe comandă când patul ajunge în poziția corespunzătoare.
- Head Down (Cap jos) – Apăsați și țineți apăsată comanda Head Down (Cap jos) pentru a coborî secțiunea capului. Luați degetul de pe comandă când patul ajunge în poziția corespunzătoare.



Patul este echipat cu un mod Auto Contour (Contur automat). Când este apăsată comanda Head Up (Cap sus), modul Auto Contour (Contur automat) ridică secțiunea pentru genunchi la maximum 20°. Când secțiunea pentru cap este coborâtă, secțiunea pentru genunchi trece în poziția orizontală.

- Funcția Auto Contour (Contur automat) – Apăsați și mențineți apăsată comanda Head Up (Cap sus). Secțiunile pentru cap și genunchi se ridică împreună, pentru a reduce deplasarea pacientului spre extremitatea dinspre picioare a patului.



Pentru a dezactiva Auto Contour (Contur automat)

Activați comanda de blocare a secțiunii pentru genunchi sau apăsați simultan comenzile Knee down (Genunchi jos) și Head Up (Cap sus), pentru a împiedica mișcarea genunchilor.

Funcția StayInPlace

Tehnologia de articulare avansată StayInPlace, opțională, imită mișcarea naturală a pacientului care apare în timpul tranziției din decubit dorsal în poziție verticală. Funcția StayInPlace ajută la menținerea pacienților în poziție optimă pentru a reduce la minimum alunecarea către extremitatea dinspre picioare a patului pe măsură ce este ridicată secțiunea pentru cap.

KNEE UP/DOWN (GENUNCHI SUS/JOS)

Îngrijitorul poate ridica sau coborî secțiunea pentru genunchi folosind comenzile Knee Up/Down (Genunchi sus/jos). Pentru blocarea unei comenzi, consultați „Comenzi de blocare” de la pagina 16.

Pentru activare

- Knee Up (Genunchi sus) – Apăsați și țineți apăsată comanda secțiunii pentru genunchi pentru a ridica secțiunea pentru genunchi.
- Knee Down (Genunchi jos) – Apăsați și țineți apăsată comanda secțiunii pentru genunchi pentru a coborî secțiunea pentru genunchi.



Funcția Auto Contour (Contur automat) nu modifică unghiul capului atunci când utilizați doar comenzile Knee Up/Down (Genunchi sus/jos).

FOOT ELEVATE (RIDICARE PICIOARE) (FOOT UP/DOWN (PICIOARE SUS/JOS))

Unghiul secțiunii pentru picioare poate fi modificat utilizând comenzile Foot Up/Down (Picioare sus/jos). Pentru blocarea unei comenzi, consultați „Comenzi de blocare” de la pagina 16.

OBSERVAȚIE:

Comanda Foot Up (Picioare sus) controlează și funcția Leg Elevation (Ridicare picioare) (consultați „Lower Leg Elevation (Ridicare gambe) (poziție vasculară)” de la pagina 19).

Foot Down (Picioare jos)

Secțiunea pentru picioare poate fi coborâtă de la zero grade (orizontală) până la aproximativ 70 de grade în jos raportat la orizontală.

Pentru coborâre – apăsați și țineți apăsată comanda Foot Down (Picioare jos) pentru a coborî secțiunea pentru picioare.



Foot Up (Picioare sus)

Secțiunea pentru picioare poate fi ridicată de la 70 de grade sub linia orizontalei până la nivelul orizontal.

Pentru ridicare – apăsați și țineți apăsată comanda Foot Up (Picioare sus). Secțiunea pentru picioare se va ridica, dacă a fost anterior coborâtă cu comanda Foot Down (Picioare jos).



OBSERVAȚIE:

Comanda Foot Up (Picioare sus) controlează și funcția Lower Leg Elevation (Ridicare gambe).



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Coborârea secțiunii pentru picioare poate determina intrarea așternuturilor, pungilor de drenaj și a altor echipamente în contact cu pardoseala. Urmați protocolul unității dacă acestea ating pardoseala.
- **Avertisment** – Nu utilizați dispozitive de imobilizare a gleznelor când activați această funcție.



ATENȚIE:

Atenție – Înainte de a activa comenzile secțiunii pentru picioare, asigurați-vă că zona din jurul secțiunii pentru picioare nu conține echipamente, altfel poate surveni deteriorarea echipamentelor.

Lower Leg Elevation (Ridicare gambe) (poziție vasculară)

Secțiunea pentru laba piciorului și gambă poate fi ridicată într-o poziție vasculară prin utilizarea comenzii Foot Up (Picioare sus). Această poziție poate fi obținută prin ridicarea picioarelor în combinație cu poziția Trendelenburg și cu mișcarea secțiunii pentru cap.

OBSERVAȚIE:

Blocați comenzile secțiunii pentru cap, dacă nu doriți ca unghiul capului să crească sau ca poziția Trendelenburg să fie acționată. Pentru blocarea unei comenzi, consultați „Comenzi de blocare” de la pagina 16.

Pentru a activa Lower Leg Elevation (Ridicarea gambelor)

1. Apăsați și țineți apăsată comanda Foot Up (Picioare sus). Secțiunea pentru picioare se va ridica. Odată ce secțiunea pentru picioare este la nivelul maxim de ridicare, capul patului se va ridica cu aproximativ 15 grade, apoi patul va trece în poziția Trendelenburg, pentru a ridica picioarele mai sus decât capul.
2. Eliberați comanda Foot Up (Picioare sus) când se ajunge la poziția dorită.

OBSERVAȚIE:

O altă modalitate de a face acest lucru este să apăsați pe Knee Up (Genunchi sus) în loc de Foot Up (Picioare sus), apoi să folosiți comanda Trendelenburg. Ca alternativă, apăsați pe comenzile Head up (Cap sus) și Trendelenburg, dacă doriți să reglați unghiul capului patului ținând cont de Trendelenburg.

FUNCȚIA FLEXAFOOT (FOOT EXTEND/RETRACT (EXTINDERE/RETRAGERE SECȚIUNE PENTRU PICIOARE))

Lungimea patului poate fi reglată folosind comenzile de extindere sau de retragere. Această funcție permite personalizarea patului de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** în funcție de înălțimea pacientului. Secțiunea pentru picioare poate fi retrasă cu 25 cm (10"). Pentru blocarea unei comenzi, consultați „Comenzi de blocare” de la pagina 16.

Asigurați-vă că panoul de la picioare al patului este la aproximativ 25-51 mm (1-2") de călcăiele pacientului.

Pentru activare:

- Apăsați și țineți apăsată comanda Foot Extend (Extindere secțiune pentru picioare), pentru a extinde secțiunea pentru picioare.
- Apăsați și țineți apăsată comanda Foot Retract (Retragere secțiune pentru picioare), pentru a retrage secțiunea pentru picioare.



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu utilizați dispozitive de imobilizare a gleznelor când activați această funcție; poate surveni rănirea pacientului.

TRENDELENBURG SAU REVERSE TRENDELENBURG (TRENDELENBURG INVERSAT)

Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** poate asigura poziția Trendelenburg la 13°. Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) poate ajunge la 18° (paturi fără Chair Egress (Părăsire scaun)) sau 20° (paturi cu Chair Egress (Părăsire scaun)). Când alimentarea este pornită, comenzile Trendelenburg și Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) pot fi activate la orice înălțime a patului.

OBSERVAȚIE:

Retrageți secțiunea pentru picioare pentru a obține poziția Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) maximă.



AVERTISMENT:

Avertisment – Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) poate determina ca așternuturile, pungile de drenaj și alte echipamente să intre în contact cu pardoseala. Urmați protocolul unității dacă acestea ating pardoseala. Ar putea surveni răni.

**ATENȚIE:**

Atenție – În timpul articulării în poziția Trendelenburg, asigurați-vă că există suficient spațiu între pat și perete. Se poate produce deteriorarea echipamentului.

Pentru activare

- Trendelenburg – Apăsați și țineți apăsată comanda Trendelenburg. Extremitatea dinspre picioare a patului se ridică în raport cu extremitatea dinspre cap a patului.
- Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) – Apăsați și țineți apăsată comanda Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat). Extremitatea dinspre cap a patului se ridică în raport cu extremitatea dinspre picioare a patului.

**Pentru dezactivare**

- Apăsați și mențineți apăsată comanda **Bed Flat** (Pat orizontal), astfel încât patul să revină în poziția orizontală (consultați „Comanda Bed Flat (Pat orizontal)” de la pagina 26).

**sau**

Apăsați comanda opusă. (Dacă patul este în poziția Trendelenburg – apăsați Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat). Dacă patul este în poziția Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) – apăsați Trendelenburg.) Când ajunge în poziția orizontală, patul se va opri.

Dacă secțiunea pentru picioare este în poziția coborâtă când este activată poziția Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat), secțiunea pentru picioare se va ridica automat. Aceasta împiedică secțiunea articulată pentru picioare să se lovească de podea.

OBSERVAȚIE:

Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** nu se va deplasa în poziția Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) în cazul în care comenzile bed up/down (Pat sus/jos) sunt blocate.

SISTEMUL DE POZIȚIONARE BOOST

Sistemul de poziționare **Boost** ajută la deplasarea pacientului către extremitatea dinspre cap a patului.

Sistemul de poziționare **Boost** nu va funcționa în cazul în care comenzile de ridicare/coborâre a patului sunt blocate.

1. Apăsați și **mențineți apăsată** comanda Boost de pe panoul lateral.
 - Dacă patul este prevăzut cu un sistem pneumatic, suprafața va intra în funcția Max-Inflate//P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) timp de 30 de minute.
 - Aplatizează secțiunile pentru cap și picioare.
 - Poate regla înălțimea patului.
 - Dacă doriți, puteți ține în continuare apăsată comanda, iar patul va trece în poziția Trendelenburg.
2. Eliberați comanda Boost când se ajunge la înălțimea dorită.
3. Repoziționați pacientul după cum este necesar.



Pentru a reveni la poziția orizontală, apăsați și mențineți apăsată comanda Bed Flat (Pat orizontal) și, dacă patul are un sistem pneumatic, apăsați **Normal** de pe ecranul Surfaces (Suprafețe) al GCI.

POZIȚIILE CHAIR (SCAUN)

Comanda Chair (Scaun) este amplasată pe tabloul de comandă sau pe dispozitivul mobil de control disponibil pentru îngrijitor.

Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** nu va trece într-o poziție de tip scaun dacă vreuna dintre comenzile de articulare este blocată.

Examinați imaginea Chair (Scaun) de pe exteriorul panoului lateral intermediar pentru a vedea ce poziții de tip scaun sunt posibile cu versiunea dvs. de pat de spital pentru ATI **Hillrom Progressa**. Consultați „Identificarea configurației produsului” de la pagina 150.

Utilizați comanda pentru poziții de tip scaun pentru a pune patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** în una dintre cele trei poziții de tip scaun:

- Poziția **Dining Chair**
- Pozițiile **Dining Chair, FullChair** și Chair Egress (Părăsire scaun)
- Pozițiile **Dining Chair, FullChair** și Chair Egress (Părăsire scaun) cu Air Surface



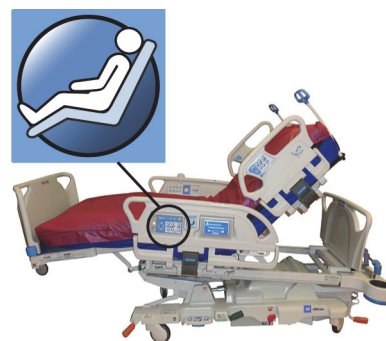
Când apăsați și mențineți apăsată comanda Chair (Scaun), patul va trece prin toate pozițiile de tip scaun. Pe ecranul GCI sunt afișate instrucțiuni pe măsură ce patul trece de la o poziție de tip scaun la alta. Când sunt afișate instrucțiuni pe ecranul GCI, se vor auzi trei semnale sonore.

Poziții DINING CHAIR

Funcția **Dining Chair** permite ca pacientul să fie pus într-o poziție semi-ășezat personalizată.

Pentru activare

1. Asigurați-vă că frâna este angrenată.
2. Apăsați și țineți apăsată comanda Chair (Scaun). Platforma pacientului trece la poziția rabatabilă (mai întâi, platforma pacientului se va înclina ușor pe spate pentru că secțiunile șezut și lombară ale suprafeței se dezumflă ușor.) Când comanda Chair (Scaun) este eliberată, secțiunea pentru șezut se va re-umfla la presiunile normale (doar paturile cu suprafețe pneumatice).
3. Când patul a ajuns în poziția dorită, eliberați comanda Chair (Scaun). Dacă doriți, utilizați comenzile Head (Cap), Knee (Genunchi), Foot (Picior) sau Foot Retract (Retragere secțiune pentru picioare) pentru a face reglaje personalizate pentru poziția **Dining Chair**.





AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

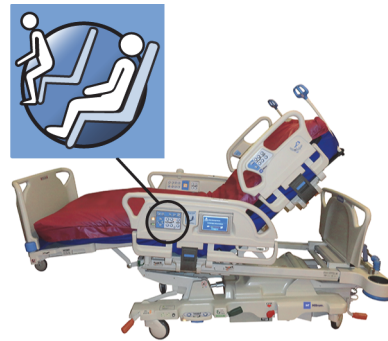
- **Avertisment** – Nu transportați pacientul când patul este în poziția **Dining Chair**.
- **Avertisment** – Nu utilizați dispozitive de imobilizare a gleznelor când utilizați această funcție.
- **Avertisment** – Aveți grijă la tuburi, pungii de drenaj și așternuturi în timpul poziționării scaunului.

Poziția FULLCHAIR

Funcția **FullChair** este disponibilă doar pentru paturile cu funcția Chair Egress (Părăsire scaun). Aceasta îi permite îngrijitorului să pună pacientul în poziția complet așezat fără a trebui să dea jos pacientul din pat.

Pentru activare

1. Angrenați frâna.
2. Apăsați și țineți apăsată comanda Chair (Scaun). Platforma pacientului trece la poziția înclinată (mai întâi, platforma pacientului se va înclina ușor spre spate, în timp ce secțiunile pentru șezut și regiunea lombară ale saltelei se vor dezumfla ușor), apoi la poziția Chair (Scaun).
3. Dacă panoul de la picioare al patului este instalat, când articulația se oprește și se aude un sunet, patul a ajuns în poziția **FullChair**.



OBSERVAȚIE:

Dacă nu este instalat panoul pentru picioare, patul va trece la poziția Chair Egress (Părăsire scaun).



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu transportați un pacient când patul este într-o poziție de tip scaun.
- **Avertisment** – Aveți grijă la tuburi, pungii de drenaj și așternuturi în timpul poziționării scaunului.



ATENȚIE:

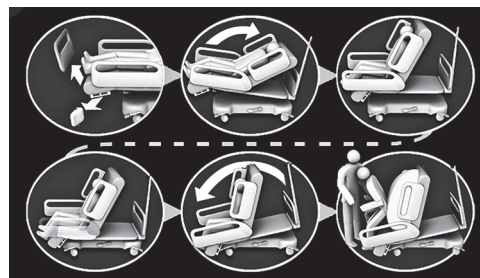
Atenție – Nu stați în picioare și nu vă așezați pe panoul de la picioare al patului. Poate surveni deteriorarea echipamentului.

Chair Egress (Părăsire scaun)

Funcția Chair Egress (Părăsire scaun) îi permite îngrijitorului să poziționeze ușor un pacient pentru ca acesta să coboare din pat pe la extremitatea dinspre picioare a patului, prin apăsarea și menținerea unei comenzi.

Poziția pentru părăsirea scaunului are ca scop facilitarea coborârii pacientului, pentru ca acesta să nu rămână așezat timp îndelungat.

Secțiunea pentru cap se deplasează în poziție ridicată complet, secțiunea pentru picioare se retrage și coboară complet, patul coboară în cea mai joasă înălțime, secțiunile șezut și pentru picioare se dezumflă, patul se înclină și apoi secțiunea pentru genunchi coboară. Secțiunea pentru spate poate fi apoi umflată pentru ca pacientul să stea în poziția așezat, cu spatele drept, ca ajutor pentru părăsirea scaunului.



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu utilizați funcția Chair egress (Părăsire scaun) pentru a reășeza un pacient într-un pat **Progressa** cu suprafață **Progressa** Prevention. Reglați patul până în poziția orizontală pentru a reășeza un pacient în pat.
- **Avertisment** – Când produsul se află în poziția de tip scaun și un îngrijitor ajută un pacient să ocupe sau să părăsească scaunul, îngrijitorul trebuie să aibă asistența necesară pentru a efectua manevra în condiții de siguranță.

Pentru activare

1. Asigurați-vă că frânele sunt angrenate.



AVERTISMENT:

Avertisment – Când scoateți panoul de la picioare al patului, nu îl așezați în poziție orizontală pe podea. Depozitați panoul de la picioare al patului într-o poziție sau o locație unde nu intră în contact cu elemente cu risc biologic. În caz contrar, puteți cauza rănirea persoanelor implicate.

2. Scoateți panoul de la picioare al patului, dacă este instalat.

OBSERVAȚIE:

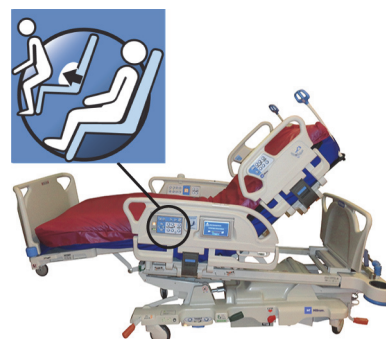
Dacă panoul de la picioare al patului **nu** are instalat un raft de transport, acesta poate fi așezat în poziție verticală pe podea. Dacă este instalat un raft de transport, panoul de la picioare al patului poate fi sprijinit de perete astfel încât să nu cadă.

3. Apăsați și **mențineți** apăsată comanda Chair (Scaun) până când patul ajunge în poziția **FullChair** și coboară în totalitate.

OBSERVAȚIE:

Mai întâi, platforma pacientului se înclină spre spate, apoi coboară pe măsură ce intră în poziția **FullChair**.

- Atunci când patul emite trei semnale sonore, urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a efectua procedura corectă aferentă funcției Chair Egress (Părăsire scaun).
 - Monitorizați pacientul, tuburile pacientului și dispozitivele de drenaj.
 - Pentru confortul pacientului, îndepărtați pernele pentru pacienți înainte de trecerea patului în poziția Chair Egress (Părăsire scaun).
 - Pentru siguranța pacientului, îndepărtați cearceaful de deasupra și orice alte articole care pot împiedica mișcările picioarelor, înainte ca pacientul să părăsească patul.
4. La paturile cu suprafață **Progressa** Prevention și cu funcția Chair Egress (Părăsire scaun), continuați să apăsați și să mențineți apăsată comanda pentru poziția Chair (Scaun) până când patul este în poziția Chair Egress (Părăsire scaun).



5. La paturile cu suprafață pneumatică, ecranul GCI va indica momentul în care secțiunea pentru șezut este dezumflată. Așteptați până când suprafața se dezumflă complet și patul emite trei semnale sonore.

OBSERVAȚIE:

Dacă apăsați Cancel (Anulare) pe ecranul GCI, suprafața se va umfla din nou.

6. Apăsați din nou și mențineți apăsată comanda Chair (Scaun). Cadrul se va înclina spre față, pentru a aduce picioarele pacientului mai aproape de pardoseală.
 - Se va auzi un semnal sonor în momentul în care a fost atinsă înclinarea maximă.
7. Dacă este necesar, apăsați și țineți apăsat butonul de comandă Chain (Scaun) pentru a umfla secțiunea posterioară a suprafeței atât cât doriți, pentru a ajuta pacientul să coboare.
8. Asigurați-vă că picioarele pacientului sunt pe pardoseală și eliminați toate obstacolele sau pericolele de agățare, inclusiv suprafața dezumflată și așternuturile. Monitorizați pacientul și tuburile pacientului în timpul părăsirii patului. Ajutați pacientul să părăsească patul.



AVERTISMENT:

Avertisment – Așteptați până când toate mișcările articulațiilor cadrului sunt finalizate, suprafața este dezumflată și picioarele pacientului ating pardoseala, înainte ca pacientul să coboare din pat. Ar putea surveni rănirea pacientului.

Pentru dezactivare

Pentru a modifica patul dintr-o poziție de tip scaun, apăsați și mențineți apăsată comanda **Bed Flat** (Pat orizontal).



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Picioarele pacientului trebuie să fie pe podea tot timpul cât acesta se află în poziția de părăsire a scaunului. Poziționarea necorespunzătoare poate cauza rănirea pacientului.
- **Avertisment** – Nu transportați un pacient când patul este în poziția Chair Egress (Părăsire scaun).
- **Avertisment** – Nu utilizați dispozitive de imobilizare a gleznelor când activați această funcție.
- **Avertisment** – Aveți grijă la tuburi, pungii de drenaj și așternuturi în timpul poziționării scaunului.
- **Avertisment** – Dacă cearșafurile patului ating podeaua în timpul utilizării funcției Chair Egress (Părăsire scaun), urmați procedurile standard de control al infecțiilor.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că cearșafurile și păturile nu se află într-un loc în care un pacient să calce pe acestea atunci când coboară din pat. Lenjeria de pat într-o locație în care poate fi călcată prezintă un pericol de împiedicare, care poate cauza rănirea pacientului.

COMANDA BED FLAT (PAT ORIZONTAL)

Comenzile Bed Flat (Pat orizontal) sunt prevăzute astfel încât un îngrijitor să poată readuce ușor platforma pacientului la poziția orizontală din orice poziție articulată.

Pentru activare

1. Apăsați și țineți apăsat butonul de comandă **Bed Flat** (Pat orizontal).
2. Cadrul intermediar revine la orizontală din poziția înclinată.
3. Secțiunile individuale se deplasează în poziția orizontală. Dacă patul începe mișcarea din poziția Chair (Scaun), va trece prin poziția înclinată înainte de a ajunge în poziția orizontală.
4. Când toate secțiunile sunt orizontale, patul se oprește și se aude un semnal sonor.



SISTEM DE COMUNICAȚII SIDECOM



AVERTISMENT:

Avertisment – Neconectarea cablului sistemului de comunicații **SideCom** poate avea drept rezultat întârzierea acordării îngrijirilor critice pacientului.

Opțiunea sistemului de comunicații **SideCom** asigură comenzile pentru Nurse Call (Chemare asistent medical) și alte opțiuni de divertisment.

Conectorul sistemului de comunicații **SideCom** se află la extremitatea dinspre cap a patului, sub tabla pentru cap.



NURSE CALL (CHEMARE ASISTENT MEDICAL)

Pacientul poate utiliza comanda Nurse Call (Chemare asistent medical) pentru a chema asistentul medical atunci când comanda respectivă este aprinsă.

Atunci când se activează o comandă Nurse Call (Chemare asistent medical), se trimite un semnal la stația asistenților medicali. Comunicarea vocală se asigură printr-un difuzor/microfon localizat pe interiorul ambelor panouri laterale de la extremitatea dinspre cap. Consultați „Sistem de comunicații Sidecom” de la pagina 26.

Pentru activare

Apăsați o comandă **Nurse Call** (Chemare asistent medical). Vor avea loc următoarele:

- Indicatorul galben-chihlimbar din apropierea comenzii Nurse Call (Chemare asistent medical) se va aprinde și se va emite un singur semnal sonor pentru a vă informa că s-a transmis comanda.
- Când linia de comunicații a stației asistenților medicali este deschisă, indicatorul se aprinde verde. Stația asistenților medicali este pregătită pentru ca dvs. să puteți vorbi.
- Vorbiți în dreptul difuzorului/microfonului situat pe partea interioară a panourilor laterale de la secțiunea pentru cap.



OBSERVAȚIE:

- Comenzile Nurse Call (Chemare asistent medical) sunt întotdeauna aprinse, vizibile și active dacă patul este conectat la un sistem compatibil de chemare a asistenților medicali. În cazul în care comanda Nurse Call (Chemare asistent medical) nu se aprinde atunci când este conectată la sistemul Nurse Call (Chemare asistent medical), contactați personalul dvs. de întreținere autorizat.
- Comanda Nurse Call (Chemare asistent medical) nu poate fi deblocată.
- Patul poate comunica aceste alerte prin intermediul cablului standard cu 37 de pini:
 - Nurse call (Chemare asistent medical)
 - Alertă Bed Exit (Părăsire pat)
 - Alerte generice pentru echipamente. Aceste alerte necesită un cablu Hill-Rom personalizat care se conectează la o plăcuță de perete standard pentru mufa de telefon.

MAX-INFLATE/P-MAX INFLATE (UMFLARE MAXIMĂ/UMFLARE P-MAX) (METODA CU PANOUL LATERAL)

Modul Max-Inflate (Umflare maximă)/P-Max Inflate (Umflare P-Max) maximizează fermitatea suprafeței.

Pentru activare

Apăsați comanda Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max). Becul indicatorului verde se aprinde.



Pentru dezactivare

Apăsați comanda Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max). Becul indicatorului verde se stinge.

Consultați „Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max)” de la pagina 89 pentru o metodă alternativă. Această funcție se dezactivează după 30 de minute.

SIDE EXIT ASSIST (ASISTENȚĂ LA PĂRĂSIREA PATULUI PE LATERAL)

Comanda Side Exit Assist (Asistență la părăsirea patului pe lateral) umflă secțiunea de șezut a suprafeței, pentru a ajuta pacientul să coboare pe lateral din pat. Această funcție se dezactivează după 30 de minute.

Pentru activare

1. Ajutați pacientul să stea într-o poziție laterală pe marginea suprafeței.
2. Ridicați sau coborâți patul, astfel încât picioarele pacientului să se afle complet în contact cu podeaua.
3. Apăsați comanda Side Exit Assist (Asistență la părăsirea patului pe lateral), aflată pe panoul lateral de la extremitatea dinspre cap a patului.
4. După ce secțiunea pentru șezut se umflă, ajutați pacientul la coborârea din pat.



Pentru dezactivare

Apăsați comanda Side Exit Assist (Asistență la părăsirea patului pe lateral), aflată pe panoul lateral de la extremitatea dinspre cap a patului.

COMENZILE DISPONIBILE PENTRU ÎNGRIJITOR PE DISPOZITIVUL MOBIL DE CONTROL

În această secțiune sunt descrise funcțiile dispozitivului mobil de control destinate utilizării exclusive de către **îngrijitor**.



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

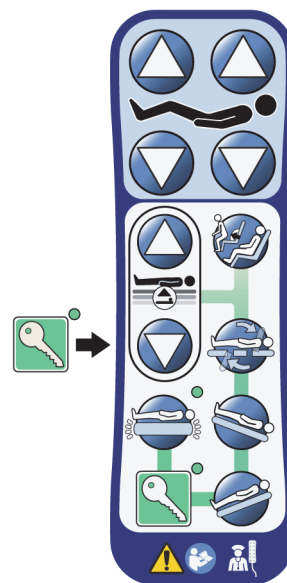
- **Avertisment** – Dispozitivul mobil de control destinat îngrijitorului este destinat exclusiv utilizării de către îngrijitor. Nu permiteți pacientului să utilizeze dispozitivul mobil de control destinat îngrijitorului.
- **Avertisment** – Dispozitivul mobil de control nu este destinat utilizării în interiorul unui cort de oxigen.

Comanda Enable (Activare) (simbol cheie) situată pe dispozitivul mobil de control pentru îngrijitor ajută la prevenirea operării neautorizate a comenzilor de pe dispozitivul mobil de control. Comanda Enable (Activare) este necesară doar pentru funcțiile conectate cu linia verde. Comenzile din zona albastră nu necesită activarea comenzii Enable (Activare).

Indicatorul Enable (Activare) rămâne aprins timp de 60 de secunde. În timp ce becul de pe indicator este aprins, îngrijitorul poate activa orice funcție de pe dispozitivul mobil de control.

Pentru activare

- Apăsați și mențineți apăsată comanda Enable (Activare) până când se aprinde becul indicatorului. Becul indicatorului Enable (Activare) rămâne aprins timp de 60 de secunde.
- În această perioadă de 60 de secunde, puteți activa comenzile patului de pe dispozitivul mobil de control fără a apăsa din nou comanda Enable (Activare).
- Dacă procesul comenzii de activare este efectuat incorect, patul va emite trei semnale sonore și pe ecranul GCI vor apărea instrucțiuni.
- Dacă în intervalul de 60 de secunde doriți să opriți, apăsați comanda Enable (Activare). Becul indicatorului se stinge atunci când funcțiile dispozitivului mobil de control nu mai sunt active.



Pentru scoatere de la panoul lateral sau de la platforma pentru picioare

- Trageți dispozitivul mobil de control în sus, pe verticală.
- sau
- Rotiți dispozitivul mobil de control spre dreapta sau invers până când brida de fixare iese de pe panoul lateral sau de pe panoul de la picioare al patului.



Pentru depozitare



AVERTISMENT:

Avertisment – Depozitați dispozitivul mobil de control numai pe panoul de la picioare al patului sau pe partea superioară a panoului lateral intermediar, conform ilustrațiilor. Se poate produce deteriorarea echipamentului dacă dispozitivul mobil de control nu este depozitat corect.

Nu depozitați dispozitivul mobil de control în aceste locații:

- pe panourile laterale din partea pacientului sau pe panoul de la picioare al patului (cu excepția cazului în care patul este transportat)
- sub suprafață
- pe partea inferioară a panoului lateral
- pe dispozitivele de imobilizare a pacientului și pe suporturile pentru pungile de drenaj. Apăsăți în jos pe dispozitivul mobil de control până când brida de fixare se prinde pe partea superioară a panoului lateral intermediar sau pe panoul de la picioare al patului.

Împingeți dispozitivul mobil de control în jos până când brida de fixare este fixată pe partea superioară a panoului lateral intermediar sau pe panoul de la picioare al patului.

COMENZILE DISPONIBILE PENTRU ÎNGRIJITOR PE GRAPHICAL CAREGIVER INTERFACE (GCI) (INTERFAȚA GRAFICĂ CU UTILIZATORUL)

Ecranul GCI este situat pe panoul lateral intermediar, lângă tabloul de comandă al îngrijitorului.

Prin intermediul ecranului GCI, puteți –

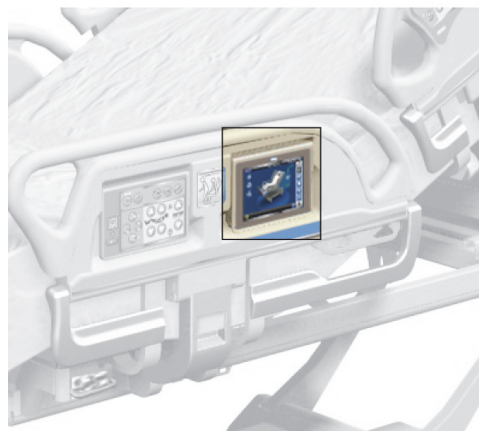
- Vizualiza informații utile pentru funcțiile patului.
- Seta alertele Bed Exit (Părăsire pat) și Head Angle (Unghi cap).
- Aduce cântarul la zero.
- Cântări pacientul.
- Ajusta setările suprafeței pneumatice **Progressa**:
 - Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max), Turn Assist (Asistență la întoarcere)
 - Presiune scăzută alternantă (ALP) (opțiune)
 - Seat Deflate (Dezumflare scaun)
 - Opti-Rest
- Seta terapiile Rotation (Rotație) și Percussion and Vibration (Percuție și vibrație) (numai pe suprafața Accelerate).

OBSERVAȚIE:

Nu toate indicatoarele și comenzile sunt disponibile pe toate paturile.

Pentru activare

- Atingeți ecranul.



- Glisați degetul pe ecran în locația indicată.

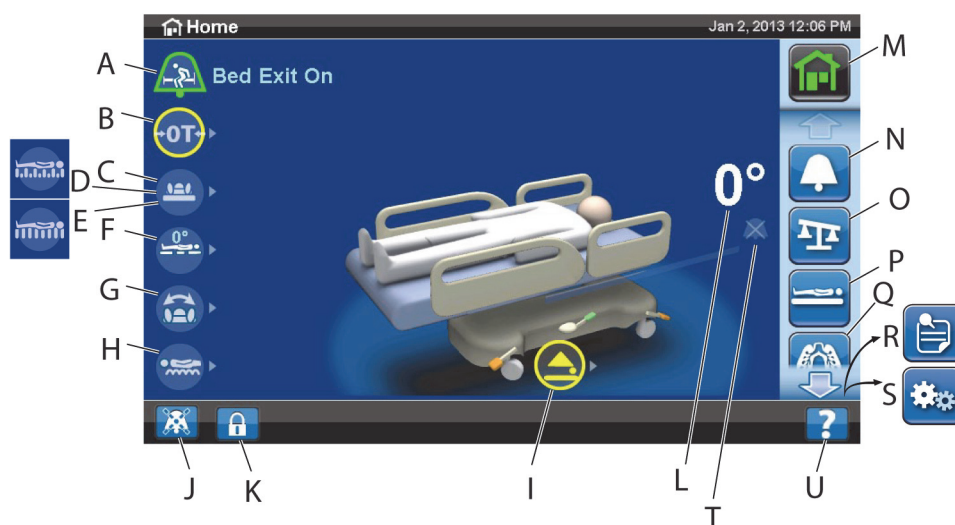
Ecranul se întunecă dacă nu a fost atins timp de 1 minut. Dacă ecranul nu este atins timp de 2 minute, se blochează. Atunci când ecranul este blocat, informațiile sunt în continuare vizibile, dar dacă este atins ecranul, utilizatorul va trebui să îl deblocheze din nou.



Blocarea ecranului CGI

Utilizatorul poate ascunde în orice moment informațiile de pe ecran, apăsând simbolul de blocare din colțul din stânga jos ecranului. Ecranul de deblocare va fi afișat până când ecranul devine activ.

DESCRIEREA ECRANULUI PRINCIPAL



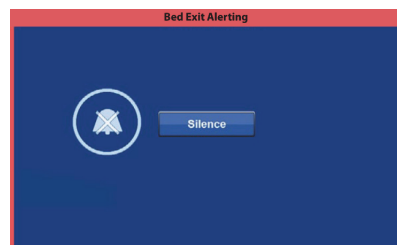
OBSERVAȚIE:

Nu toate indicatoarele și comenzile sunt disponibile pe toate paturile.

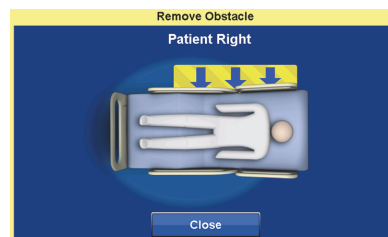
Element	Descriere	Element	Descriere
Indicatoare de informare – atingeți indicatoarele pentru detalii de stare.		Comenzi pentru meniu – utilizați săgețile de defilare sau glisați cu degetul în sus și în jos în bara de meniu pentru a vedea diferite opțiuni de meniu.	
A	Stare Bed Exit (Părăsire pat)	M	Home (Ecran principal)
B	Stare Bed Zeroed (Pat adus la zero)	N	Alerts (Alerte)
C	Stare Surface (Suprafață)	O	Scale (Cântar)
D	Presiune scăzută alternantă (ALP) PORNITĂ	P	Surface (Suprafață)
E	Presiune scăzută normală (continuă (CLP))	Q	Pulmonary Therapies (Terapii pulmonare)
F	Stare Trendelenburg	R	Reminders (Mementouri)
G	Stare Rotation (Rotație)	S	Settings (Setări)/Preferences (Preferințe)
H	Stare Percussion and Vibration (Percuție și vibrație)		
I	Bed not in the lowest position (Patul nu se află în poziția cea mai joasă)		
Comenzi și indicatoare suplimentare			
J	Comanda de oprire anticipativă a sonorului alertei	T	Indicatorul de stare Head of Bed Alert (Alertă pentru capul patului)
K	Comanda Screen Lock (Blocare ecran)	U	Comanda Help (Ajutor)
L	Indicator Head Angle (Unghi cap)		

Culoarea de pe marginea superioară a ecranului indică următoarele:

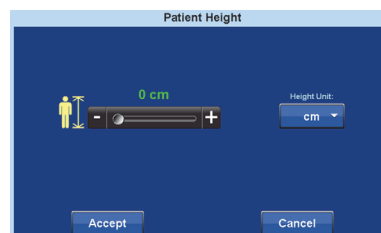
- Roșu sau portocaliu = avertizare



- Galben = atenție



- Albastru = instrucțiuni sau informații



- Verde = sarcina a fost îndeplinită cu succes



Meniul Help (Ajutor) [?]

Prin intermediul meniului de comandă Help (Ajutor) din partea dreaptă jos a ecranului, puteți accesa instrucțiuni suplimentare pentru multe dintre funcțiile și caracteristicile patului.

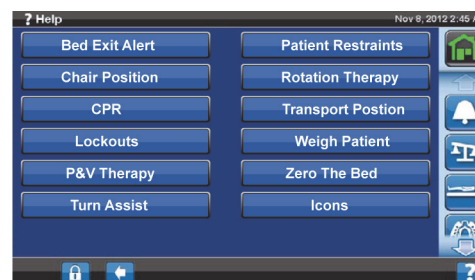
1. Apăsați comanda **Help** (Ajutor).



2. Apăsați comanda pentru subiectul pe care doriți să îl vizualizați.

OBSERVAȚIE:




Nu toate comenzile sunt disponibile pe toate paturile.



ALERTA BED EXIT (PĂRĂSIRE PAT)

Descrierile modului Bed Exit (Părăsire pat)

Sistemul de alerte Bed Exit (Părăsire pat) are trei niveluri de sensibilitate care pot fi selectate:

<p>Modul Patient Position (Poziție pacient) – acest mod emite o alertă când pacientul se mișcă spre oricare din panourile laterale sau se îndepărtează de secțiunea pentru cap, de exemplu în cazul în care acesta se ridică în șezut pe pat.</p>	
<p>Modul Exiting (În curs de părăsire) – acest mod emite o alertă când pacientul se mișcă din centrul patului spre un punct de părăsire a patului.</p>	
<p>Modul Out of Bed (Pat gol) – acest mod emite o alertă când greutatea pacientului se deplasează semnificativ în raport cu cadrul patului.</p>	

Pornirea alertei

1. Asigurați-vă că pacientul este în centrul patului și că este aliniat cu indicatorul pentru poziția șoldurilor.
2. Apăsați comanda pentru meniul **Alerts** (Alerte) de pe ecranul GCI.

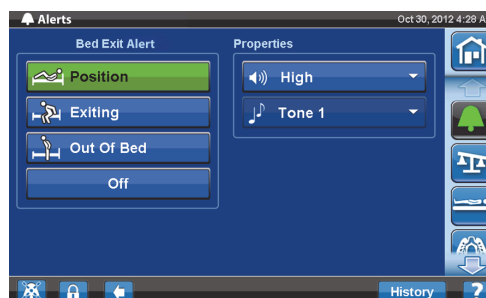


3. Apăsați pe **Bed Exit** (Părăsire pat).



4. Apăsați pe una dintre următoarele:

- Position (Poziție)
- Exiting (În curs de părăsire)
- Out of Bed (Pat gol)



OBSERVAȚIE:

Nu se pot activa simultan mai multe moduri de părăsire a patului.

Când alerta de coborâre din pat este activă, va fi afișat un mesaj.

- Când este activat, indicatorul de alertă se aprinde în culoare verde pe ecranul principal, iar centrul indicatorului va indica modul de sensibilitate selectat.

Modul Patient Position
(Poziție pacient)



Modul Exiting
(În curs de părăsire)



Modul Out of Bed
(Pat gol)



OBSERVAȚIE:

Dacă doriți să setați Bed Exit (Părăsire pat) în timpul unei terapii pulmonare (prin rotație sau prin percuție și vibrație), Bed Exit (Părăsire pat) trebuie inițiată înainte de începerea terapiei. În timpul unei terapii pulmonare nu funcționează decât modul Out of Bed (Afară din pat).

Oprirea alertei

1. Apăsați comanda pentru meniul **Alerts** (Alerte) de pe ecranul GCI.
2. Apăsați pe **Bed Exit** (Părăsire pat).
3. Apăsați pe **Off** (Oprit). Aceasta oprește alerta Bed Exit (Părăsire pat).

Comanda de oprire anticipativă a sonorului alertei

Atunci când Bed Exit System (Sistem de părăsire a patului) este pornit, alerta sonoră poate fi oprită cu ajutorul comenzii de oprire anticipativă a sonorului alertei aflată în colțul din stânga jos pentru 30 de secunde și apoi suspendată pentru un interval între 10 și 30 de minute, fără a opri sistemul.

Pentru activarea opririi anticipative a sonorului alertei

Apăsați comanda de dezactivare a sonorului alarmei aflată în partea din stânga jos a ecranului GCI. Acest lucru va permite mișcarea pacientului sau efectuarea unor proceduri fără să sune alerta.

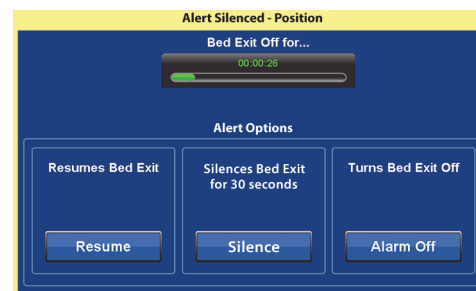
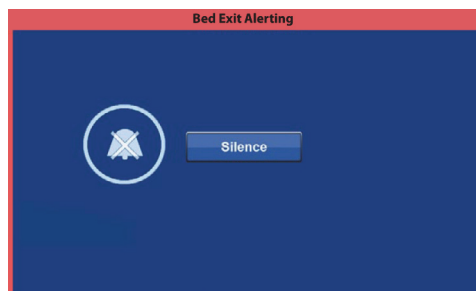


Pentru a anula sonorul unei alerte Bed Exit (Părăsire pat)

Când sistemul de părăsire a patului este activat și detectează o stare de alarmă, este emisă o alertă sonoră, iar pe ecranul GCI este afișat un mesaj.

Apăsați pe Silence (Oprire sonor) pentru a confirma alerta. Dacă modul silențios este activat, sistemul întrerupe monitorizarea mișcării pacientului; prin urmare, sistemul nu pornește alerta sonoră sau trimite o alertă pentru chemarea asistentului medical. Atunci când sistemul este în modul Silence (Oprire sonor), puteți schimba poziția pacientului sau îl puteți ajuta să coboare din pat.

Apoi, apare un ecran nou unde puteți selecta: Resume (Reluare), Suspend (Suspendare) sau Alert Off (Oprire alertă). Dacă nu se selectează nimic în acest ecran, sistemul va aștepta 30 de secunde pentru a permite îngrijitorului să ajute pacientul să coboare din pat dacă, de exemplu, pacientul are nevoie să meargă la baie.



După ce sistemul a rămas 30 de secunde în modul Silence (Oprire sonor), acesta va încerca să se arzeze singur în modul Bed Exit (Părăsire pat) setat anterior.

- **Suspend** (Suspendare) – dacă oprirea sonorului nu asigură un interval suficient de lung, suspendarea acordă un interval suplimentar de 10-30 de minute înainte ca patul să încerce să arzeze din nou singur alerta. Dacă patul nu detectează niciun pacient după expirarea timpului, alerta va suna. Acest timp poate fi configurat de personalul de întreținere al unității.
- **Resume** (Reluare) – pornește imediat alerta de părăsire a patului.
- **Alert Off** (Alertă oprită) – oprește alerta de părăsire a patului.

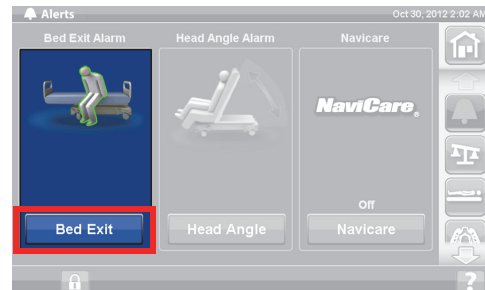
Modificarea volumului alertei

Volumul alertei poate fi modificat de la valoarea implicită la un nivel mai redus.

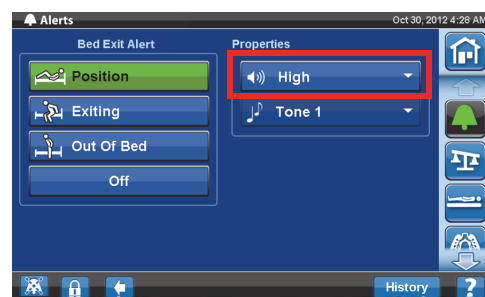
1. Apăsați comanda pentru meniul **Alerts** (Alerte) de pe ecranul GCI.



2. Apăsați pe **Bed Exit** (Părăsire pat).



3. Apăsați meniul derulant al volumului, pentru a selecta volumul dorit.



Schimbarea tonului alertei

Tonul alertei poate fi schimbat. Contactați personalul de întreținere al unității.

ALERTĂ HEAD ANGLE (UNGHII CAP)

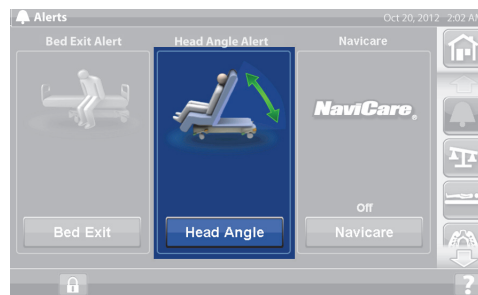
Alerta pentru unghiul capului îi permite îngrijitorului să seteze o alertă să sune dacă secțiunea pentru cap coboară sub 30° sau 45°. Pe ecranul GCI va fi afișat un mesaj atunci când secțiunea pentru cap ajunge sub unghiul setat.

Pentru activare

1. Ridicați secțiunea pentru cap în poziția aplicabilă, la mai mult de 30° sau 45°.
2. Apăsați comanda pentru meniul **Alerts** (Alerte) de pe ecranul GCI.



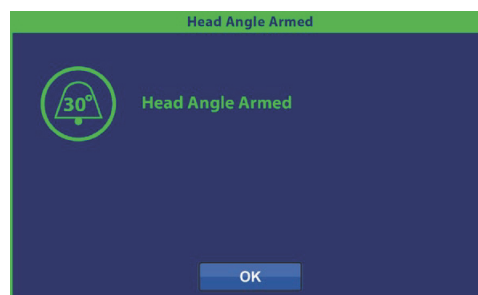
3. Apăsați **Head Angle** (Unghi cap).



4. Apăsați alerta Head Angle (Unghi cap) de care aveți nevoie.



5. Va fi afișat un ecran activat (Unghi cap), apăsați **OK**.



Declanșarea unei alerte

Ridicați secțiunea pentru cap la peste 30° sau 45°.

sau

1. Apăsați comanda pentru meniul **Alerts** (Alerte) de pe ecranul GCI.
2. Apăsați pe **Off** (Oprit) pentru a opri sonorul alertei.

SCALE (CÂNTAR)

Comanda pentru meniul Scale (Cântar) de pe ecranul GCI vă permite următoarele: să aduceți cântarul la zero (nu șterge istoricul), New Patient (Pacient nou) (șterge istoricul și aduce cântarul la zero), să cântăriți pacientul, să reglați greutatea, să adăugați/eliminați elemente, să schimbați din livre (lbs) în kilograme (kg) (disponibil pe unele paturi), să calculați IMC-ul sau să vizualizați istoricul de greutate.

Dacă patul are instalat un dispozitiv mobil de control, asigurați-vă că acesta este fie pe panoul lateral, fie pe panoul de la picioare al patului, atunci când aduceți cântarul la zero sau când cântăriți un pacient.

Specificațiile cântarului

OBSERVAȚIE:

Acuratețea cântarului: 1 kg (2,2 lb) sau 1% din greutatea pacientului, oricare valoare este mai mare

Repetabilitatea cântarului: 1 kg (2,2 lb) sau 1% din greutatea pacientului, oricare valoare este mai mare

Capacitatea maximă a cântarului este de 250 kg (551 lb); cu toate acestea, greutatea maximă a pacientului pentru acest pat este de 227 kg (500 lb).



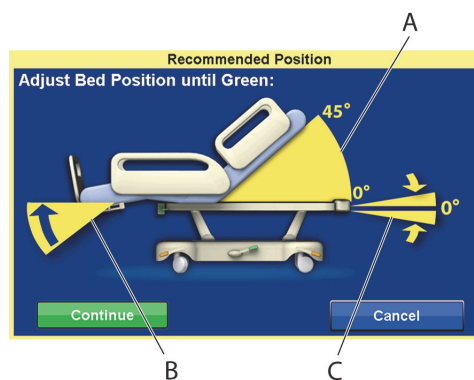
AVERTISMENT:

Aceste avertismente se aplică atât pentru procedurile de aducere la zero a cântarului, cât și pentru cele de cântărire. Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** - Cântarul este foarte sensibil. Asigurați-vă că patul nu atinge nimic ce ar putea afecta procesul de aducere la zero sau de cântărire a greutății pacientului. În caz contrar, se poate obține o citire inexactă a greutății.
- **Avertisment** - Utilizați întotdeauna **New Patient** (Pacient nou) pentru aducerea la zero, înainte ca un pacient să fie urcat în pat. În caz contrar, datele pacientului anterior pot rămâne în pat și pot reprezenta un risc pentru pacientul nou.

Poziția recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient și poziția necesară a patului pentru aducerea la zero a patului

- Cap la un unghi mai mic de 45° (A; unghi cap).
- Picioarele la un unghi care să nu depășească 30° sub linia orizontală (B; picior sus).
- Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) la un unghi de cel mult 2° (C; unghiul Trendelenburg).



Zero (Aducere la zero)/New Patient (Pacient nou)

1. Asigurați-vă că pacientul nu este pe pat.
2. Reglați patul în poziția necesară (consultați „Poziția recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient și poziția necesară a patului pentru aducerea la zero a patului” de la pagina 37).
3. Apăsăți comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) pe ecranul principal al ecranului GCI.



4. Apăsăți pe **Zero** (Aducere la zero).



5. Apăsați pe:

- **New Patient** (Pacient nou)
- Șterge istoricul cântarului (toate greutatele pacientului înregistrate anterior vor fi șterse)
- Cântarul este adus la zero
- Readuce suprafața la modul Normal
- Oprește toate mementourile de tip RemindMe (Amintește-mi)



sau

- **Zero** (Aducere la zero)
- **Nu** șterge istoricul cântarului
- Cântarul este adus la zero

6. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

- Dacă în timpul funcțiilor Zero (Aducere la zero) sau New Patient (Pacient nou) pe interfața grafică a ecranului GCI apare mesajul „Not Required Position” (Nu este poziția necesară), reglați patul în mod corespunzător.

Cântărirea pacientului



AVERTISMENT:

Avertisment – Utilizarea incorectă a cântarului poate cauza măsurători incorecte ale greutății pacientului, reprezentând un risc de vătămare pentru pacient.

1. Asigurați-vă că pacientul este centrat și că stă întins pe pat.
2. Mutați toate pungile de drenaj de pe pat pe cârligele verzi aflate sub extremitatea dinspre picioare a platformei pentru dormit.
 - Puteți cântări într-o poziție nerecomandată, dar pozițiile nerecomandate pot reduce acuratețea și repetabilitatea.
 - Elementele de pe stativele pentru perfuzii sau de pe suporturile pentru rezervoare de oxigen aflate la **extremitatea dinspre cap** a patului nu sunt cântărite.
3. Apăsați comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) pe ecranul principal al ecranului GCI.

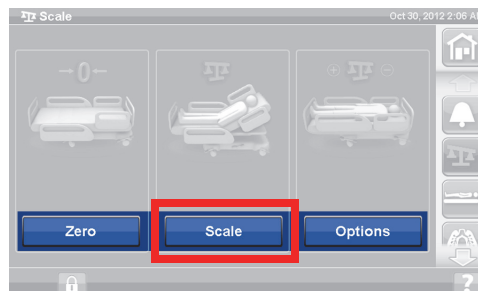


4. Apăsați pe **Scale** (Cântar).

OBSERVAȚIE:

- Îndepărtați tot ce este atașat la cadrul superior, la panourile laterale și la extremitatea dinspre picioare a patului, altfel elementele vor fi incluse în greutatea pacientului.
- Panoul de la cap și dispozitivele montate la extremitatea dinspre cap a patului **nu** vor fi incluse în greutatea pacientului.

5. Apăsați pe **Weigh Patient** (Cântărire pacient). Urmăriți instrucțiunile de pe ecran.



6. Apăsați pe **Accept** (Acceptare) sau pe Re-weigh (Recântărire).

- Re-weigh (Recântărire) - patul va repeta pașii pentru a cântări pacientul
- Accept (Acceptare) - stochează greutatea în istoric



7. Puneți înapoi pungile de drenaj pe suporturile pentru pungile de drenaj de pe pat.

8. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran.

- Dacă în timpul funcțiilor Zero (Aducere la zero) sau New Patient (Pacient nou) pe interfața grafică a ecranului GCI apare mesajul „Not Required Position” (Nu este poziția necesară), reglați patul în mod corespunzător.

9. Pentru a proteja intimitatea pacientului, nu lăsați greutatea acestuia afișată pe ecran. Reveniți la ecranul principal apăsând comanda **Home** (Ecran principal) de pe ecranul GCI.

CALCULATORUL INDICELUI DE MASĂ CORPORALĂ (BODY MASS INDEX – BMI)

Indicele de masă corporală (BMI) este un număr calculat pornind de la greutatea și înălțimea pacientului. BMI nu măsoară direct grăsimea corporală, dar cercetările au arătat faptul că BMI este corelat cu măsurătorile directe ale grăsimii corporale, cum ar fi cântărirea sub apă și absorbtimetria duală cu raze X (DXA). BMI poate fi considerat o alternativă la măsurătorile directe ale grăsimii corporale.

Pentru activare

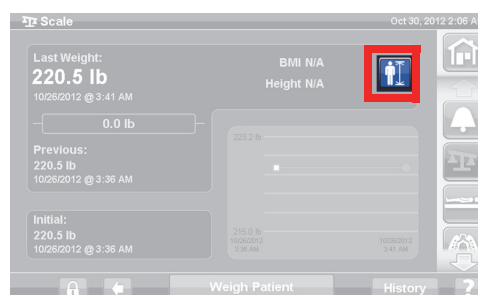
1. Apăsați comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) pe ecranul principal al GCI.



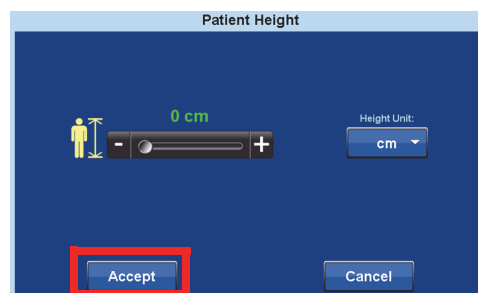
2. Apăsați pe **Scale** (Cântar).



3. Apăsați pictograma **Patient Height** (Greutate pacient) și introduceți greutatea pacientului.



4. Apăsați pe **Accept** (Acceptare).



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu deblocați sau schimbați unitățile de cântărire fără autorizarea unității. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la rănirea persoanei.

Este posibil ca opțiunea disponibilă pentru îngrijitor de a modifica unitățile de cântărire să nu fie disponibilă pentru patul dvs. Dacă urmați instrucțiunile de mai jos și unitățile lb/kg nu se schimbă, va trebui să obțineți autorizație din partea instituției pentru a apela la personalul de întreținere sau la personalul Baxter pentru schimbarea unităților.

Modificarea din lb în kg. Adjust weight (Ajustare greutate) sau Adjust weight (Ajustare greutate)

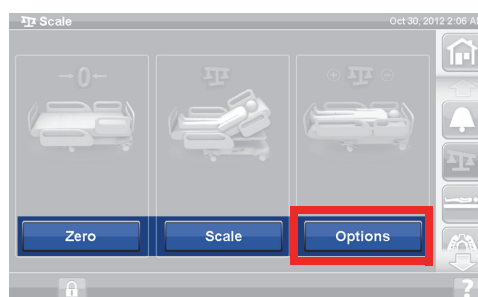
Adjust Weight (Ajustare greutate): Introduceți manual greutatea estimată a clientului.

Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente): Reglați manual elementele de adăugat sau de eliminat.

1. Apăsați comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) pe ecranul principal al ecranului GCI.



2. Apăsați pe **Options** (Opțiuni).



3. Apăsați **funcția dorită**. Urmați instrucțiunile de pe ecran.
 - Adjust weight (Ajustare greutate) – introduceți manual greutatea estimată a pacientului.
 - Add/Remove Items (Adăugare/eliminare elemente) – modificați manual greutatea pentru elementele adăugate sau eliminate din pat.
 - lb - modificați unitățile de greutate (disponibilă pe unele paturi)



Vizualizarea istoricului greutății

Ecranul CGI vă va arăta greutatea inițială a pacientului și vă va permite să vizualizați cel puțin 21 de greutăți măsurate. Ecranul va indica ziua și ora, ultima aducere la zero și cu cât a fost reglată greutatea.

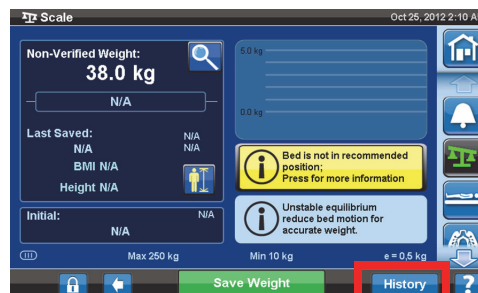
1. Apăsați comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) de pe ecranul GCI.



2. Apăsați pe **Scale** (Cântar).

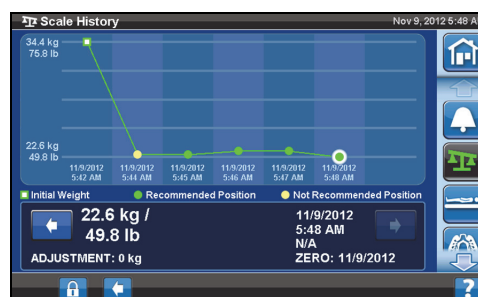


3. Apăsați pe **History** (Istoric).



Dacă greutatea a fost măsurată într-o poziție de tip Not Recommended Position (Poziție nerecomandată), va apărea o pictogramă care va indica starea patului din momentul măsurării greutății.

Folosiți săgețile sau atingeți un punct pentru a vedea diferite greutăți.



CÂNTAR – ÎN CONFORMITATE CU NAWI (EN 45501)

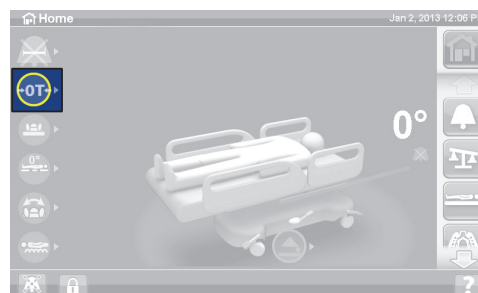


AVERTISMENT:

Avertisment – Utilizarea incorectă a cântarului poate cauza măsurători incorecte ale greutății pacientului, reprezentând un risc de vătămare pentru pacient.

Unele paturi sunt echipate cu cântar NAWI. Vă puteți da seama dacă patul dvs. este echipat cu un cântar NAWI din următoarele:

- Indicatorul „OT” din partea stângă a ecranului principal.
- Ecranul cântarului afișează o pictogramă tip lupă pe ecranul de cântărire. Greutatea se actualizează în permanență.



Comanda pentru meniul Scale (Cântar) de pe ecranul GCI vă permite să faceți următoarele:

- Să aduceți cântarul la zero (nu șterge istoricul)
- New Patient (Pacient nou) (șterge istoricul și aduce cântarul la zero)
- Să cântăriți pacientul
- Să ajustați greutatea, să adăugați/eliminați elemente, să calculați BMI-ul sau să vizualizați istoricul de greutate



Non-Verified Weight (Greutate neverificată) este o citire pe loc a greutății pacientului și a tuturor elementelor din zona de cântărire fără aducere la zero/calibrare. Pentru a verifica greutatea, eliminați toate elementele care nu au fost aduse la zero/calibrate și apăsați pe **Save Weight** (Salvare greutate).

Dacă la citirea greutății apar doar linii orizontale, cântarul nu poate cântări pacientul. Această situație poate surveni dacă limita de greutate a patului a fost depășită sau dacă există o eroare internă. Coborâți pacientul din pat. Dacă acest lucru nu rezolvă problema, contactați departamentul de întreținere al unității pentru depanarea ulterioară.

Dacă patul are instalat un dispozitiv mobil de control, asigurați-vă că acesta este fie pe panoul lateral, fie pe panoul de la picioare al patului, atunci când aduceți cântarul la zero sau când cântăriți un pacient.

Pentru a proteja intimitatea pacientului, nu lăsați greutatea acestuia afișată pe ecran. Reveniți la ecranul principal apăsând comanda pentru meniul **Home** (Ecran principal) de pe ecranul GCI.

Echilibru instabil

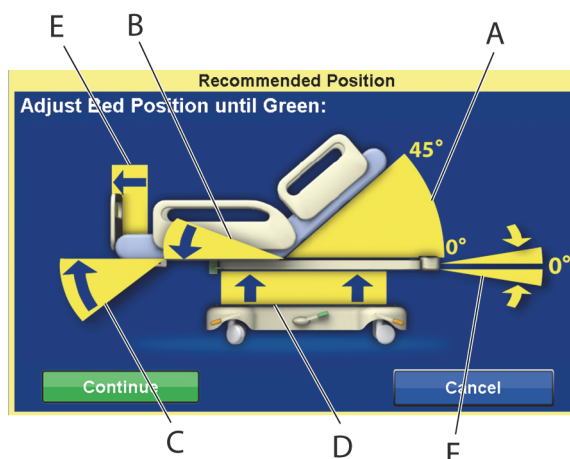
Echilibru instabil înseamnă un echilibru între citirile interne ale cântarului care nu este stabil. Dacă indicatorul de echilibru instabil este aprins, acuratețea cântarului va fi diminuată. Această funcție este automată și nu poate fi selectată de îngrijitor.

Bed not Recommended Position (Pat în poziție nerecomandată)

„Bed not Recommended Position” (Pat în poziție nerecomandată) arată că patul nu este în poziția pentru care cântarul a fost certificat în timpul fabricației. Puteți cântări într-o poziție nerecomandată, dar pozițiile nerecomandate pot reduce acuratețea și repetabilitatea. Greutatea poate fi salvată, dar va fi notată ca greutate neverificată.

Poziția recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient și poziția necesară a patului pentru aducerea la zero/stabilirea tarei patului

- Unghiul capului (A) este mai mic de 45°
- Secțiunile pentru genunchi (B) și picioare (C) drepte și orizontale
- Înălțimea patului (D) în poziția complet ridicată
- Secțiune pentru picioare extinsă complet (E)
- Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) la un unghi de cel mult 2° (F)
- Unghiul de la stânga la dreapta mai mic de 2°



OBSERVAȚIE:

Dacă patul este pe o pardoseală cu suprafață denivelată, cântărirea sau aducerea la zero/calibrarea este imposibilă. Va fi afișat ecranul „Out of Position” (În afara poziției), care indică faptul că setarea Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) este în afara poziției. Dacă poziția Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) este la nivel, mutați patul pe o suprafață orizontală și încercați din nou cântărirea sau aducerea la zero/calibrarea.

Vizualizarea istoricului greutatei

Ecranul CGI vă va arăta greutatea inițială a pacientului și cel puțin 21 de greutatei măsurate. Ecranul va indica ziua și ora, ultima aducere la zero, greutatea, cât a fost reglată greutatea și poziția patului când a fost măsurată greutatea.

Dacă greutatea a fost măsurată într-o poziție de tip Not Recommended Position (Poziție nerecomandată), va apărea o pictogramă care va indica poziția patului din momentul măsurării greutatei.

Folosii săgețile sau atingeți un punct pentru a vedea diferite greutatei.

1. Apăsați comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) pe ecranul principal al GCI.



2. Apăsați pe **Scale** (Cântar).



3. Apăsați pe **History** (Istoric). Uurmați instrucțiunile de pe ecran.



- Apăsați pe puncte pentru a vizualiza mai multe informații despre greutatea salvate anterior.



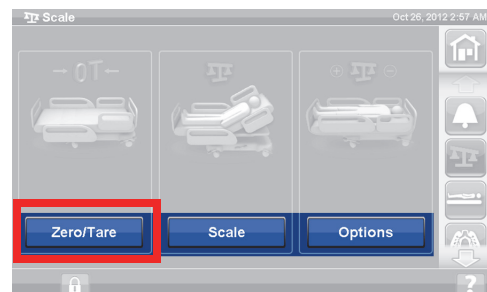
Aducerea la zero/calibrarea cântarului sau New Patient (Pacient nou)

Funcția Zero/Tare (Aducere la zero/Calibrare) îi permite îngrijitorului să reseteze sistemul cântarului înainte ca un nou pacient să utilizeze patul.

1. Înlăturați echipamentul și accesoriile din pat.
2. Asigurați-vă că patul este în poziția corectă pentru funcția Zero/Tare (Aducere la zero/Calibrare). Consultați „Poziția recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient și poziția necesară a patului pentru aducerea la zero/stabilirea tarei patului” de la pagina 44.
3. Apăsați comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) pe ecranul principal al GCI.



4. Apăsați pe **Zero/Tare** (Aducere la zero/Calibrare).

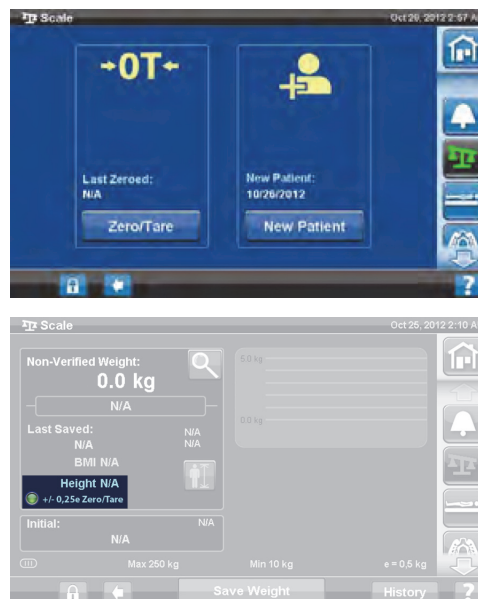


5. Apăsați pe:

- **New Patient** (Pacient nou)
 - Șterge istoricul cântarului (toate greutatele pacientului înregistrate anterior vor fi șterse)
 - Cântarul este adus la zero
 - Readuce suprafața la modul Normal/Normal (CLP)
 - Oprește toate mementourile de tip RemindMe (Amintește-mi)

sau

- **Zero/Tare** (Aducere la zero/Calibrare)
 - **Nu** șterge istoricul cântarului
 - Aduce cântarul la zero/realizează calibrarea acestuia



După reglarea cântarului la zero/calibrare și când patul gol este într-o poziție stabilă, un indicator verde cu +/- 0,25 e Zero/Tare (Aducere la zero/Calibrare) va apărea pe ecranul Scale (Cântar). Acest lucru indică faptul că patul are o valoare zero/calibrare acceptabilă. Odată ce apare o greutate în pat, acest indicator nu mai apare. În cazul unui echilibru instabil, nici indicatorul +/- 0,25 e Zero/Tare (Aducere la zero/Calibrare) nu va mai apărea. Dacă s-a efectuat aducerea la zero/calibrarea patului gol și dacă acesta este în poziție stabilă, iar indicatorul nu este afișat, aducerea la zero/calibrarea patului trebuie efectuată din nou.

Modul Magnification (Lupă) (dispozitiv de cântărire cu funcții extinse)

Disponibil doar cu cântarul conform NAWI (EN 45501). Prin apăsarea lupei (modul Magnification (Lupă) (A)), incrementele de afișare ale cântarului se vor modifica la 0,1 kg pentru 5 secunde. Greutățile nu pot fi salvate în modul Magnification (Lupă).

- Modul Magnification (Lupă) (A) – incrementele de afișare ale cântarului se vor modifica la 0,1 kg pentru 5 secunde.
- Patul nu este în poziția recomandată (B) – indică poziția recomandată a patului pentru cântărire.
- Indicator al echilibrului instabil (C)



Save Weight (Salvare greutate)

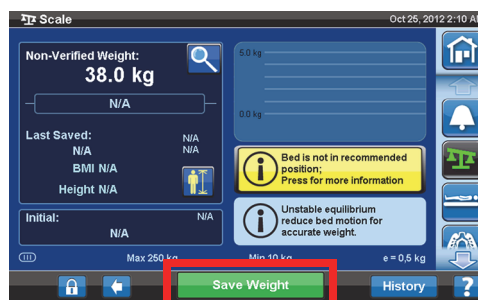
1. Asigurați-vă că pacientul este centrat și că stă întins pe pat.
2. Apăsați comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) pe ecranul principal al ecranului GCI.



3. Apăsați pe **Scale** (Cântar).



4. Verificați greutatea îndepărtând din zona de cântărire elementele care nu au fost aduse la zero.
5. Apăsați pe **Save Weight** (Salvare greutate). Urmăți instrucțiunile de pe ecran.
 - Îngrijitorul a verificat și salvat greutatea pacientului.



OBSERVAȚIE:

Dacă Non-Verified Weight (Greutate neverificată) are două linii roșii și butonul Save Weight (Salvare greutate) este estompat în culoarea gri, atunci efectuați din nou aducerea la zero/calibrarea patului.

Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente)

Comanda Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente) îi permite îngrijitorului să schimbe elementele de pe pat și să corecteze citirea greutății în timp ce pacientul este pe pat.

OBSERVAȚIE:

Dacă pacientul **nu** este pe pat, utilizați funcția Zero/Tare (Aducere la zero/Calibrare) după ce schimbați elementele de pe pat.

Funcția Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente) păstrează greutatea pacientului în memorie pe măsură ce schimbați elementele de pe pat. Înainte de a adăuga sau de a elimina elemente, folosiți opțiunea Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente) pentru a păstra citirea greutății pentru elementele care sunt schimbate.

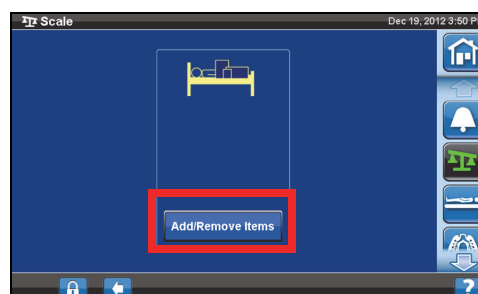
1. Apăsați comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) pe ecranul principal al GCI.



2. Apăsați pe **Options** (Opțiuni).



3. Apăsați pe **Add/Remove Items** (Adăugare/Eliminare elemente). Urmați instrucțiunile de pe ecran.



După utilizarea funcției Add/Remove (Adăugare/Eliminare), cuvântul *Net* va apărea în dreptul greutății neverificate. *Net* indică faptul că un utilizator a modificat manual greutatea neverificată. Greutatea salvată după utilizarea funcției Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente) va fi notată cu cuvântul *Net* afișat în dreptul ei. În cazul în care același dispozitiv este îndepărtat mai târziu sau cantitatea reglată cumulată este de 0 kg, cuvântul *Net* nu va mai apărea.



Specificațiile cântarului

Clasa III

$e = 0,5$

Este în conformitate cu Directiva europeană privind dispozitivele medicale 93/42/CEE pentru dispozitivele care au funcție de măsurare. Cântarul este clasificat conform Directivei privind cântarele 2009/23/CE.

Greutate maximă: 250 kg

Greutate minimă: 10 kg

Interval de afișare: 0,5 kg

Plașa de aducere la zero și stabilire a tarei combinată: 10 kg - 250 kg

Capacitatea maximă a cântarului este de 250 kg; cu toate acestea, greutatea maximă a pacientului pentru acest pat este de 227 kg.

SETTINGS (SETĂRI)/PREFERENCES (PREFERINȚE)

Cu ajutorul comenzii meniului Settings (Setări), puteți să:

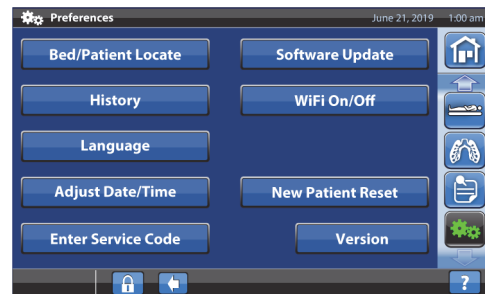
- Resetați patul pentru un pacient nou.
- Vedeți istoricul cântarului, al părăsirii patului, al unor poziții ale patului și al terapiilor de suprafață.
- Setezi limba preferată pentru a fi afișată pe ecranul GCI.
- Setezi ora și data.
- Actualizați software-ul (numai pentru paturile echipate cu conectivitate wireless).
- Activați sau dezactivați conexiunea WiFi.
- Vizualizați versiunea de software a patului.

New Patient (Pacient nou)

Comanda **New Patient** (Pacient Nou) șterge istoricul cântărilor și Therapy Statistics (Statisticile terapiilor), readuce cântarul la zero și resetează Patient Comfort (Confort pacient).

History (Istoric)

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Settings** (Setări) de pe ecranul principal al GCI.
2. Apăsați pe **History** (Istoric) pentru a vedea istoricul alertei Bed Exit (Părăsire pat), Head Angles (Unghiuri cap), istoricul cântării pacientului, terapia prin rotație, terapia prin percuție și vibrație, Chair (Scaun) și Opti-Rest.
 - Există, de asemenea, câte o comandă History (Istoric) în fiecare zonă a ecranului CGI care prezintă un istoric asociat cu aceasta. De exemplu, în partea de jos a ecranului Rotation (Rotație).



Vizualizări

Bed Exit (Părăsire pat): Afișează timpul petrecut cu alerta Bed Exit (Părăsire pat) pornită.

Head Angle (Unghi cap): Timpul petrecut cu capul patului ridicat la peste 30° sau 45° de la ora 12:00 a.m., cu alerta Head Angle (Unghi cap) activă.

Scale (Cântar): Afișează greutatea salvate în intervale de 24 de ore.

Rotation (Rotație): Afișează numărul maxim de cicluri/oră în care s-a rotit pacientul și orele: minutele din rotație, în intervale de 24 de ore.

P&V: Afișează numărul de tratamente prin percuție și vibrație oferite administrate în intervale de 24 de ore.

Chair (Scaun): Timpul petrecut în poziția de tip scaun de la ora 12:00 a.m.

Opti-Rest: Timpul petrecut în modul Opti-Rest de la ora 12:00 a.m.

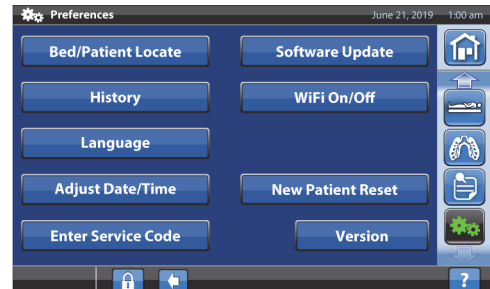
Pentru ștergerea istoricului, consultați „Zero (Aducere la zero)/New Patient (Pacient nou)” de la pagina 37 **sau** „Aducerea la zero/calibrarea cântarului sau New Patient (Pacient nou)” de la pagina 45.

Modificarea limbii

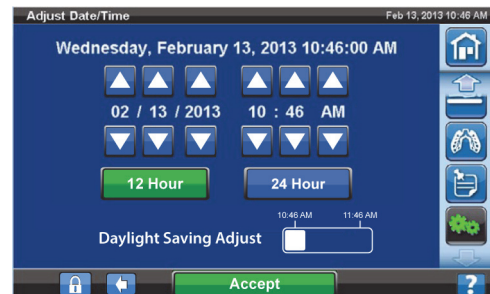
1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Settings** (Setări) de pe ecranul GCI.
2. Apăsați pe **Language** (Limbă) și selectați limba aplicabilă.
3. Apăsați pe **Accept** (Acceptare).

Setarea orei și datei

1. Apăsați pe comanda meniului **Settings** (Setări).
2. Apăsați pe **Adjust Date/Time** (Ajustare dată/oră).



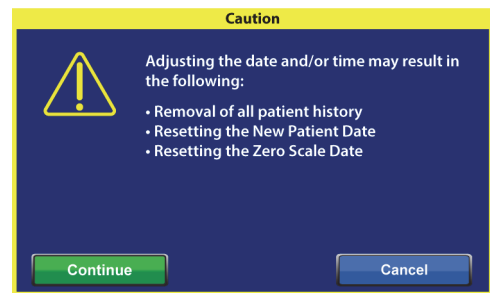
3. Setări următoarele:
 - Data
 - Ora
 - Format cu 12 ore sau 24 de ore
 - Ora de vară
4. Apăsați pe **Accept** (Acceptare).



OBSERVAȚIE:

Se va afișa un ecran de atenționare cu aceste mementouri:

- Ștergerea întregului istoric al pacientului
- Resetarea datei de înregistrare a noului pacient
- Resetarea datei aducerii cântarului la zero



Versiune

Comanda **Version** (Versiune) indică versiunile software ale patului.

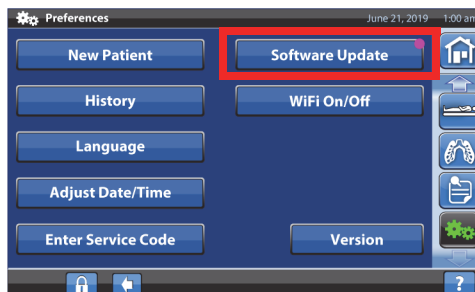
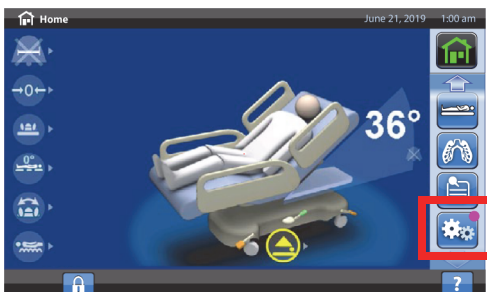
1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Settings** (Setări) de pe ecranul GCI.
2. Apăsați pe **Version** (Versiune).

Actualizarea software-ului

Pentru a primi notificări de actualizare a software-ului, patul trebuie să fie conectat la rețeaua wireless, consultați „Activare/Dezactivare WiFi” la pagina 52.

O actualizare de software este disponibilă pentru pat atunci când –

- Un indicator mov de actualizare a software-ului apare pe comanda de meniu Settings (Setări) și pe comanda Software Update (Actualizare software).



OBSERVAȚIE:

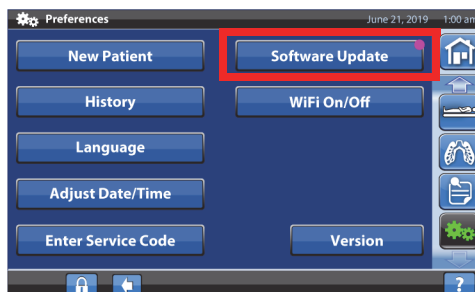
Asigurați-vă de următoarele:

- Nu există niciun pacient pe pat.
- Funcția wireless este activată și conectată la rețeaua wireless, consultați „Activare/Dezactivare WiFi” la pagina 52.

1. Apăsați pe comanda meniului **Settings** (Setări).



2. Apăsați pe **Software Update** (Actualizare software).



3. Ecranul New Bed Software Available (Software pat nou disponibil) apare pe ecranul GCI. Efectuați următoarele:

- Apăsați pe **Update Later** (Actualizați mai târziu) pentru a reveni la ecranul principal.

sau

- Apăsați pe **Continue** (Continuare) pentru a continua actualizarea software-ului.



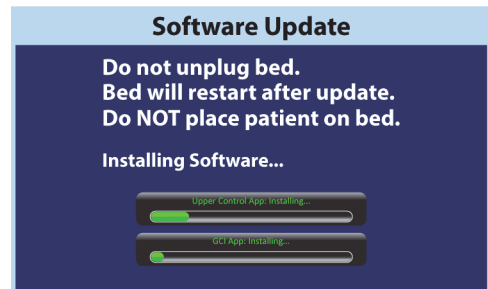
- Apăsați pe **Update Later** (Actualizați mai târziu) pentru a reveni la ecranul principal.

sau

Apăsați pe **Start Update** (Actualizare software) pentru a începe actualizarea software-ului.



Va fi afișat un ecran Software Update (Actualizare software) care indică progresul.



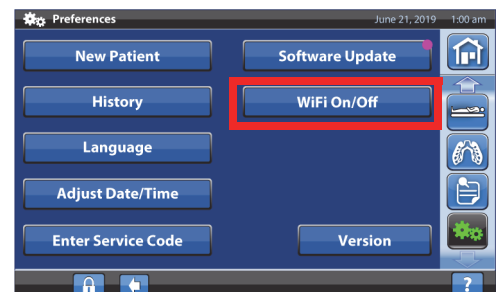
Activare/Dezactivare WiFi

Pentru a utiliza opțiunea WiFi, patul trebuie să fie conectat la o rețea wireless. Contactați reprezentantul local pentru a finaliza această configurare.

- Apăsați pe comanda meniului **Settings** (Setări).



- Apăsați pe **WiFi On/Off** (Activare/Dezactivare WiFi).



- Apăsați pe **On** (Activare) sau **Off** (Dezactivare).
- Apăsați pe **Back** (Înapoi) pentru a reveni la ecranul principal.







Bedside Association (Asociere pat)

Funcția Bedside Association (Asociere pat) permite îngrijitorului să asocieze patul la o cameră și la un pacient prin WiFi. Această funcție utilizează fișa electronică a unității pentru a asocia o cameră și un pacient la pat. Trebuie să aveți o versiune compatibilă Smart Bed Connectivity pentru a conecta patul în vederea operării acestei funcții.

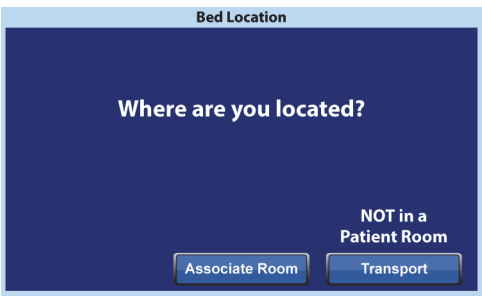
OBSERVAȚIE:

Această funcție este activată de un tehnician de service/de întreținere prin intermediul meniului de service de pe ecranul GCI (la cererea unității).

Pictogramele Room (Cameră) și Patient (Pacient) de pe ecranul principal vă indică starea asocierii și vă permite, de asemenea, să asociați patului o cameră și un pacient.

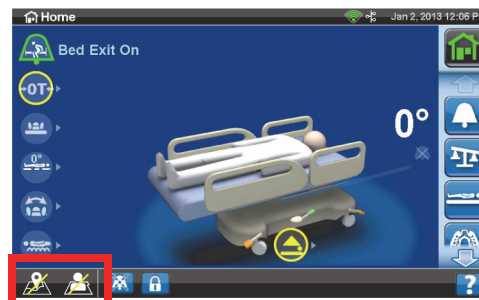
Ecranul Home (Ecran principal)	Pictogramele Room (Cameră) și Patient (Pacient)	Descriere
		Nicio cameră asociată; niciun pacient verificat
		Cameră asociată; niciun pacient verificat ^a
		Cameră asociată; pacient verificat

a. Pictograma Patient (Pacient) se aprinde intermitent atunci când un pacient este disponibil de la gateway, dar nu a fost încă verificat.

Ecranul Transport	Descriere
	<p>Dacă patul este conectat după ce a fost deconectat, ecranul Bed Location (Locație pat) se va afișa și va rămâne pe ecran până când se răspunde la întrebare.</p> <p>Există două moduri de a asocia o cameră și pacientul acesteia la pat prin intermediul ecranului GCI:</p> <ul style="list-style-type: none"> • „Configurarea Bed Association (Asociere pat) prin meniul Settings (Setări)/Preferences (Preferințe)” de la pagina 55 • „Suprascrierea asocierii camerei la pat” de la pagina 57

Configurarea asocierii patului cu ajutorul pictogramelor Room (Cameră) și Patient (Pacient)

1. În ecranul principal, apăsați pictograma corespunzătoare pentru **Room** (Cameră) sau **Patient** (Pacient).



2. Selectați opțiunile corecte pentru locație, cum ar fi clădirea, etajul și numărul camerei.

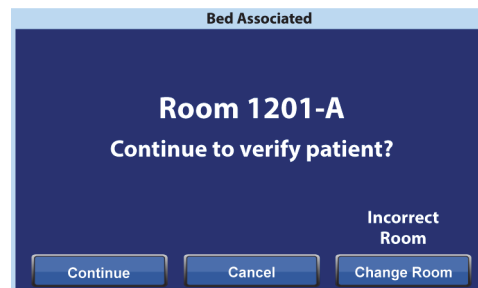
OBSERVAȚIE:

- Ecranele de selecție a locației pot avea până la cinci niveluri ierarhice: centru, clădire, unitate, etaj și cameră. Butonul Other Location (Alte locații) vă permite să parcurgeți nivelurile de locație disponibile.
- În ecranul Available rooms (Camere disponibile), dacă apăsați butonul Associated rooms (Camere asociate), se afișează o listă cu camerele care sunt asociate cu alte paturi.
- Este posibil să vedeți un ecran „Retrieving Data” (Recuperare date) pe măsură ce patul primește informațiile de la Smart Bed Connectivity.



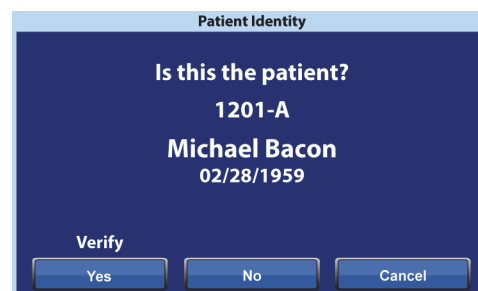
3. Se va afișa ecranul cu locația camerei și identitatea pacientului. Efectuați următoarele operațiuni, după cum este cazul:

- **Continue** (Continuare) – apăsați acest buton dacă numărul camerei este corect și doriți să verificați identitatea pacientului. Mergeți la „Verificați identitatea pacientului” de la pagina 58.
- **Cancel** (Anulare) – apăsați acest buton dacă nu doriți să verificați identitatea pacientului. Ecranul principal va fi afișat cu pictograma Room Associated (Cameră asociată) și pictograma intermitentă No Patient (Fără pacient).
- **Change Room** (Schimbare cameră) – apăsați acest buton în cazul în care numărul camerei nu este corect. Se va afișa ecranul Building (Clădire). Selectați clădirea, etajul și numărul camerei.



4. După ce selectați numărul camerei, patul va prelua datele camerei, apoi va asocia camera cu patul. Vi se va cere să verificați identitatea pacientului, aveți următoarele opțiuni:

- **Yes** (Da) – apăsați acest buton pentru a verifica și a activa amplasarea patului și a pacientului. Patul va reveni la ecranul principal.
- **No** (Nu) – apăsați acest buton în cazul în care informațiile privind identitatea nu sunt corecte.
- **Cancel** (Anulare)—apăsați acest buton pentru a anula și a reveni la ecranul principal.

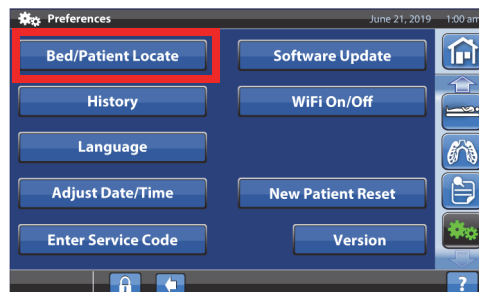


Configurarea Bed Association (Asociere pat) prin meniul Settings (Setări)/Preferences (Preferințe)

1. În ecranul principal, apăsați comanda de meniu **Settings** (Setări).



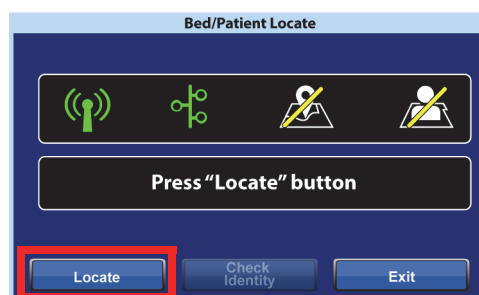
2. Apăsați **Bed/Patient Locate** (Localizare pat/pacient).



3. Asigurați-vă că pictogramele WiFi și Network (Rețea) sunt verzi, apoi apăsați **Locate** (Localizați).

OBSERVAȚIE:

Apăsați **Exit** (Ieșire) pentru a reveni la ecranul Settings (Setări)/Preferences (Preferințe).



4. Selectați opțiunile corecte pentru locație, cum ar fi clădirea, etajul și numărul camerei.

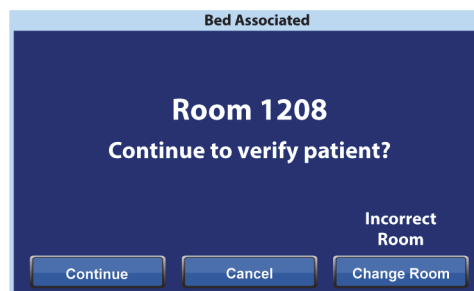
OBSERVAȚIE:

- Ecranele de selecție a locației pot avea până la cinci niveluri ierarhice: centru, clădire, unitate, etaj și cameră. Butonul Other Location (Alte locații) vă permite să parcurgeți nivelurile de locație disponibile.
- În ecranul Available rooms (Camere disponibile), dacă apăsați butonul Associated rooms (Camere asociate), se afișează o listă cu camerele care sunt asociate cu alte paturi.
- Este posibil să vedeți un ecran „Retrieving Data” (Recuperare date) pe măsură ce patul primește informațiile de la Smart Bed Connectivity.



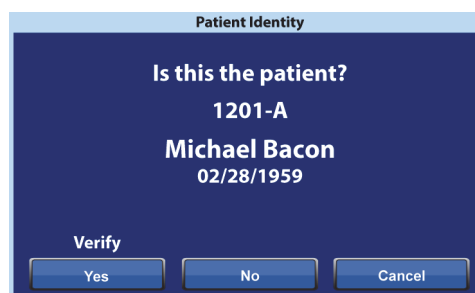
5. Se va afișa ecranul cu locația camerei și identitatea pacientului. Efectuați următoarele operațiuni, după cum este cazul:

- **Continue** (Continuare) – apăsați acest buton dacă numărul camerei este corect și doriți să verificați identitatea pacientului. Mergeți la „Verificați identitatea pacientului” de la pagina 58.
- **Cancel** (Anulare) – apăsați acest buton dacă nu doriți să verificați pacientul. Ecranul principal va fi afișat cu pictograma Room Associated (Cameră asociată) și pictograma intermitentă No Patient (Fără pacient).
- **Change Room** (Schimbare cameră) – apăsați acest buton în cazul în care numărul camerei nu este corect. Se va afișa ecranul Building (Clădire). Selectați clădirea, etajul și numărul camerei.



6. După ce selectați numărul camerei, patul va prelua datele camerei, apoi va asocia camera cu patul. Vi se va cere să verificați identitatea pacientului, aveți următoarele opțiuni:

- **Yes** (Da) – apăsați acest buton pentru a verifica și a activa amplasarea patului și a pacientului. Patul va reveni la ecranul principal.
- **No** (Nu) – apăsați acest buton în cazul în care informațiile privind identitatea nu sunt corecte.
- **Cancel** (Anulare) – apăsați acest buton de control pentru a anula și a reveni la ecranul Setting (Setări)/Preferences (Preferințe).



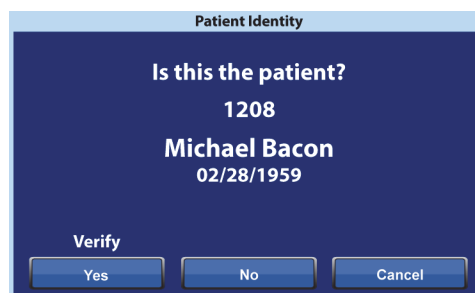
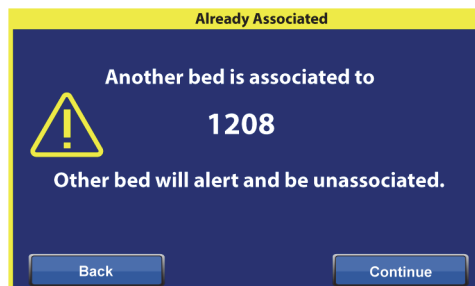
Suprascrierea asocierii camerei la pat

În cazul în care camera are deja un pat asociat, asigurați-vă că încercați să atribuiți patul la camera corectă. Dacă este necesar, utilizați pașii care urmează pentru a anula asocierea:

OBSERVAȚIE:

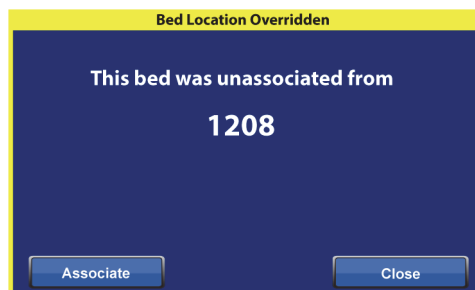
Nu puteți suprascrise asocierea unui pat care este conectat la o conexiune cu 37 de pini.

1. Când conectați patul după ce intrați într-o cameră și selectați ultima cameră de pacient pe ecranul Bed Location (Locație pat), se va afișa că un alt pat este asociat camerei. Dacă sunteți sigur că aceasta este camera în care vă aflați, apăsați **Continue** (Continuare).
2. Vi se va cere să verificați identitatea pacientului, aveți următoarele opțiuni:
 - **Continue** (Continuare) – apăsați acest buton dacă doriți să verificați pacientul. Consultați „Verificați identitatea pacientului” de la pagina 58.
 - **Cancel** (Anulare) – apăsați acest buton dacă nu doriți să verificați pacientul și se va afișa ecranul principal.
 - **Change Room** (Schimbare cameră) – apăsați acest buton pentru a asocia patului o altă cameră. Patul va prelua datele despre cameră, apoi se va afișa ecranul Building (Clădire). Selectați clădirea, etajul și numărul camerei.
3. Apăsați **Yes** (Da) pentru a verifica pacientul. În caz contrar, apăsați **Cancel** (Anulare) pentru a reveni la ecranul principal.



OBSERVAȚIE:

Atunci când o asociere de pat este anulată, patul anulat va emite un semnal sonor repetat, iar ecranul Bed Location Overridden (Locație pat anulată) va fi afișat până când veți răspunde. Patul anulat poate fi apoi asociat cu camera corectă. Butonul Associate (Asociere) va afișa camerele disponibile.



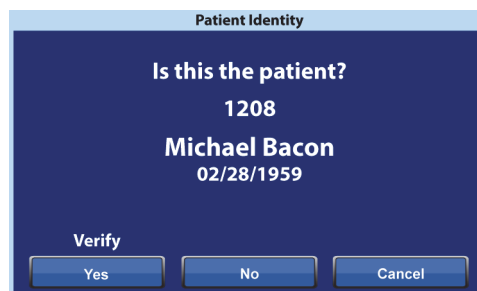
Verificați identitatea pacientului

OBSERVAȚIE:

- Prima dată când verificați un pacient, numele complet și data nașterii vor fi afișate pe ecran. Apoi, numele va fi codificat conform Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPPA).
- Data nașterii este afișată ca lună (două cifre), zi (două cifre) și an (patru cifre).

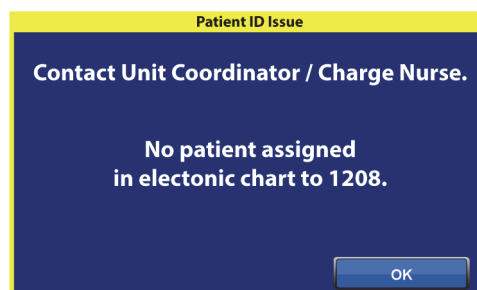
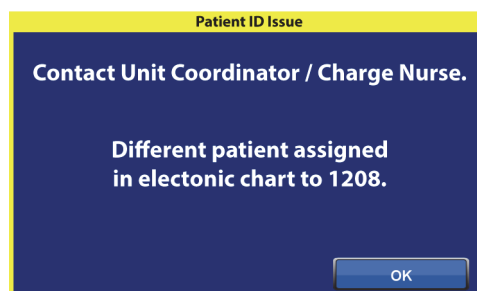
În ecranul Patient Identity (Identitate pacient), aveți următoarele opțiuni:

- **Yes** (Da) – apăsați acest buton dacă identitatea pacientului afișată este corectă. Ecranul principal va fi afișat cu pictogramele Room Associated (Cameră asociată) și Patient Verified (Pacient verificat).
- **No** (Nu) – apăsați acest buton în cazul în care identitatea pacientului afișată pe ecran nu este corectă. Se va afișa ecranul Patient ID Issue (Problemă ID pacient) pentru a vă anunța că un alt pacient este atribuit camerei prin sistemul Admit, Discharge, Transfer (ADT). Apăsați **OK**. Ecranul principal va fi afișat cu pictogramele Room Associated (Cameră asociată) și No Patient (Fără pacient).
- **Cancel** (Anulare) – apăsați acest buton dacă nu doriți să verificați identitatea pacientului. Ecranul principal va fi afișat cu pictogramele Room Associated (Cameră asociată) și No Patient (Fără pacient).



OBSERVAȚIE:

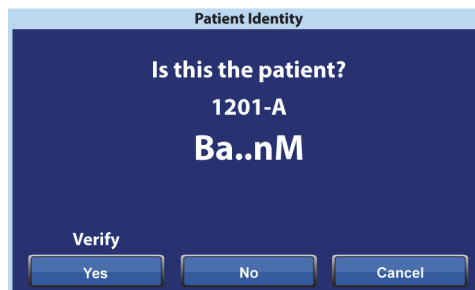
- În cazul în care un alt pacient a fost atribuit camerei prin sistemul ADT, se afișează ecranul Patient ID Issue (Problemă ID Pacient). Apăsați **OK**. Ecranul principal va fi afișat cu pictogramele Room Associated (Cameră asociată) și No Patient (Fără pacient).
- Dacă pacientul nu a fost repartizat în camera selectată prin intermediul sistemului ADT, se va afișa acest ecran Patient ID Issue (Problemă ID Pacient). Apăsați **OK**. Ecranul principal va fi afișat cu pictogramele Room Associated (Cameră asociată) și No Patient (Fără pacient).



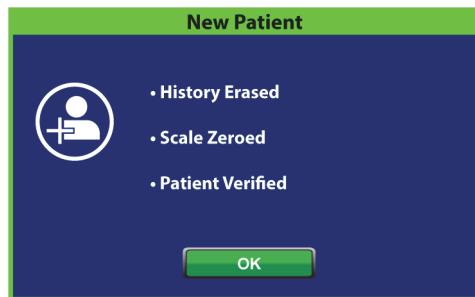
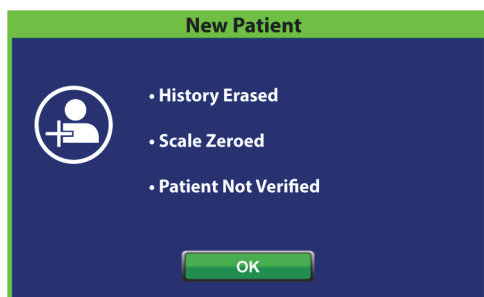
Verificați identitatea pacientului la aducerea la zero a cântarului

Când opțiunea Bedside Association (Asociere pat) este On (Activată) și aduceți la zero cântarul pentru un nou pacient, vi se va cere să verificați locația patului și, dacă este cazul, identitatea pacientului.

- Dacă verificați locația patului și identitatea pacientului, se va afișa ecranul Patient Identity (Identitate pacient). Aveți aceste opțiuni:
 - **Yes** (Da) – apăsați acest buton dacă identitatea pacientului afișată este corectă. Procesul de aducere la zero va continua.
 - **No** (Nu) – apăsați acest buton în cazul în care identitatea pacientului afișată nu este corectă. Veți fi îndrumat să contactați coordonatorul unității/asistentul responsabil. Din acest ecran, puteți continua procesul de aducere la zero.
 - **Cancel** (Anulare) – apăsați acest buton dacă nu doriți să verificați identitatea pacientului. Procesul de aducere la zero va continua.



La sfârșitul procesului de aducere la zero, veți vedea unul dintre aceste ecrane, după caz:



Atribuirea noilor pacienți și asocierea la pat

Atunci când un nou pacient este alocat patului prin intermediul sistemului ADT, acest ecran va fi afișat și va rămâne pe ecran până când se răspunde la întrebare și se va auzi un ton repetitiv. Aveți aceste opțiuni:

- **Continue** (Continuare) – apăsați această comandă dacă numărul camerei afișat pe ecran este corect și doriți să verificați pacientul. Consultați „Verificați identitatea pacientului” de la pagina 58.
- **Cancel** (Anulare) – apăsați acest buton dacă nu doriți să verificați pacientul. Se va afișa ecranul principal.
- **Change Room** (Schimbare cameră) – apăsați acest buton pentru a asocia patului o altă cameră. Patul va prelua datele despre cameră, apoi se va afișa ecranul Building (Clădire). Selectați clădirea, etajul și numărul camerei.



Cântărirea și Bedside Association (Asociere pat)

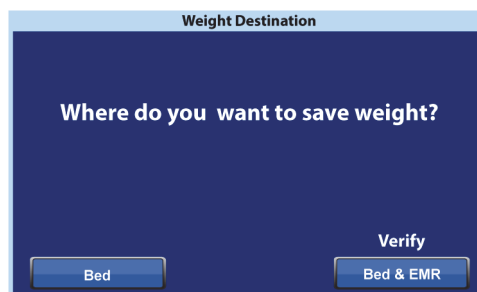
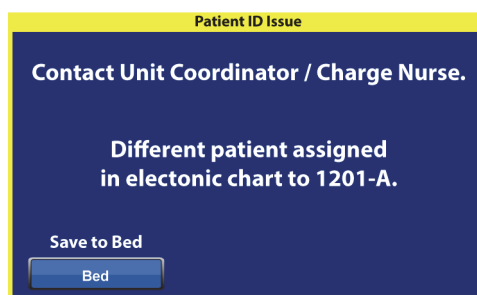
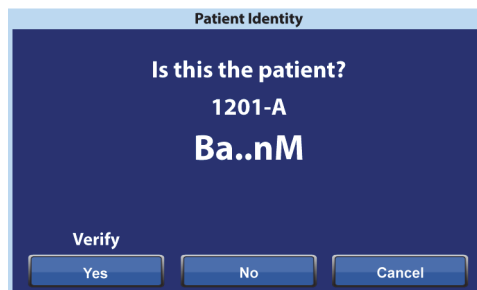
Atunci când Bedside Association (Asociere pat) este ON (Activat) și apăsați butonul Weigh (Cântărire), ecranul afișat poate fi diferit în funcție de faptul că identitatea pacientului a fost verificată sau nu:

Patient Identity Verified (Identitate pacient verificată) – vi se va cere să verificați din nou identitatea pacientului, astfel încât datele privind greutatea să poată fi trimise în dosarul medical electronic (EMR). Aveți aceste opțiuni:

- **Yes** (Da) – apăsați acest buton dacă identitatea pacientului afișată este corectă. Procesul de cântărire va continua. La finalul procesului de cântărire, un ecran de confirmare va afișa „Current weight sent to EMR” (Greutatea curentă trimisă la EMR).
- **No** (Nu) – apăsați acest buton în cazul în care identitatea pacientului afișată nu este corectă. Se va afișa un ecran Patient ID Issue (Problemă ID pacient). Din acest ecran puteți alege să salvați greutatea în pat (procesul de cântărire va continua).
- **Cancel** (Anulare) – apăsați acest buton dacă nu doriți să verificați identitatea pacientului. Se va afișa ecranul Weigh/Zero (Cântărire/Aducere la zero); nu se va lua o greutate.

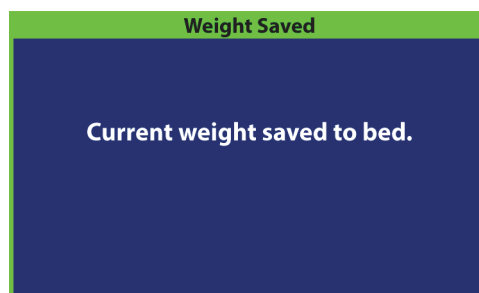
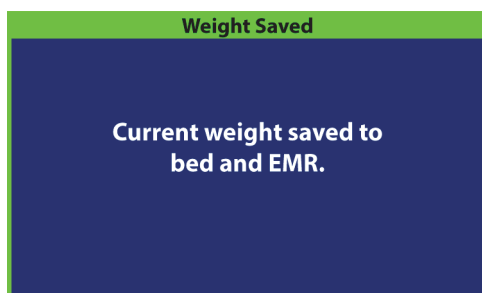
Patient Identity not Verified (Identitate pacient ne verificată) – veți fi întrebat unde să salvați greutatea. Aveți aceste opțiuni:

- **Bed** (Pat) – apăsați acest buton dacă doriți ca greutatea să fie salvată numai la nivelul patului. Procesul de cântărire va continua. La finalul procesului de cântărire, un ecran de confirmare va afișa „Current weight saved to bed” (Greutatea curentă salvată în pat).



- **Bed & EMR** (Pat și EMR) – apăsați acest buton pentru a salva greutatea la nivelul patului și în EMR. Vi se va cere să verificați asocierea patului și, dacă este cazul, identitatea pacientului.
 - Dacă patului îi este asociată o cameră, vi se va cere să verificați identitatea pacientului. Consultați „Configurarea Bed Association (Asociere pat) prin meniul Settings (Setări)/Preferences (Preferințe)” de la pagina 55.
 - Dacă patului nu îi este asociată o cameră, se va afișa un ecran de selectare a locației. Consultați „Configurarea Bed Association (Asociere pat) prin meniul Settings (Setări)/Preferences (Preferințe)” de la pagina 55.

Când locația patului și identitatea pacientului au fost verificate, procesul de cântărire va continua, cu excepția cazului în care cântărirea este anulată. La sfârșitul procesului de cântărire, dacă identitatea pacientului a fost verificată, se vor afișa următoarele ecrane de confirmare:

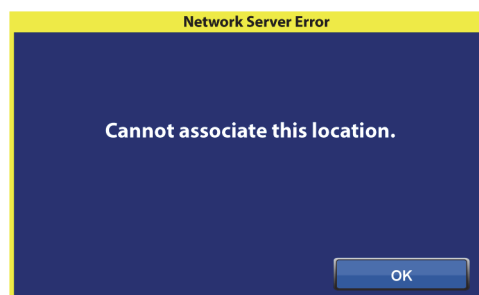


Note Bedside Association (Asociere pat):

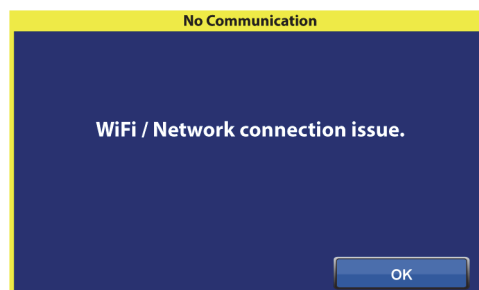
- Atunci când patul este corect asociat unei camere și când identitatea pacientului este verificată, pe ecranul de pornire apar pictogramele Room Associated (Cameră asociată) și Patient Verified (Pacient verificat).

Dacă monitorizarea Bed Exit (Părăsire pat) este On (Activat), pictogramele Room Associated (Cameră asociată) și Patient Verified (Pacient verificat) vor fi și ele afișate pe ecranul de stare.

- Dacă există o problemă cu serverul de rețea în timp ce încercați să asociați patul la o cameră, se va afișa acest ecran. O locație nu va fi asociată, apăsați **OK** pentru a merge la ecranul principal.



- Dacă Bedside Association (Asociere pat) este On (Activat) și se pierde conexiunea cu sistemul Smart Bed Connectivity, se va afișa acest ecran. Apăsați **OK** pentru a merge la ecranul principal.



FUNCȚIILE CADRULUI PATULUI

În această secțiune sunt descrise funcțiile generale ale patului. Nu toate funcțiile enumerate există la toate paturile.

SISTEMUL DE FRÂNARE ȘI DE DEPLASARE POINT-OF-CARE



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente:

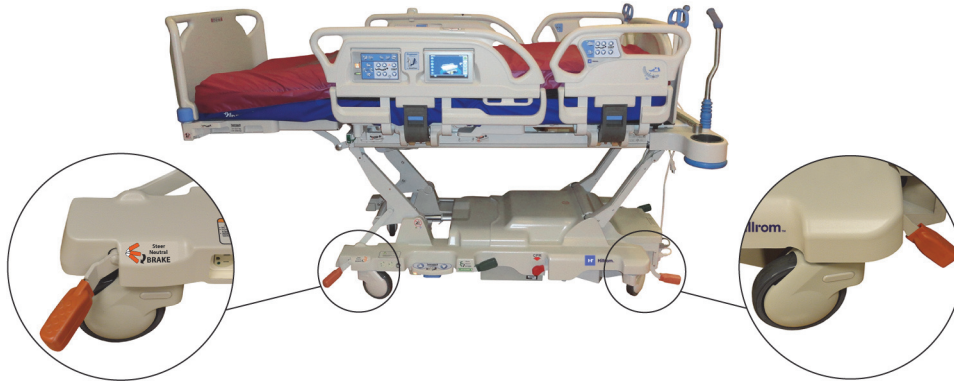
- **Avertisment** – Dacă nu transportați pacientul, angrenați întotdeauna frânele. Asigurați-vă că frânele sunt angrenate înainte și după orice transportare a pacientului. Dacă nu procedați astfel, puteți cauza răniri sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că frânele sunt angrenate atunci când patul este ocupat, exceptând momentele când pacientul este transportat. Pentru a vă asigura că patul nu se mișcă, trageți și împingeți patul pentru a-l verifica după angrenarea frânelor.
- **Avertisment** – Frânele trebuie să fie întotdeauna angrenate când patul este ocupat, mai ales în momentele în care se transportă un pacient de pe o suprafață pe alta. Pacienții utilizează patul pentru a se sprijini la coborâre, existând riscul rănirii dacă patul se mișcă în mod imprevizibil. După angrenarea frânelor, împingeți și trageți de pat pentru a vă asigura că patul este stabil. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.




Pedalele sistemului de frânare și de deplasare **Point-of-Care** sunt situate: deasupra roților de la extremitatea dinspre picioare (frânare), pe lateralele patului (deplasare) și la extremitatea dinspre cap a patului (frânare și deplasare). La extremitatea dinspre cap a patului, pedala de frână este pe partea stângă și pedala de direcție este pe dreapta.

- Folosiți modul de deplasare pentru a ajuta la deplasarea patului în linie dreaptă și la manevrarea acestuia pe holuri.
- Utilizați funcția de frânare pentru a împiedica patul să se miște.
- Folosiți poziția neutră pentru a muta patul în lateral într-o cameră sau un spațiu mic mărginit.

Există trei sisteme de deplasare disponibile la un pat: virarea în curbă, roata a 5-a și sistemul de transport **IntelliDrive**.

Pentru activare



		
<p>Steer (Frânare) (pedala portocalie) – Călcați pe pedala portocalie de frânare până când se oprește.</p> <p>Apăsăți și trageți de pat pentru a vă asigura că funcția de frânare este cuplată.</p>	<p>Neutral Position (Poziție neutră)– Deplasați pedala de frânare sau direcție în poziție orizontală.</p> <p>Patul poate fi acum deplasat în orice direcție.</p>	<p>Steer (Deplasare) (pedală verde) – Călcați pe pedala verde de direcție până când se oprește.</p> <p>Rotila stângă de la extremitatea dinspre picioare se blochează pe linie.</p>

Virarea în curbă: Rotila stângă de la extremitatea dinspre picioare se blochează în linie gata pentru mișcările sistemului.

Roata a 5-a: Când pedala de frânare și de deplasare trece în modul de deplasare, roțile din față nu sunt blocate în modul de deplasare. Toate cele patru roțile ale patului trec în poziție neutră. Acest lucru permite patului să pivoteze pe roata a 5-a. Pivotația pe roata a 5-a permite viraje mai strânse și ușurința îmbunătățită a conducerii.

Sistemul de transport IntelliDrive: Mecanismul de direcție funcționează ca mai sus cu roata a 5-a doar cu o roată de acționare motorizată.

Când patul este conectat la alimentarea cu curent alternativ și frânele nu sunt angrenate, sună o alertă, iar pe ecranul GCI este afișat un mesaj. Dacă este întreruptă alimentarea cu curent alternativ, alerta se oprește și ecranul CGI se închide.

SUPPORTUL PENTRU CAP

Panoul de la cap al patului este atașat la extremitatea dinspre cap a cadrului și se ridică și coboară odată cu cadrul.

Panoul de la cap al patului poate fi îndepărtat pentru a facilita accesul la capul pacientului.

Îngrijitorul poate scoate sau prinde repede panoul de la cap al patului într-un singur pas, fără utilizarea uneltelor.

Pentru demontare

Pentru scoatere, prindeți panoul de la cap al patului și ridicați-l drept în sus.

Pentru instalare

Poziționați soclurile panoului de la cap al patului, indicate de săgețile de pe spatele panoului, peste cepurile cadrului. Apoi, coborâți panoul de la cap al patului pe cepuri. Împingeți panoul de la cap al patului în jos până ce partea de jos se sprijină pe cadru.



PANOUL DE LA PICIOARE AL PATULUI

Panoul de la picioare al patului se prinde la secțiunea articulată pentru picioare și rămâne perpendicular pe suprafața secțiunii pentru picioare tot timpul. Panoul de la picioare al patului protejează pacientul în timpul transportului și andocării patului în cameră.

Îngrijitorul poate scoate sau prinde repede panoul de la picioare al patului într-un singur pas, fără utilizarea uneltelor. Panoul de la picioare al patului este astfel conceput încât să stea în poziție verticală după ce este scos.



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu stați în picioare și nu vă așezați pe panoul de la picioare al patului. Poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Pentru scoatere/instalare:

- Pentru scoatere, prindeți panoul de la picioare al patului și ridicați-l drept în sus.
- Pentru instalare, introduceți cepurile panoului de la picioare al patului în cadrul articulată. Împingeți panoul de la picioare al patului în jos până ce se sprijină pe platformă.



AVERTISMENT:

Avertisment – Când scoateți panoul de la picioare al patului, nu îl așezați în poziție orizontală pe podea. Depozitați panoul de la picioare al patului într-o poziție sau o locație unde nu intră în contact cu elemente cu risc biologic. În caz contrar, puteți cauza rănirea persoanelor implicate.

OBSERVAȚIE:

Dacă panoul de la picioare al patului **nu** are instalat un raft de transport, acesta poate fi așezat în poziție verticală pe podea. Dacă este instalat un raft de transport, panoul de la picioare al patului poate fi sprijinit de perete astfel încât să nu cadă.



TRANSPORT

OBSERVAȚIE:

Nu mergeți în fața patului în timpul transportului. Ghidați patul dinspre părțile laterale sau cu ajutorul mânerelor de transport.

Mânerile de transport

Mânerile de transport sunt prevăzute la extremitatea dinspre cap a patului. Mânerile îi oferă îngrijitorului posibilitatea de prindere ușoară pentru conducerea și poziționarea patului.

Pentru utilizare:

1. Ridicați mânerile din poziția de repaus.
2. Coborâți mânerile în cadrul patului.

Pentru așezare în poziția de repaus:

1. Trageți mânerile în sus din cadrul patului.
2. Coborâți mânerile în interior spre centrul patului, până când nu se mai mișcă.



ATENȚIE:

Atenție – Nu împingeți și nu trageți patul de stativele pentru perfuzii sau de alte echipamente. Folosiți mânerile de transport sau panoul de la picioare al patului. În caz contrar, poate surveni deteriorarea echipamentului.

Poziția de transport



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu transportați un pacient când patul este în poziția **FullChair**, poziția **Chair Egress** (Părăsire scaun) sau poziția **Dining Chair**.
- **Avertisment** – Nu împingeți și nu trageți patul de stativele pentru perfuzii.
- **Avertisment** – Dacă este necesar, plasați dispozitivul mobil de control pentru îngrijitor pe partea pacientului dinspre panoul de la picioare sau pe partea pacientului dinspre panoul lateral intermediar, atunci când transportați patul, vedeți mai jos.
- **Avertisment** – Înainte de a mișca patul, asigurați-vă că ați deconectat și depozitat corect cablul de comunicație.





AVERTISMENT:

(Continuare Avertismente) Respectați toate **avertismentele** prezentate în manual. În caz contrar, puteți cauza rănirea persoanelor implicate și/sau deteriorarea echipamentului:

- **Avertisment** – Dacă este necesar, scoateți accesoriul de poziționare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Dacă este necesar, așezați dispozitivul **Experience Pod** în poziția de transport, conform indicațiilor, iar dispozitivul se poate da din dreptul ușii.



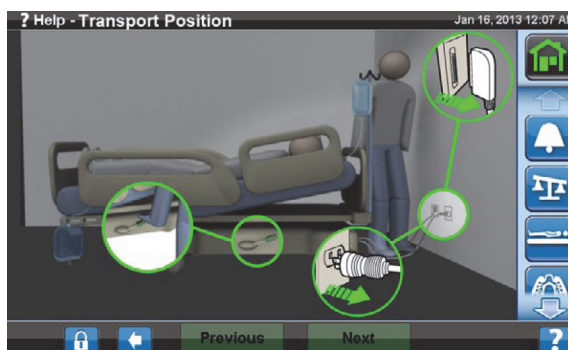
ATENȚIE:

Atenție – Manipulați cu grijă patul atunci când îl transportați și treceți prin cadre de ușă. Se poate produce deteriorarea echipamentului.

Patul este conceput pentru a fi folosit la transportul pacienților cu extremitatea dinspre picioare a patului înainte. Înainte de transport, depozitați corespunzător cablurile de alimentare, pentru a evita împiedicarea. Utilizați cârligul de depozitare a cablului de alimentare, de la extremitatea dinspre cap a patului. Aveți grijă să preveniți deteriorarea cablurilor de alimentare cu c.a. Există pericol de electrocutare. Folosiți doar mânerul de transport sau panoul de la picioare al patului pentru a muta patul.

Transportarea patului

1. Ridicați patul astfel încât mânerul de transport să fie la o înălțime confortabilă.
2. Asigurați-vă în privința următoarelor (dacă este cazul):
 - Secțiunea capului este poziționată suficient de jos pentru a vedea clar traseul de deplasare.
 - Pacientul, echipamentul și toate tuburile sunt plasate în siguranță în perimetrul patului.
 - Coborâți stativele pentru perfuzii corespunzător, astfel încât să nu intre în contact cu pragul ușii sau cu plafonierele.
 - Scoateți accesoriul de poziționare în decubit ventral.



- Așezați dispozitivul **Experience Pod** în poziția de transport, conform indicațiilor, iar dispozitivul se poate da din dreptul ușii.



3. Deconectați și pliați cablul de alimentare cu c.a., cablul de alimentare al prizei accesorii și cablul de comunicații pe cârligul de depozitare aflat la extremitatea dinspre cap a patului.
4. Introduceți patul în poziția Steer (Deplasare) (călcați pedala verde până când se oprește) sau în poziția neutră.
5. Asigurați-vă că roțile sunt în poziție remorcată.
6. Utilizați doar mânerele de transport sau sistemul de transport **IntelliDrive** pentru a muta patul.



AVERTISMENT:

Avertisment – Patul poate fi transportat de o singură persoană. Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor sau a deteriorării echipamentului, este posibil să fie necesară prezența altor persoane, în cazul în care patul nu are sistem de transport **IntelliDrive**, în următoarele situații:

- Pe pat este o greutate ridicată – peste 113 kg (250 lb)
- Rotilele nu sunt aliniată pe direcția de deplasare

OBSERVAȚIE:

Este posibil să fie necesară și prezența altor persoane, în cazul în care patul nu are sistem de transport **IntelliDrive**, în următoarele situații:

- Podeaua nu este orizontală – este înclinată în sus, în jos sau în lateral
- Obstacole pe podea – praguri, treceri sau găuri
- Podeaua nu este tare – covoare



AVERTISMENT:

Avertisment – În timpul transportului, manipulați cu grijă patul astfel încât să nu se încline sau să se balanseze prea mult. Dacă nu procedați astfel, puteți cauza răniri sau deteriorarea echipamentului.

În general, pe măsură ce sarcina crește, crește și riscul de instabilitate.

Reduceți înălțimea patului pentru a mări stabilitatea.

Utilizarea și poziția accesoriilor poate afecta stabilitatea. Nu supraextindeți stativele pentru perfuzii sau accesoriile similare și nu supraîncărcați accesoriile. Dacă se utilizează multiple accesorii, distribuiți-le uniform dintr-o parte laterală în cealaltă sau de la cap la picioare.

În cazul înclinărilor sau al pragurilor, abordați-le pe măsură ce vă mișcați înainte sau înapoi, mai degrabă decât pe lateral.

Pentru a ajuta la prevenirea dezechilibrării sau coliziunii cu obiecte sau oameni insesizabili, nu luați viraje strânse la colțuri și nu întoarceți patul cu viteză mare.

După transport

- Puneți patul în locația dorită.
- Angrenați frânele.
- Așezați mânerele de transport sau mânerele sistemului de transport **IntelliDrive** în poziția de repaus.
- Conectați cablul de alimentare cu c.a., cablul de alimentare al prizei accesorii și cablul de comunicații (după cum este cazul).
- Repuneți stativele pentru perfuzii la înălțimea de lucru corectă.

Sistemul de transport IntelliDrive (transport motorizat)

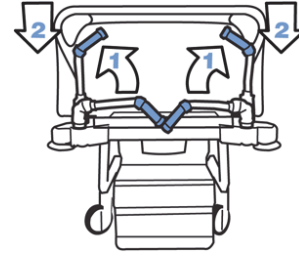
Sistemul de transport **IntelliDrive** este un mecanism de angrenare motorizat, atașat permanent, încorporat în pat. Acest mecanism intră în acțiune sau în repaus în funcție de poziția pedalei de frânare/deplasare și de disponibilitatea alimentării cu curent alternativ. Este activat aplicând presiune pe mânerele de transport situate la extremitatea dinspre cap a patului. Acest lucru permite îngrijitorului să miște patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** în timpul transportului pacientului cu o forță minimă aplicată. Eticheta dintre mâner și de pe cadrul patului indică încărcarea bateriei și modul corect de utilizare a sistemului.

Pentru a utiliza sistemul de transport IntelliDrive

1. Ridicați toate cele patru panouri laterale în poziție ridicată și blocată.
2. Ridicați patul astfel încât mânerele de transport să fie la o înălțime confortabilă.
3. Asigurați-vă în privința următoarelor (dacă este cazul):
 - Secțiunea pentru cap este poziționată suficient de jos pentru a vedea clar traseul de deplasare.
 - Pacientul, echipamentele (monitoare, rezervoare de oxigen, stative pentru perfuzii sau orice alt echipament) și toate tuburile sunt fixate în siguranță în perimetrul patului.
 - Coborâți stativele pentru perfuzii în mod corespunzător, astfel încât să nu intre în contact cu pragul ușii sau cu plafonierele.
 - Scoateți accesoriul de poziționare în decubit ventral.
 - Așezați dispozitivul **Experience Pod** în poziția de transport, conform indicațiilor, iar dispozitivul se poate da din dreptul ușii.



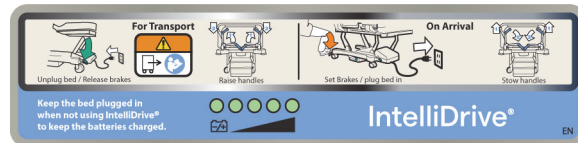
4. Asigurați-vă că mânerele de transport sunt în poziție ridicată și blocată.
5. Deconectați patul de la sursa de alimentare.
6. Deconectați și așezați toate cablurile de alimentare și cablurile de comunicații pe cârligul aflat în partea de jos a mânerului de transport.
7. Fixați pedala de direcție în poziția *Steer* (Deplasare) (apăsați cu piciorul pedala verde de frânare până se oprește).



OBSERVAȚIE:

Deconectarea patului și punerea acestuia în modul de deplasare va acționa automat roata de direcție, dar **nu** va alimenta cu energie sistemul de transport **IntelliDrive**.

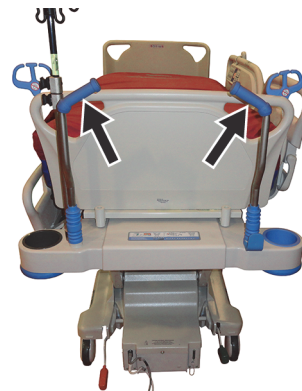
Eticheta secvenței – amplasată între mânerele de transport.



8. Apucați unul sau ambele mâner de transport situate la extremitatea dinspre cap a patului.
9. Apăsați cel puțin unul dintre comutatoarele de activare din **partea de jos a mânerelor albastre de transport**.

- Apăsarea unui comutator de activare angrenează roata de acționare a patului, astfel încât acesta se poate mișca atunci când este aplicată presiune pe mâner.
- Apăsarea unui comutator de activare nu va determina începerea mișcării patului dacă nu există presiune aplicată pe mâner.

10. Împingeți mânerele de transport în față pentru a începe mișcarea de deplasare înainte sau trageți-le spre dvs. pentru a începe mișcarea de deplasare înapoi. Poate dura puțin până când patul începe să se miște.

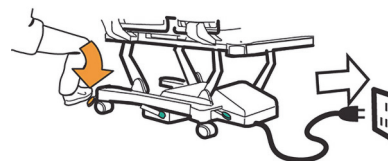


- Senzorii de presiune situați în mânerele de transport simt presiunea aplicată, activează motorul și propulsează patul în direcția presiunii aplicate.

- Nivelul de presiune aplicat pe mânere va regla viteza patului.
 - Mărirea presiunii aplicate pentru deplasare înainte va mișca patul înainte mai repede. Viteza maximă înainte este între 2,5 și 3,5 mph (4,0 și 5,6 kph) pe podea plană.
 - Mărirea presiunii aplicate pentru deplasare înapoi va mișca patul înapoi mai repede. Viteza maximă înapoi este între 1,0 și 2,0 mph (1,6 și 3,2 kph) pe podea plană.
 - Scăderea presiunii aplicate pe mânerile de transport va încetini patul.
 - Eliberarea comutatorului (comutatoarelor) de activare de pe mânerile de transport va face patul să se oprească.

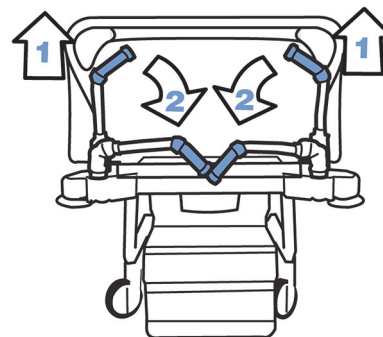
Pentru dezactivarea sistemului de transport IntelliDrive

1. Setează sistemul de frânare/deplasare la modul neutru sau frână, **sau**
2. Conectați patul la o sursă de alimentare adecvată.



Pentru depozitarea mânerelor de transport

1. Apucați mânerile și ridicați în sus pentru a debloca mânerile.
2. Rotiți mânerile spre interior spre centrul patului și așezați-le în poziția de repaus.



În caz de întrerupere a alimentării de la baterie sau a alimentării motorului, apăsați comutatorul frânei electronice (de pe cutia de acționare din partea de jos a patului) pentru a permite mișcarea înainte și înapoi a patului cu un sistem de transport **IntelliDrive** acționat fără alimentare.



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Dacă patul se mișcă înainte sau înapoi când se apasă unul dintre comutatoarele de activare și nu se aplică presiune pe niciunul dintre mânere, contactați personalul de service local pentru reparație.
- **Avertisment** – Dacă patul se mișcă înainte sau înapoi în timp ce aplicați presiune pe oricare dintre mânerile de transport și nu apăsați niciunul dintre comutatoarele de activare, contactați personalul de service local pentru reparație.
- **Avertisment** – Dacă patul este oprit pe o rampă sau un pacient este lăsat nesupravegheat, cuplați frâna, pentru a evita mișcarea nedorită a patului.
- **Avertisment** – Reduceți semnificativ viteza de deplasare atunci când manevrați sistemul de transport **IntelliDrive** și când utilizați echipamente independente atașate pentru pacient sau când treceți prin dreptul ușilor.

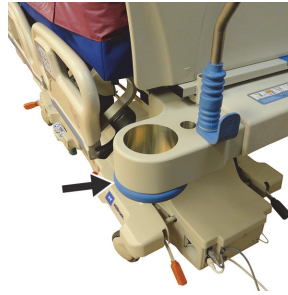
**ATENȚIE:**

Atenție – Sistemul de transport **IntelliDrive** este destinat doar pentru utilizare în interior. Utilizarea în exterior poate produce deteriorarea temporară sau permanentă a mecanismului de acționare alimentat și/sau a curelei de transmisie.

SISTEMUL DE AMORTIZARE WALLGUARD

Sistemul de amortizare WallGuard protejează perimetrul patului de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** când acesta este mișcat sau transportat.

Amortizoarele roților protejează pereții și pragurile în timp ce patul este transportat.

**Extremitatea dinspre cap****Extremitatea dinspre picioare****SISTEMUL DE GESTIONARE A TUBURILOR (P7512)**

Pe fiecare parte laterală a extremității dinspre cap a patului este prevăzut câte un sistem de gestionare a tuburilor. Sistemul de gestionare a tuburilor ajută la prinderea împreună a tuburilor (cum ar fi linii i.v., linii de aspirație etc.), la distanță de cadrul cu articulații. Flexibilitatea sistemului de gestionare a tuburilor vă permite să-l aplecați în orice direcție.

**AVERTISMENT:**

Avertisment – Asigurați-vă că tuburile nu sunt prinse sau îndoite și că există suficient spațiu de manevrare a tuburilor, care să permită articulațiile patului și mișcarea pacientului. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

**ATENȚIE:**

Atenție – Nu înfășurați cablul de alimentare sau cablul de comunicații în jurul sistemului de gestionare a tuburilor. Se poate produce deteriorarea echipamentului.

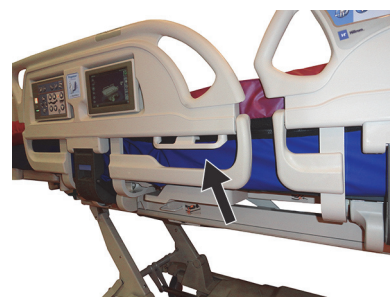
SUPORTURI PENTRU PUNGA DE DRENAJ



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente:

- **Avertisment** – Îndepărtați pungile de drenaj de la secțiunea pentru picioare înainte de a utiliza comanda Chair (Scaun) și îndepărtați pungile de drenaj de pe panourile laterale înainte de transport.
- **Avertisment** – Aveți grijă când poziționați tuburile pungii de drenaj, astfel încât să nu atingă piesele mobile.
- **Avertisment** – Coborârea patului poate determina contactul pungilor de drenaj cu podeaua. Urmați protocolul unității dacă acestea ating pardoseala.
- **Avertisment** – Acționați cu precauție atunci când ridicați sau coborâți un panou lateral cu o pungă de drenaj prezentă.
- **Avertisment** – Suspendarea unei pungi de drenaj pe oricare parte a patului în alte locații decât pe agățătoarele de drenaj, fără a vă asigura că se poate realiza un drenaj corespunzător, poate duce la vătămarea pacientului.
- **Avertisment** – Îndepărtați orice pungi de drenaj de pe panourile laterale pentru transport.



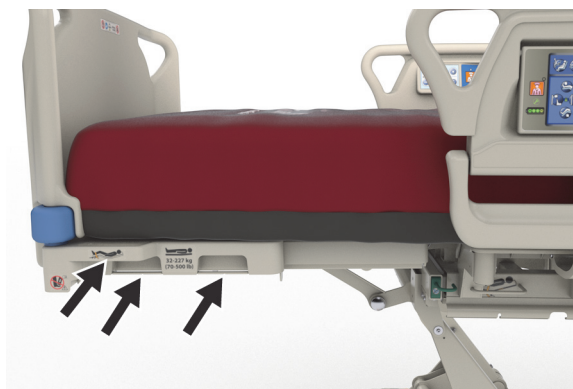
ATENȚIE:

Atenție – Atunci când utilizați articulațiile din secțiunea pentru picioare (sus/jos, retragere/extindere) sau comenzile Trendelenburg sau Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat), asigurați-vă că pungile de drenaj nu ating podeaua.

Patul este prevăzut cu șase suporturi pentru pungile de drenaj pe fiecare parte.

Suporturile de pe cadrul de cântărire includ trei (3) suporturi pe ambele părți ale secțiunii pentru picioare și două (2) agățătoare pe fiecare panou lateral intermediar.

Există o (1) agățătoare verde pe fiecare parte a patului care nu se află pe cadrul de cântărire. Doar suporturile verzi pentru pungile pentru drenaj de lângă secțiunea pentru picioare nu vor fi incluse la cântărirea pacientului.



Suporturile sunt potrivite pentru orice combinație a următoarelor dispozitive de drenaj:

- Pungă de incontinență fecală
- Pungă de colectare Foley de 250-2000 ml
- Dispozitive de drenaj toracic pe suporturile de rezervoare de pe panourile laterale sau pe suporturile de la extremitatea dinspre picioare, nu la cea mai joasă înălțime a patului.

Când patul este andocat, urmați protocolul unității pentru amplasarea dispozitivelor de drenaj toracic.

Suporturile pentru pungile de drenaj principale sunt situate pe cadrul de cântărire. Cârligul verde de sub secțiunea pentru picioare nu se află pe cadrul de cântărire și ar trebui utilizat pentru a ține pungile de drenaj ferite de contactul cu podeaua, atunci când cântăriți un pacient.

DISPOZITIVE DE IMOBILIZARE



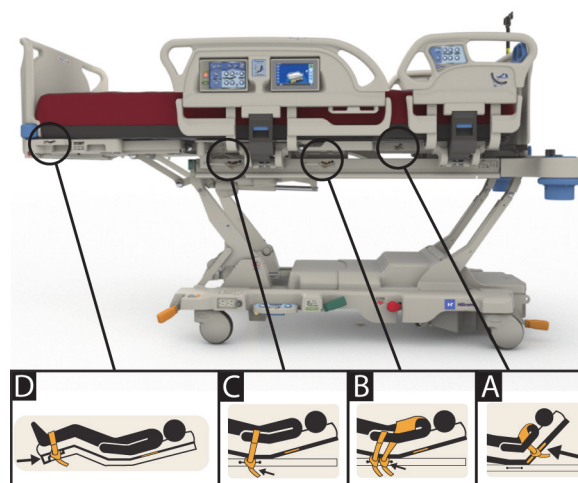
AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Dispozitivele de imobilizare a pacienților nu sunt concepute ca înlocuitori ai bunelor practici de îngrijire. Dispozitivele de imobilizare fizică, chiar instalate corespunzător, pot duce la încurcare, rănire fizică și deces, în special la pacienții agitați și dezorientați. Monitorizați pacienții când folosiți dispozitive de imobilizare fizică în conformitate cu cerințele legale și cu protocolul unității.
- **Avertisment** – Dispozitivele de imobilizare trebuie atașate în puncte de prindere adecvate, nu pe panourile laterale.
- **Avertisment** – Respectați instrucțiunile producătorului privind dispozitivele de imobilizare.
- **Avertisment** – Consultați instrucțiunile producătorului privind dispozitivele de imobilizare, pentru a asigura utilizarea corectă a fiecărui dispozitiv de imobilizare.
- **Avertisment** – Nu utilizați niciodată dispozitivele de imobilizare a gleznelor într-o poziție de tip scaun sau când secțiunea pentru picioare este retrasă. Nu utilizați comenzile Foot up/down (Picioare sus/jos) sau Foot extract/retract (Extindere/Retragere secțiune pentru picioare) deoarece acestea vor modifica lungimea funcției **FlexAfoot**.
- **Avertisment** – Nu utilizați niciodată dispozitivele de imobilizare a gleznelor într-o poziție de tip scaun sau când secțiunea pentru picioare este retrasă.

Patul facilitează utilizarea dispozitivelor de imobilizare pentru torace, încheieturile mâinilor, mijloc și glezne. Baxter nu face nicio recomandare cu privire la folosirea dispozitivelor de imobilizare fizică. Utilizatorii trebuie să consulte restricțiile legale și protocoalele corespunzătoare ale unității înainte de a fi utilizate dispozitivele de imobilizare fizică. Dispozitivele de imobilizare a gleznelor pot fi legate la suporturile pentru dispozitive de imobilizare a gleznelor destinate acestei scop și, de asemenea, la suporturile pentru pungile de drenaj din secțiunea pentru picioare a patului.

- Torace (A) – fantă în secțiunea capului (sub saltea).
- Încheieturile mâinilor/Torace (B) – Bară metalică aproape de mijlocul cadrului superior.
- Încheieturile mâinilor (C) – Bară metalică pe cadrul superior sub secțiunea genunchilor.
- Gleznă (D) – Colțul secțiunii picioarelor.



BRAȚUL PENTRU FLUOROSCOPIE/BRAȚUL ÎN FORMA LITEREI C



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Utilizarea suprafeței radiotransparente în zonele cu artefacte identificate nu este destinată utilizării pentru diagnosticarea patologiei de bază. Domeniul de utilizare în zonele cu artefacte identificate include, de exemplu, urmărirea localizării unei componente radioopace a unei linii vasculare centrale.
- **Avertisment** – Hill-Rom nu recomandă utilizarea patului de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** cu un scanner CT mobil. Contactați producătorul scannerului CT mobil pentru a vă asigura de compatibilitatea acestuia cu patul și de stabilitatea clientului.

Patul este prevăzut cu o secțiune pentru cap radiotransparentă care măsoară 43 cm x 58 cm (17,7" x 23"). Secțiunea pentru cap radiotransparentă îi permite îngrijitorului să efectueze fluoroscopia pacienților de la cap până la talie când pacientul este întins orizontal.

Configurarea patului pentru utilizarea unui braț în forma literei C

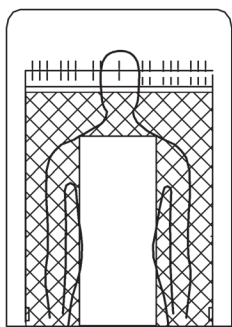
1. Angrenați frânele.
2. Blocați toate comenzile de articulare înainte de a poziționa pacientul în aparatul de scanat mobil.

Mai jos sunt prezentate artefactele de suprafață care au fost găsite.

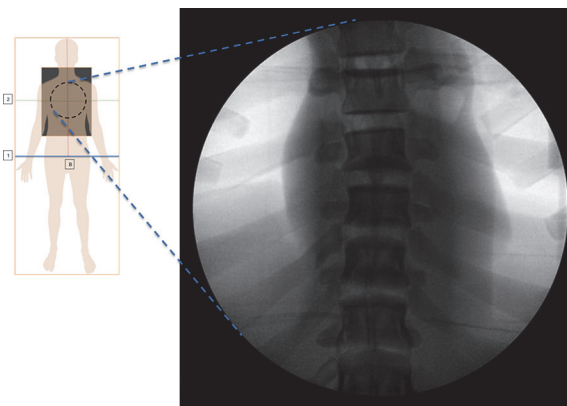
Locații ale artefactelor pe suprafața **Progressa Therapy și Pulmonary (P7520A)**

(artefactele pot include bobine metalice și tuburi nemetalice și racorduri)

Extremitatea dinspre cap

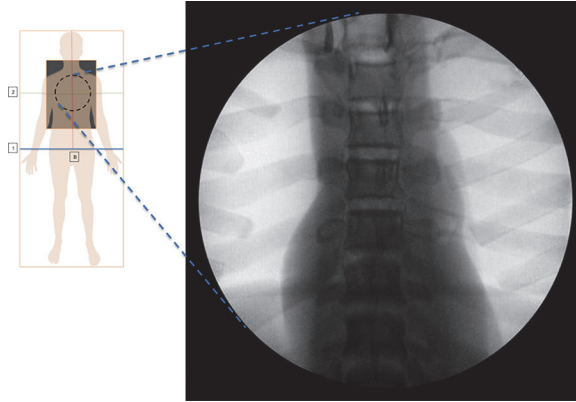


Locațiile artefactelor



Este prezentată suprafața **Progressa Pulmonary**

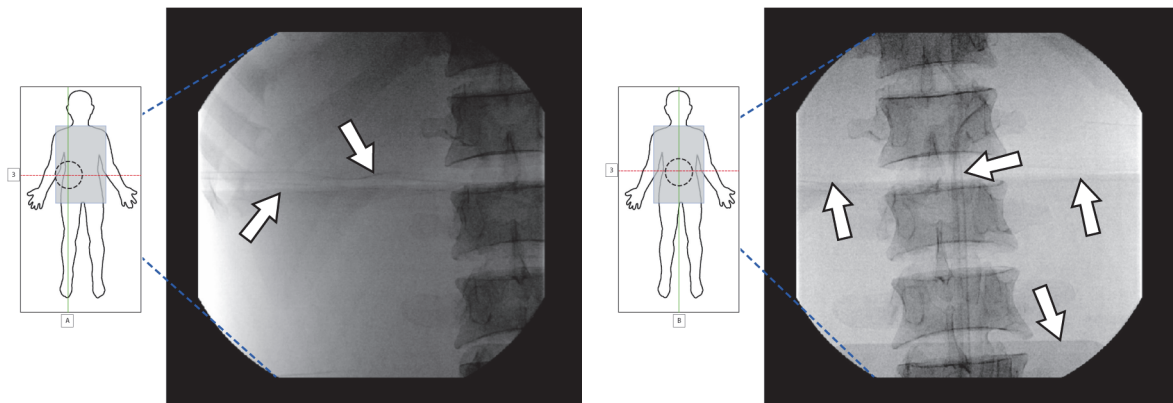
Locații ale artefactelor pe suprafața Prevention/Essential



Este prezentată suprafața **Progressa** Prevention/Essential

Locații ale artefactelor pe suprafețele **Progressa Advance și Accelerate (P7540A)**

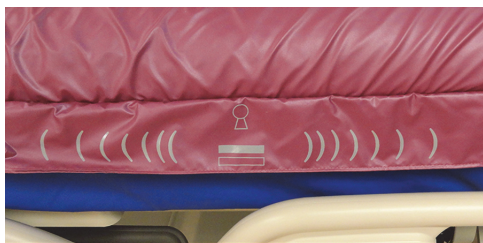
(artefactele pot include bobine metalice, tuburi nemetalice, racorduri, componente nemetalice de fixare și material tip plasă)



Este prezentată suprafața **Progressa** Accelerate

MAȘONUL PENTRU RADIOGRAFIE

Mașonul pentru radiografie este disponibil la saltelele pneumatice cu alimentare. Este situat sub zona toracelui pacientului. Pentru a stabili dacă suprafața dumneavoastră are mașon pentru radiografie, consultați informațiile de mai jos.



Suprafață model P7520A



Suprafață model P7540A

Pentru a folosi manșonul, procedați după cum urmează:

1. Asigurați-vă că frâna patului este angrenată.
2. Asigurați-vă că înclinarea la extremitatea dinspre cap a patului este de cel puțin 30°. Poziția poate fi ajustată, pentru confortul pacientului.
3. Puneți salteaua în modul Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max):
 - a. Apăsăți pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul GCI.
 - b. Apăsăți **Max-Inflate/P-Max** Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max).
4. Trageți cearșaful de pe marginea saltelei.
5. Ridicați pliul de pe fermoar.
6. Deschideți fermoarul manșonului. Procedați cu atenție atunci când utilizați fermoarul. Dacă fermoarul se înțepenește, nu continuați să trageți.
7. Asigurați-vă că ați așezat caseta radiografică într-o față de pernă sau într-o învelitoare similară.
8. Introduceți caseta radiografică.
9. Înlăturați caseta radiografică la terminare.
10. Închideți și trageți fermoarul manșonului.



OBSERVAȚIE:

Caseta ar trebui să se introducă ușor. Dacă nu, luați măsuri pentru a reduce și mai mult greutatea pacientului. Aceasta se poate realiza în general ridicând mai mult unghiul capului patului, cerându-i pacientului să se aplece înainte sau obținând ajutorul unei a doua persoane, după cum este cazul în situația clinică.

SOCLURILE PENTRU ECHIPAMENTE

Soclurile pentru echipament sunt prevăzute la fiecare colț al platformei, pentru echipamente cum sunt stativele pentru perfuzii și suporturile pentru perfuzii.



ATENȚIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectați aceste atenționări:

- **Atenție** – Soclurile pentru echipamente nu trebuie utilizate pentru echipamente suspendate de tip cadre de susținere în caz de fracturi.
- **Atenție** – Înainte de a trece patul în oricare dintre pozițiile de tip scaun, înlăturați toate echipamentele din socluri de la extremitatea dinspre picioare a platformei de articulare.
- **Atenție** – În timp ce se articulează într-o poziție Trendelenburg, asigurați-vă că există suficient spațiu între pat și perete.



SOCLURI PENTRU STATIVELÉ PENTRU PERFUZII

Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** este prevăzut cu patru socluri standard pentru linii intravenoase. Două sunt amplasate la extremitatea dinspre cap și două sunt amplasate în spatele panoului de la picioare al patului, în colțurile extremității dinspre picioare.



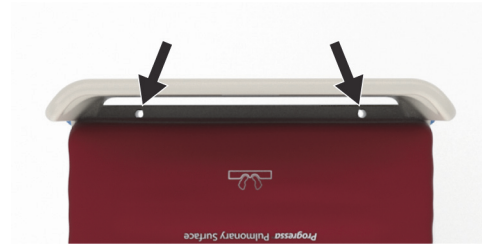
AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Îndepărtați tot echipamentul de pe soclurile pentru echipamente de la extremitatea dinspre picioare, înainte de a pune patul în poziția de tip scaun.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că există spațiu suficient la extremitatea dinspre cap a patului pentru echipamentul de pe socluri, atunci când ridicați patul sau când treceți în pozițiile Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat).



Extremitatea dinspre cap



Extremitatea dinspre picioare

SOCLURI PENTRU CADRELE UTILIZATE ÎN CAZ DE FRACTURI



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Îngrijitorul va monitoriza pacienții pentru a evalua riscurile de prindere sau de asfixiere atunci când utilizează echipament de tractare.
- **Avertisment** – Urmați protocolul unității privind blocările comenzilor patului, atunci când este instalat echipament de tractare.

Există patru locații pentru instalarea echipamentului de tractare – două la extremitatea dinspre cap și câte una pe fiecare latură a patului, lângă secțiunea pentru coapse. Asigurați-vă că utilizați adaptorul adecvat pentru echipamentul de tractare, conform instrucțiunilor producătorului.



Extremitatea dinspre cap



Vedere laterală

ECHIPARE OPȚIONALĂ CU STATIVE PERMANENTE PENTRU PERFUZII



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu vă apropiați mâinile de conexiunea dintre piesele culisante atunci când ridicați și coborâți porțiunea mobilă a stativului pentru perfuzii, în caz contrar pot apărea vătămări.



ATENȚIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectați aceste **atenționări**:

- **Atenție** – Sarcina utilă de lucru a stativului permanent pentru perfuzii este de 18,1 kg (40 lb); nu depășiți sarcina utilă de lucru.
- **Atenție** – Nu montați pompe de perfuzie la partea inferioară a unui stativ pentru perfuzii. Pot apărea interferențe cu articulația secțiunii pentru cap.

Echiparea opțională cu stative permanente pentru perfuzii constă într-un stativ pentru perfuzii care susține până la două pompe intravenoase plus pungi. Stativul pentru perfuzii este prins de cadru aproape de unul dintre colțurile panoului de la cap al patului.

Pe fiecare stativ poate fi susținută o greutate totală de până la 18,1 kg (40 lb).

Un stativ pentru perfuzii permanent va utiliza unul dintre soclurile pentru stative pentru perfuzii mobile, aflat la extremitatea dinspre cap a patului.

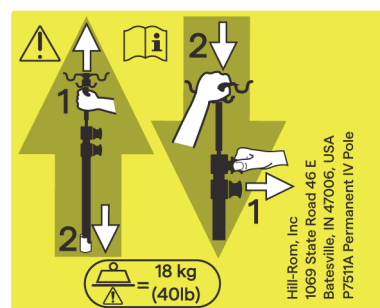


Pentru ridicare

1. Ridicați stativul pentru perfuzii din poziția de depozitare, din spatele panoului de la cap al patului.
2. Asigurați-vă că stativul alunecă și se blochează în poziție.
3. Țineți de secțiunea inferioară.
4. Ridicați secțiunile mijlocie și superioară a stativului până fac clic și se blochează în poziție. Stativul este gata pentru utilizare.

Pentru depozitare

1. Apucați și ridicați secțiunea superioară a stativului. Trageți de buton în afară și coborâți secțiunea superioară a stativului.
2. Ridicați secțiunea inferioară a stativului și rotiți stativul în jos către poziția de depozitare, între mânerele de transport și panoul de la cap al patului. Stativele trebuie depozitate în spațiile de depozitare puse la dispoziție pe cadru.



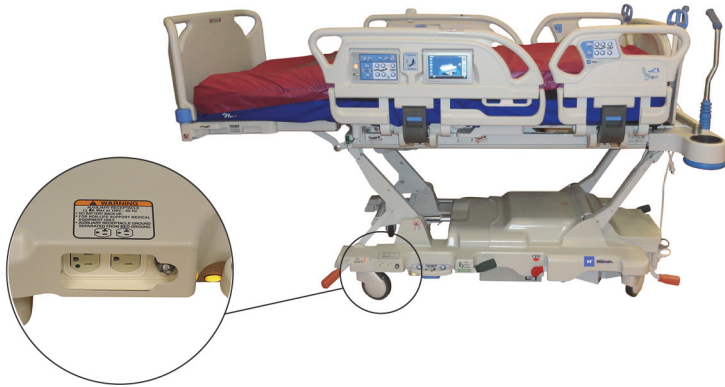
ECHIPARE OPȚIONALĂ CU PRIZĂ DE CURENT ALTERNATIV AUXILIARĂ



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu utilizați priza pentru echipamentele de menținere a funcțiilor vitale. Nu există rezervă pentru baterie. Conectați echipamentele de menținere a funcțiilor vitale direct la sursa de alimentare a unității.
- **Avertisment** – Nu utilizați surse îmbogățite cu oxigen lângă priza auxiliară.
- **Avertisment** – Nu conectați ambele cabluri de alimentare la aceeași priză de perete. Conectați cablurile de alimentare la prize diferite, pe circuite separate. Dacă nu procedați astfel, se poate deteriora echipamentul sau se pot declanșa întrerupătoarele de putere ale unității.
- **Avertisment** – Înainte de a muta patul, asigurați-vă că ambele cabluri de alimentare sunt deconectate și depozitate corect. Nu înfășurați cablurile între cadrele intermediar și superior.



ATENȚIE:

Atenție – Dacă nu depozitați cablul de alimentare accesoriu când nu este utilizat, se poate produce deteriorarea articulării patului.

Opțiunea de echipare cu o priză asigură o sursă convenabilă de curent alternativ pentru dispozitivele accesorii. **Priza nu este concepută pentru echipamentele de menținere a funcțiilor vitale.** Aceasta este situată la extremitatea dinspre picioare a cadrului de bază.

Cablul de alimentare al prizei este alb și cablul de alimentare al patului este gri.

Priza furnizează curent alternativ de până la 12 A (paturi cu 100 - 137 V c.a.) **sau** de până la 6 A (paturi cu 220 - 240 V c.a.). Paturile care au această opțiune sunt echipate cu două cabluri de alimentare, unul pentru priza accesorie și unul pentru pat. Priza este izolată de alimentarea cu curent alternativ a patului.

SISTEMUL DE COMUNICAȚII COMPOSER

Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** este compatibil cu sistemul de comunicații COMposer. Cu sistemul de comunicații COMposer, patul poate fi monitorizat pentru următoarele funcții:

- Pat în poziție joasă
- Panoul lateral (panourile laterale) sus sau jos
- Frână angrenată
- Coborâre din pat pornită sau oprită

SISTEM DE CHEMARE A ASISTENTULUI MEDICAL VOALTE

Sistemul **Voalte** de chemare a asistentului medical este un sistem de tip enterprise care conectează și monitorizează paturile și suprafețele Baxter și Hill-Rom. Sistemul trimite datele patului și suprafeței la aplicațiile din rețea pentru ca îngrijitorii să vadă și să primească alertele. Pentru instrucțiuni complete de funcționare a sistemului **Voalte** de chemare a asistentului medical, consultați Manualul de utilizare al sistemului **Voalte** de chemare a asistentului medical.

CONECTIVITATE WIRELESS



AVERTISMENT:

Avertisment – Modulul wireless **nu** comunică informații legate de chemarea asistentului medical. Cablul sistemului de comunicații **SideCom** al patului trebuie conectat la rețeaua unității, pentru comunicațiile legate de chemarea de la distanță a asistentului medical. Neconectarea cablului sistemului de comunicații **SideCom** poate avea drept rezultat întârzierea acordării îngrijirilor critice pacientului.

Modulul de conectivitate wireless **nu** este conceput pentru a fi un înlocuitor al conexiunii prin cablu pentru chemarea asistentului medical.

OBSERVAȚIE:

Modulul **nu** oferă comenzi wireless legate de mediu, cum ar fi comenzi audio sau pentru iluminatul camerei.

Modulul funcționează doar când patul este conectat la alimentarea cu c.a.; acesta **nu** funcționează alimentat de la baterie.

Acest modul respectă Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio (RED).

Există două module wireless diferite, un modul wireless extern sau un modul wireless intern. Cele două module acceptă funcții diferite, consultați „Opțiuni de locație a modulului” de la pagina 81 pentru a determina ce modul wireless aveți, dacă este cazul.

Opțiuni de locație a modului

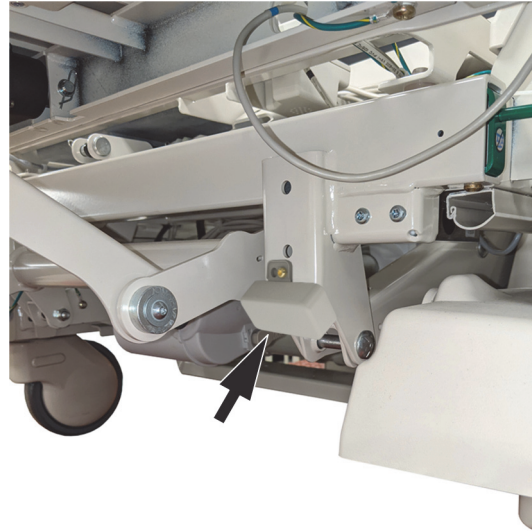
Modul wireless extern – Pentru a determina dacă patul dispune de modulul wireless extern, ridicați extremitatea dinspre cap a patului și verificați dacă caseta wireless este situată pe cadrul patului.

Modul wireless intern – Pentru a determina dacă patul are modulul wireless intern instalat, verificați brațul de ridicare stâng de la extremitatea dinspre picioare a patului. Dacă există o antenă wireless montată pe brațul de ridicare stâng de la extremitatea dinspre picioare a patului, patul are modulul wireless intern instalat.

Modul wireless extern



Modul wireless intern



Accesați secțiunea aplicabilă pentru modulul dvs. wireless:

- „Modulul wireless extern” de la pagina 82
- „Modulul wireless intern” de la pagina 84

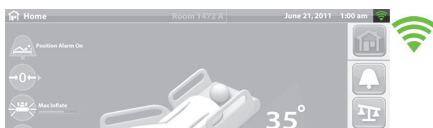
Indicatoare GCI

OBSERVAȚIE:

Atât modulul wireless intern, cât și cel extern afișează starea wireless pe ecranul GCI. Modulul wireless extern va afișa, de asemenea, starea wireless pe modul.

Atunci când conectați patul la alimentarea cu c.a., culoarea indicatorului pentru starea wireless pe ecranul GCI va identifica starea conectivității wireless. Locația patului va fi, de asemenea, afișată pentru paturile cu modulul wireless extern.

Stare wireless



- **Fără indicator** – modulul wireless nu funcționează corect sau nu primește alimentare.



- **Contur alb** – modulul wireless funcționează corect, dar nu este conectat la rețeaua wireless sau nu a fost configurat.
- **Bare verzi** – modulul wireless funcționează corect și este conectat la rețeaua wireless.



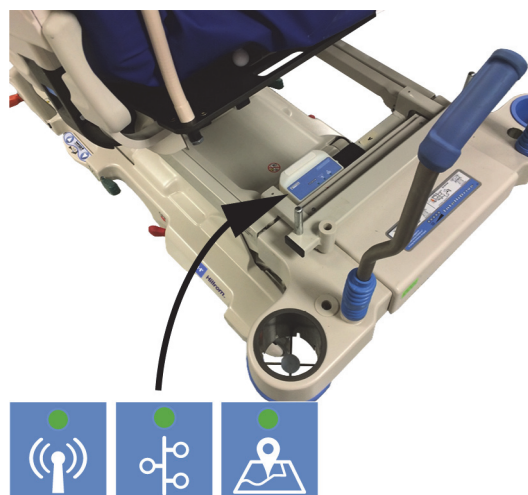
Modulul wireless extern

Modulul wireless extern permite trimiterea informațiilor despre pat și suprafață într-un sistem informațional al unității fără un cablu de comunicație; modulul **nu comunică** informații legate de chemarea asistentului medical. Modulul are o funcție de localizare care identifică locația patului atunci când se află într-o unitate care are instalat un sistem de localizare în timp real (RTLS). Datele sunt trimise prin intermediul soluției middleware de la Baxter, sistemul SmartSync, la sistemul informațional al unității. (Pentru specificații electrice, consultați pagina 141.)

Anumite paturi sunt echipate cu un modul wireless extern, consultați informațiile de mai jos. Conținutul de mai jos se aplică pentru modulul wireless extern. Pentru paturile cu un modul wireless intern, consultați „Specificații privind conectivitatea wireless – Modul wireless extern” de la pagina 141.

Indicatoarele modului extern

Când conectați patul la alimentarea cu c.a., cele trei indicatoare ale modului – **Wireless, Connected** (Conectat) și **Location** (Locație) – se vor aprinde intermitent în **roșu și verde** și se vor **stinge** timp de două cicluri (poate dura până la 30 secunde pentru ca acest lucru să poată avea loc). Acest lucru vă anunță că procesul de inițializare a început. Modulul se conectează întâi la rețeaua wireless a unității, apoi la sistemul SmartSync, iar apoi la RTLS. După finalizarea procesului de inițializare, fiecare indicator va fi verde sau roșu, în funcție de starea de conectare a fiecăruia (consultați tabelul de mai jos). Indicatoarele vor rămâne aprinse până când alimentarea cu c.a. este deconectată sau până când apare o problemă la modul sau la conexiunile acestuia.






OBSERVAȚIE:

Poate dura până la 3 minute pentru ca procesul de inițializare să se finalizeze. În cea mai mare parte a timpului, indicatoarele vor fi stinse.

Dacă patul este conectat la alimentarea cu c.a., procesul de inițializare este finalizat (au trecut cel puțin 3 minute de la conectarea alimentării) și oricare dintre indicatoare este **roșu**, înseamnă că există o problemă de conectare la rețea. Dacă oricare dintre indicatoare este **stins**, înseamnă că există o problemă de software. Dacă survine oricare dintre aceste condiții, contactați departamentul de IT sau cel de service.

Tabelul de mai jos identifică diferitele stări ale indicatoarelor:

			Stare
Aprindere intermitentă în roșu și verde și stingere			Modulul se inițializează.
Stins	Stins	Stins	Modulul nu primește alimentare cu c.a., modulul se inițializează sau există o stare de eroare.
Roșu	Roșu	Roșu	Modulul nu este conectat la rețeaua wireless.
Verde	Roșu	Roșu	Modulul este conectat la rețeaua wireless, dar nu comunică cu sistemul SmartSync și nu poate identifica locația patului.
Verde	Verde	Roșu	Modulul este conectat la rețeaua wireless și comunică cu sistemul SmartSync, dar nu poate identifica locația patului.
Verde	Verde	Verde	Modulul este conectat la rețeaua wireless, comunică cu sistemul SmartSync și poate identifica locația patului.

Locația patului



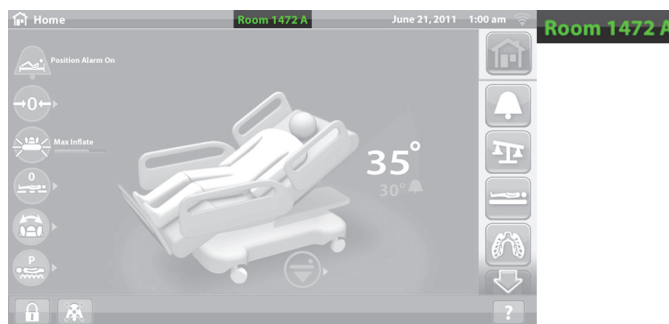
- **Fără text cu locația** – modulul wireless nu funcționează corect sau nu primește alimentare.



- **Text alb „Unknown”** („Necunoscut”) – modulul wireless funcționează corect, dar nu a primit o locație sau nu a fost configurat.



- **Text verde cu locația** – modulul wireless funcționează corect, iar locația patului a fost recepționată.



ETICHETA DE IDENTIFICARE A LOCAȚIEI



ATENȚIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectați aceste **atenționări**:

- **Atenție** – Funcția de conectivitate wireless este configurată pentru eticheta de identificare a locației aprobată de la Hill-Rom. Funcția de localizare poate să nu funcționeze corect dacă utilizați o etichetă de identificare diferită. Contactați reprezentantul local Baxter pentru mai multe informații.
- **Atenție** – Nu plasați alte dispozitive wireless pe o rază de 20 cm (8”) în jurul etichetei de identificare a locației. Dacă acestea sunt prea apropiate între ele, este posibil ca dispozitivele să nu funcționeze.



Dacă este instalată, această etichetă este utilizată împreună cu opțiunea de modul wireless extern pentru a identifica locația patului (consultați „Conectivitate wireless” de la pagina 80).

Pentru mai multe informații despre eticheta de identificare a locației, consultați instrucțiunile producătorului incluse cu eticheta.

Modulul wireless intern

Modulul wireless intern permite trimiterea informațiilor despre pat și suprafață într-un sistem informațional al unității fără un cablu de comunicație; modulul nu comunică informații legate de chemarea asistentului medical sau de locația patului. (Pentru specificații electrice, consultați pagina 145.)

GESTIONAREA DE LA DISTANȚĂ SMARTCARE

Gestionarea de la distanță SmartCare este un portal securizat bazat pe cloud pentru gestionarea centralizată de la distanță a paturilor și dispozitivelor Hillrom. Gestionarea de la distanță SmartCare le oferă inginerilor biomedicali și/sau tehnicienilor de service Baxter acces pentru a gestiona dispozitivele de la distanță, pentru următoarele caracteristici:

- Configurarea actualizării de la distanță
- Firmware pentru upgrade-ul de la distanță al echipamentului
- Urmărirea locației echipamentului de la distanță
- Notificarea codurilor de eroare de la distanță

SISTEMUL OBSTACLE DETECT

Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** este echipat cu sistemul **Obstacle Detect**, care este amplasat de-a lungul celor două părți laterale ale cadrului de bază. Pe părțile laterale, acest sistem detectează obiectele care se află între cadrul superior și cadrul de bază.

Dacă sistemul detectează presiune pe laturile bazei, indicatorul Bed Not Down (Patul nu este coborât) de pe panourile laterale se va aprinde intermitent.

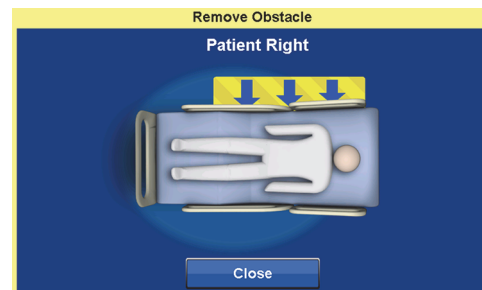


Dacă încercați să coborâți patul:

Un mesaj pe ecranul GCI va indica locația obstacolului, la stânga sau la dreapta, și nu veți putea coborî platforma pentru dormit.

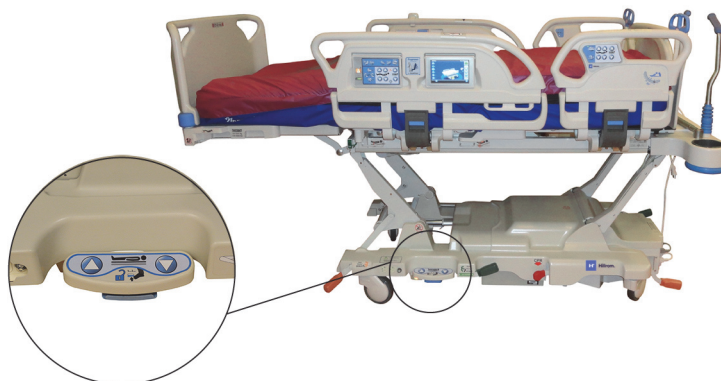
Dacă patul este în mișcare și întâlnește un obstacol:

Patul se oprește din coborâre și se ridică automat timp de 2 secunde. Ecranul CGI va indica locația obstacolului, la stânga sau la dreapta patului.



BED UP/DOWN (PAT SUS/JOS) – COMENZI DE PICIOR

Comenzile de picior pentru înălțimea patului sunt amplasate pe ambele părți laterale ale cadrului de bază, lângă roțile de la extremitatea dinspre picioare. Această funcție se dezactivează după 15 secunde.



Pentru activare

1. Cu vârful pantofului, ridicați comutatorul albastru din partea de jos a comenzii de picior până auziți un semnal sonor (aproximativ 3 secunde).
 - Dacă eliberați comutatorul albastru înainte de semnalul sonor, veți auzi trei semnale sonore și un mesaj va fi afișat pe ecranul GCI, cu instrucțiuni pentru activarea comenzilor de picior.
2. Cu piciorul, apăsați pe comanda de ridicare sau de coborâre a patului, după cum este cazul.



ILUMINARE DE NOAPTE

Există o sursă de iluminare de noapte pe fiecare parte a patului, amplasată pe cadrul de bază. Lumina este aprinsă continuu atunci când patul este conectat la alimentarea cu curent alternativ.

ÎMPĂMÂNTARE ECHIPOTENȚIALĂ

Împământarea echipotențială este amplasată la extremitatea dinspre cap a patului, lângă cablul de alimentare.



SUPRAFEȚE



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Este posibil ca unele funcții ale patului să nu funcționeze sau să nu acționeze conform așteptărilor pe suprafețe care nu au fost special concepute pentru acest pat. Contactați fabricantul suprafeței pentru a determina care sunt funcțiile de siguranță ale patului care au fost testate și verificate pentru a garanta că funcționează corespunzător cu suprafața înlocuitoare.
- **Avertisment** – Pentru a determina suprafața adecvată pentru starea pacientului, este necesară o evaluare amănunțită a riscului și un protocol.
- **Avertisment** – Utilizați numai suprafețele **Progressa** sau **Progressa+** dotate cu funcția Chair Egress (Părăsire scaun) cu funcția Chair Egress (Părăsire scaun) de la nivelul patului.
- **Avertisment** – Utilizați numai suprafețele **Progressa** și **Progressa+** cu funcția StayInPlace pe paturile dotate cu funcția StayInPlace, în caz contrar putând avea loc o scădere a performanțelor suprafeței.
- **Avertisment** – Suprafețele **Progressa Advance** și **Progressa Accelerate** cântăresc aproximativ 27 kg (60 lb) până la 32 kg (70 lb), în funcție de modelul de suprafață pe care îl aveți. Cereți întotdeauna ajutor la mutarea suprafeței. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

OBSERVAȚIE:

- Avertismentul de mai sus nu se aplică pentru suprafața **Progressa** Prevention. Suprafața **Progressa** Prevention are funcția StayInPlace integrată în suprafață. Suprafața **Progressa** Prevention poate fi utilizată pe un pat de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** care este sau nu este dotat cu funcția StayInPlace.
- Baxter recomandă utilizarea suprafețelor **Hill-Rom** care au fost proiectate și testate special pentru acest pat. Clienții care aleg să cumpere suprafețe înlocuitoare de la alți fabricanți trebuie să se asigure că suprafața de înlocuire, când este folosită împreună cu acest pat, îndeplinește cerințele reglementărilor, îndrumărilor normative și standardelor tehnice aplicabile și nu creează riscuri inacceptabile de rănire a pacienților sau a îngrijitorilor. În mod specific, Baxter sugerează ca suprafețele să utilizeze dimensiunile și modul de construcție pentru a micșora locurile libere unde ar putea surveni prinderea unei persoane, să prevadă suficientă înălțime între suprafață și partea de sus a panoului lateral pentru a preveni evenimente de rostogolire accidentală, să prevadă o fermitate corespunzătoare la marginile suprafeței pentru a facilita transferurile sigure în și din pat și să nu interfereze cu operarea corespunzătoare a panourilor laterale.

Există trei suprafețe principale: **suprafețele Progressa** Prevention, **Progressa** Therapy și **Progressa** Pulmonary.

Consultați „Compatibilitatea suprafeței” de la pagina 135 pentru lista de suprafețe și compatibilitățile cu funcțiile cadrului patului.

Consultați „Identificarea configurației produsului” de la pagina 150 pentru identificarea suprafeței instalate pe pat.

Pentru ca o suprafață pneumatică să funcționeze corect, trebuie să existe o greutate de minimum 32 kg (70 lb) pe suprafață.

Pentru funcționarea corectă a suprafeței trebuie folosite cearșafuri detașate (preferabil tricotate).

Suprafețele patului de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** sunt special concepute pentru a funcționa cu următoarele funcții ale sistemului:

- Poziționarea StayInPlace a pacientului
- Mecanismul de poziționare a pacientului **SlideGuard**
- Mecanismul retractabil pentru secțiunea pentru picioare **FlexAfoot**
- Mecanismul de părăsire a scaunului cu poziționarea pacientului la coborârea din pat

SUPRAFAȚA PROGRESSA PREVENTION/ESSENTIAL

Suprafața **Progressa** Prevention este o suprafață din spumă cu cilindri de aer fără alimentare electrică.

SUPRAFAȚA PROGRESSA THERAPY



CONTRAINDICĂȚIE:

Contraindicație — Utilizarea suprafețelor de terapie cu aer activ pentru pacienții cu leziuni instabile ale măduvei spinării poate provoca vătămări grave pacientului.

Suprafața **Progressa** Therapy are o husă cu sistem MicroClimate Management (**MCM**) care funcționează continuu în timp ce pacientul se află pe pat și ajută la diminuarea acumulărilor locale de căldură și umezeală între pacient și suprafață.

Moduri

Normal

Modul normal al suprafeței asigură redistribuirea continuă a presiunii pe tot corpul pentru pacienții cu o greutate de 32-227 kg (70-500 lb). Suprafața asigură redistribuirea presiunii prin reglarea automată a sistemului pneumatic, pentru a regla schimbările de distribuție a greutății.

Pentru optimizarea redistribuirii presiunii suprafeței, trebuie folosite cearșafuri mai mari (preferabil tricotate).

Redistribuirea presiunii este întotdeauna activă, cu excepția situațiilor următoare:

- Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) este activ
- Alimentarea cu c.a. nu este disponibilă
- O eroare a suprafeței



AVERTISMENT:

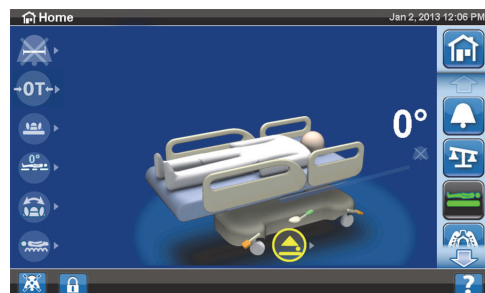
Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Suprafața de terapie nu este un înlocuitor al bunelor practici de îngrijire. Modulurile de terapie trebuie utilizate efectuând o evaluare temeinică și pe baza unui protocol. Nerespectarea bunelor practici de îngrijire poate duce la vătămarea pacientului.
- **Avertisment** – Impermeabilitatea suprafeței de dormit și capacitățile de eliberare a presiunii pot fi afectate de înțepăturile acelor sau de alte perforări ale camerei de aer. Îngrijitorii trebuie instruiți cu privire la EVITAREA deteriorării învelitorii suprafeței și a camerei de aer prin utilizarea inadecvată a suporturilor casetelor radiografice și a obiectelor ascuțite, care pot înțepa sau rupe suprafața. Suprafața trebuie inspectată regulat pentru depistarea deteriorărilor. Deteriorarea nedetectată a suprafeței poate duce la vătămarea pacientului.

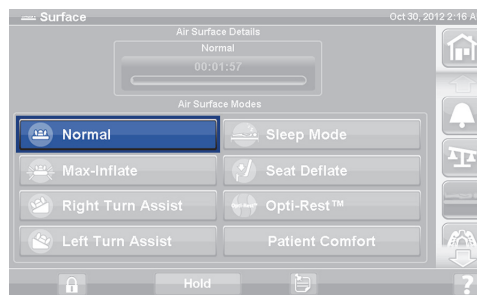
Consultați ecranul principal al ecranului GCI sau pagina de stare a suprafețelor de pe ecranul GCI pentru a determina modul suprafeței de terapie activă.

Pentru aducerea suprafeței în modul Normal

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul principal al GCI.



2. Apăsați pe **Normal**.



AVERTISMENT:

Avertisment – Pacienții cu greutatea corporală sau înălțimea aproape de limitele recomandate ar trebui să fie monitorizați mai frecvent pentru rezultatele dorite. Coborâți secțiunea pentru cap pentru a optimiza performanța presiunii, dacă este necesar.

Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max)

Modul Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) maximizează fermitatea secțiunii principale a suprafeței destinate pacientului. Aceasta ajută la transferurile pacientului de la o suprafață la alta și/sau la re poziționare.

OBSERVAȚIE:

Suprafața **Progressa** Therapy va ieși automat din modul Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) și va reveni la modul normal după 30 de minute. După 28 de minute, se va auzi un semnal sonor și pe ecranul GCI va fi afișat un mesaj care informează că au mai rămas 2 minute. Îngrijitorul are opțiunea de a menține suprafața în modul Max-Inflate (Umflare maximă) sau de a o lăsa să revină la modul Normal.

Pentru activare

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul principal al ecranului GCI.



2. Apăsați **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Umflare maximă/Umflare P-Max).

Pentru dezactivare

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul principal al ecranului GCI.
2. Apăsați pe **Normal**.



Pentru activare – metoda acționării de pe panoul lateral

Apăsați comanda **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Umflare maximă/Umflare P-Max).



Pentru dezactivare – metoda acționării de pe panoul lateral

Apăsați comanda **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Umflare maximă/Umflare P-Max).

Seat Deflate (Dezumflare scaun)

Funcția Seat Deflate (Dezumflare scaun) permite amplasarea facilă a ploștii.



AVERTISMENT:

Avertisment – Dezumflarea scaunului nu este recomandată pentru poziția așezat pe lateral sau ieșire laterală. Ar putea surveni răni.

Pentru activare

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul principal al ecranului GCI.



2. Apăsați pe **Seat Deflate** (Dezumflare scaun).



Suprafața **Progressa** Therapy va ieși automat din modul Seat Deflate (Dezumflare scaun) și va reveni la modul Normal după 30 de minute. După 28 de minute, se va auzi un semnal sonor și va fi afișat ecranul GCI care informează că au mai rămas 2 minute.

Pentru dezactivare

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul principal al ecranului GCI.
2. Apăsați pe **Normal**.

Patient Comfort (Confort pacient)

Permite personalizarea pe baza cerințelor pacientului, menținând în același timp redistribuirea presiunii.

Sistemul asigură automat distribuția presiunii pentru poziționarea pacientului pe suprafață.

Pentru reglarea fermității

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul GCI.

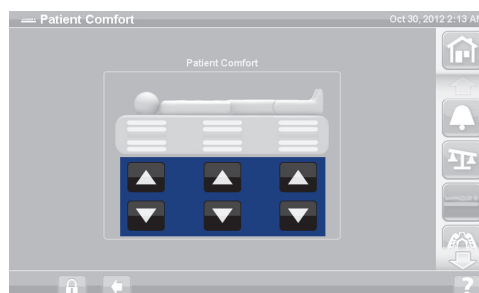


2. Apăsați pe **Patient Comfort** (Confort pacient).



3. Utilizați comenzile **Patient Comfort** (Confort Pacient) pentru a schimba presiunea în secțiunile pentru cap, șezut și gambe ale ansamblului saltelei:

- Pentru a **crește** presiunea, apăsați săgeata în **sus**.
- Pentru a **reduce** presiunea, apăsați săgeata în **jos**.



Pentru dezactivare

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul principal al ecranului GCI.
2. Apăsați pe **Normal**.

Modul Sleep (Somn)

Modul Sleep (Somn) este disponibil la unele modele de pat. Modul Sleep (Somn) este utilizat pentru a reduce frecvența reglărilor sistemului pneumatic pentru pacienții sensibili la mișcările suprafeței pneumatice. Redistribuirea presiunii este activă în timpul modului Sleep (Somn). Presiunea aerului de pe suprafață este monitorizată, dar pompa de aer nu funcționează decât dacă presiunea aerului scade sub sau crește peste un nivel prestabilit.

După opt ore se reactivează modul Normal.

Pentru a porni modul Sleep (Somn)

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul GCI.
2. Apăsați pe modul **Sleep** (Somn).



Pentru a opri modul Sleep (Somn)

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul GCI.
2. Apăsați pe **Normal**.

Turn Assist (Asistență la întoarcere)

Modul Turn Assist (Asistență la întoarcere) va umfla suprafața, ajutându-l pe îngrijitor să întoarcă pacientul pentru schimbarea așternuturilor, schimbarea pansamentului, amplasarea ploștii de pat, îngrijirea spatelui și alte proceduri de îngrijire. Dacă apăsați pe Right Turn Assist (Asistență la întoarcere spre dreapta), pacientul va fi întors spre partea sa dreaptă.

OBSERVAȚIE:

Pentru accesul îmbunătățit la regiunea posterioară a pacientului, după ce pacientul a fost întors pe partea dorită, poate fi folosită comanda Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max).

Panoul lateral spre care se întoarce pacientul TREBUIE să fie în poziția ridicat pentru a activa asistența la întoarcere. Dacă panoul lateral este coborât, se vor auzi trei semnale sonore și pe ecranul GCI va apărea un mesaj care vă informează că panoul lateral trebuie să fie ridicat pentru a iniția procedura. Odată ce pacientul a început să se întoarcă, panoul lateral dinspre care se întoarce pacientul poate fi coborât, pentru a avea acces mai ușor la pacient. Trei semnale sonore se vor auzi ca alertă de siguranță, iar pe ecranul GCI va fi afișat un mesaj când panoul lateral este coborât.

Pentru activare

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul principal al ecranului GCI.
2. Apăsați pe **Right Left Turn Assist** (Asistență la întoarcerea spre dreapta) sau pe **Left Turn Assist** (Asistență la întoarcerea spre stânga). Comanda devine **verde** când este activă.
 - Pentru a opri funcția de asistență la întoarcere, apăsați pe comanda **Normal**.
 - Pentru a opri întoarcerea la un unghi mai mic decât unghiul complet, apăsați pe comanda **Hold** (Menținere) în timp ce funcția de asistență la întoarcere continuă umflarea.



După 28 de minute, se va auzi un semnal sonor și va fi afișat un ecran care informează că au mai rămas 2 minute. Îngrijitorul are opțiunea de a menține suprafața în modul Turn Assist (Asistență la întoarcere) sau de a o lăsa să revină în modul Normal.

Dacă panoul lateral spre care se întoarce pacientul este coborât, funcția Turn Assist (Asistență la întoarcere) se oprește.

Pentru dezactivare

- Apăsați pe **Normal**.

SUPRAFAȚA PROGRESSA PULMONARY

Funcțiile suprafeței **Progressa** Pulmonary sunt aceleași cu cele ale suprafeței **Progressa** Therapy, la care se adaugă funcțiile Rotation (Rotație), Percussion and Vibration (Percuție și vibrație) și Opti-Rest. Pentru operarea suprafeței **Progressa** Therapy, consultați „Suprafața Progressa Therapy” de la pagina 88.



CONTRAINDICĂȚIE:

Pentru a preveni rănirea gravă a pacientului, luați în considerare aceste contraindicații:

- **Contraindicație** – Utilizarea suprafețelor de terapie cu aer activ pentru pacienții cu leziuni instabile ale măduvei spinării poate provoca vătămări grave pacientului.
- **Contraindicație** – Utilizarea terapiei de rotație laterală continuă este contraindicată pentru pacienții cu tracțiune cervicală sau scheletală.



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Aveți grijă când transferați un pacient de pe pat pe o altă suprafață.
- **Avertisment** – Operarea simultană a terapiei Percussion and Vibration (Percuție și vibrație) și a terapiei Rotation (Rotație) la setări mai mari decât cele standard poate determina temperaturi ridicate ale suprafeței și rănirea pacientului – de exemplu, combinarea următoarelor comenzi:
 - Terapie Rotation (Rotație) programată la 100% cu 1 minut de pauză la centru
 - Terapie Rotation (Rotație) operând continuu
 - Percussion and Vibration (Percuție și vibrație) programate la o setare mare
 - Percussion and Vibration (Percuție și vibrație) funcționând pentru perioade de 1 oră, un raport mai mare decât raportul de 1 oră la fiecare 5 ore de terapie prin rotație
- **Avertisment** – Pacientul se poate deplasa lateral pe suprafață când funcția de rotație este activă.
- **Avertisment** – Monitorizați starea pielii pacientului atunci când se utilizează timpi de așteptare prelungiți în timpul terapiei prin rotație laterală continuă.

Intervalul terapeutic de greutate recomandat pentru eliberarea presiunii și capacitățile de rotire este de 32-227 kg (70-500 lb).

Suprafața pulmonară are o husă cu sistem MicroClimate Management (**MCM**) care funcționează continuu în timp ce pacientul este pe pat și ajută la diminuarea acumulărilor locale de căldură și umezeală între pacient și suprafață.

Suprafața folosește informațiile primite de la sistemul cântarului patului pentru a regla presiunile pernei pe baza greutății pacientului.



AVERTISMENT:

Avertisment – Impermeabilitatea suprafeței de dormit și capacitățile de eliberare a presiunii ale suprafeței de dormit pot fi afectate de înțepăturile acelor sau de alte perforări ale camerei de aer. Îngrijitorii trebuie instruiți cu privire la EVITAREA deteriorării învelitorii suprafeței și a camerei de aer prin utilizarea inadecvată a suporturilor casetelor radiografice și a obiectelor ascuțite, care pot înțepa sau rupe suprafața. Poate avea loc o reducere a performanțelor.

Rotation (Rotație)

Modul Rotation (Rotație) oferă o terapie prin rotație laterală continuă (Continuous Lateral Rotation Therapy – CLRT) efectuată cu mișcări blânde dintr-o parte în alta, pentru a ajuta la prevenirea și tratarea complicațiilor pulmonare asociate cu imobilitatea. Pacienții pot fi poziționați lateral, pe partea dreaptă sau stângă, conform unor durate de rotire și de pauză variate, adecvate stării individuale a fiecărui pacient. Redistribuirea presiunii are loc când modul de rotație este activ.

Memento-uri pentru Rotation (Rotație):

- Terapie Rotation (Rotație) va fi suspendată când:
 - Oricare panou lateral este coborât. Pentru a reporni rotația, ridicați panoul lateral în poziția ridicată blocată.
 - Extremitatea dinspre cap a patului (CP) este ridicată mai sus de 40°. Pentru a reporni rotația, coborâți CP.
 - Extremitatea de la picioarele patului (PP) este coborâtă mai mult de 30°. Pentru a reporni rotația, ridicați PP.
 - Se încearcă poziția de tip scaun. Pentru a reporni rotația, ieșiți din poziția de tip scaun.
 - Este activă funcția Percussion/Vibration (Percuție/Vibrație), Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) sau Turn Assist (Asistență la întoarcere).
- Pe ecranul GCI va fi afișat un mesaj atunci când terapia a fost suspendată din oricare dintre motivele de mai sus.
- Dacă este activată funcția CPR, terapia prin rotație se oprește automat și este activată Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max). Dacă funcția Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) este activă timp de 60 de minute, suprafața va reveni la modul normal, nu la modul de terapie anterior.
- Verificați pe ecranul interfeței grafice GCI, dacă nu sunteți sigur de ce patul emite semnale sonore – motivul va fi afișat pe ecranul interfeței grafice GCI.



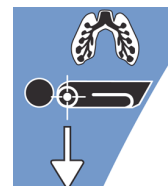
AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Acordați atenție sporită liniilor în timpul rotațiilor și/sau al poziționării pacientului. Folosiți întotdeauna tehnici bune de gestionare a liniilor, pentru a preveni dislocarea liniilor și a tuburilor în timpul rotației și/sau al poziționării pacientului.
- **Avertisment** – În timpul rotației, monitorizați unghiul de rotație a pacientului și asigurați-vă că acesta se află așezat pe partea centrală a suprafeței, cu umerii aliniați corect, și că există suficient joc la nivelul tuburilor pentru mișcarea pacientului și pentru rotirea suprafeței.

Configurare

1. Puneți pacientul în pat.
2. Aliniați umerii cu eticheta pentru poziția umerilor amplasată pe partea interioară a panoului lateral de la extremitatea dinspre cap.



Începerea rotației

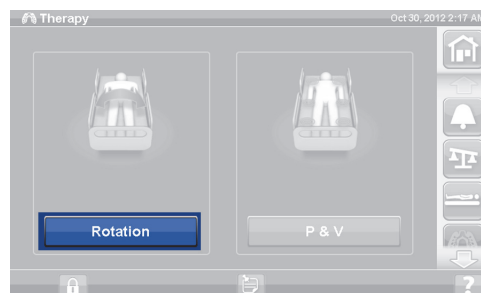
OBSERVAȚIE:

- Dacă se dorește terapia prin rotație cu funcția Bed Exit (Părăsire pat) activată, funcția Bed Exit (Părăsire pat) trebuie pornită înainte de începerea terapiei prin rotație. În timpul unei terapii prin rotație nu funcționează decât modul Out of Bed (Pat gol).
- Modul de poziție Bed Exit (Părăsire pat) (cel mai sensibil) sau modul Exiting (În curs de părăsire) (modul de mijloc) este activ, modul Bed Exit (Părăsire pat) va trece în modul Out of Bed (Pat gol) (cel mai puțin sensibil) în timpul terapiei prin rotație. După ce terapia este finalizată, patul se va re-arma la modul inițial de alertă Bed Exit (Părăsire pat).

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Pulmonary Therapy** (Terapie pulmonară) de pe ecranul GCI.



2. Apăsați pe **Rotation** (Rotație).

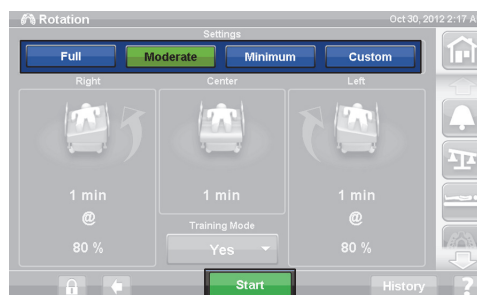


3. Selectați **Full** (Complet), **Moderate** (Moderat), **Minimum** (Minim) sau **Custom** (Personalizat).
4. Modul Training/Patient Acclimation (Instruire/Obișnuirea pacientului): Yes/No (Da/Nu) (Pornește rotația la 50% din întoarcerea maximă programată și mărește cu 10% la fiecare oră, pentru obișnuirea pacientului).

OBSERVAȚIE:

Patient Acclimation (Obișnuirea pacientului) apare la unele modele de pat. Patient Acclimation (Obișnuirea pacientului): are aceeași funcție ca și modul Training (Instruire). Apăsați meniul derulant pentru a selecta setarea aplicabilă.

5. Apăsați pe **Start** (Pornire) pentru a începe rotația.



OBSERVAȚIE:

Unele modele de pat sunt prevăzute cu funcția Preview (Previzualizare). Funcția Preview (Previzualizare) trece prin setările terapiei prin rotire fără pauză, pentru a verifica liniile și starea pacientului. Terapia nu va porni în mod automat. Consultați ecranul Accelerate Surface Rotation (Rotire suprafețe Accelerate) de mai jos.



Ecranul Rotation (Rotație) pentru suprafața Pulmonary (P7520)



Ecranul Rotation (Rotație) pentru suprafața Accelerate (P7540)

Oprirea Rotation [Rotație]

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Pulmonary Therapy** (Terapie pulmonară) de pe ecranul GCI.
2. Apăsați pe **Rotation** (Rotație).
3. Apăsați pe **Stop Therapies** (Oprire terapii) sau, pe ecranul principal al interfeței grafice GCI, apăsați pe **Stop Therapies** (Oprire terapii).

Configurarea setărilor personalizate

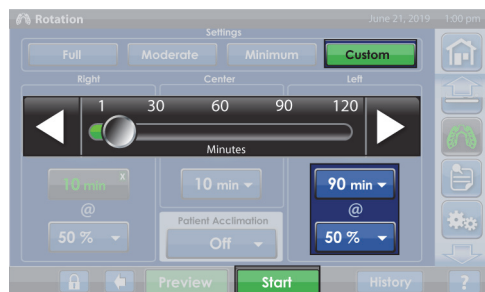
1. Apăsați pe **Custom** (Personalizare) sau pe setarea dorită, după cum se indică mai jos.
2. Apăsați pe valoarea setării în cauză.
3. Mutați cursorul la setarea aplicabilă.
4. Apăsați pe **Start** (Pornire) când toate setările sunt corecte.

Următoarele setări pot fi personalizate:

- Right turn % (% întoarcere dreapta): Personalizează procentajul de întoarcere spre dreapta
- Pause Time (Right, Center, Left) (Durată pauză (Dreapta, Centru, Stânga)): Intervalul de timp petrecut în poziție laterală sau centrată
- Left turn % (% întoarcere stânga): Personalizează procentajul de întoarcere spre stânga



Ecranul Rotation (Rotație) pentru suprafața Pulmonary (P7520)



Ecranul Rotation (Rotație) pentru suprafața Accelerate (P7540)

Percussion and Vibration (Percuție și vibrație)



CONTRAINDICĂȚIE:

Contraindicație — Utilizarea suprafețelor de terapie cu aer activ pentru pacienții cu leziuni instabile ale măduvei spinării poate provoca vătămări grave pacientului.

Terapiile prin percuție și vibrație pot fi administrate separat sau împreună ca tratament ulterior.

Tratamentele pot fi administrate cu pacientul în decubit dorsal sau în decubit lateral pe partea dreaptă sau stângă pentru a facilita drenajul postural sau în conjuncție cu rotația.

Folosiți aceiași parametri de tratament ca și pentru percuția/vibrația manuală cu privire la frecvență și durată, așa cum rezultă din recomandările medicului.

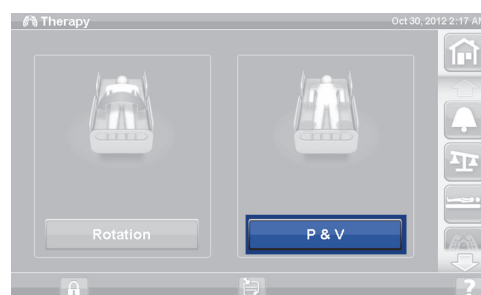
Configurare

1. Puneți pacientul în pat.
2. Aliniați umerii cu eticheta pentru poziția umerilor amplasată pe partea interioară a panoului lateral de la extremitatea dinspre cap.



Pornirea Percussion and Vibration (Percuție și vibrație)

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Pulmonary Therapy** (Terapie pulmonară) de pe ecranul GCI.
2. Apăsați pe **P & V**.
3. Selectați **High** (Ridicat), **Medium** (Mediu), **Low** (Jos) sau **Custom** (Personalizat).
4. Apăsați pe **Modify** (Modificare) pentru schimbarea poziției.
5. Selectați poziția **Left** (Stânga), **Center** (Centru), **Right** (Dreapta) sau **Rotation** (Rotație).
6. Apăsați pe **săgeată înapoi**.
7. Apăsați pe **Start** (Pornire) pentru a începe P&V.



OBSERVAȚIE:

Dacă se dorește terapia prin percuție și vibrație cu funcția Bed Exit (Părăsire pat) activată, funcția Bed Exit (Părăsire pat) trebuie pornită înainte de începerea terapiei prin percuție și vibrație. În timpul unei terapii prin rotație nu funcționează decât modul Out of Bed (Pat gol).

Oprirea Percussion and Vibration (Percuție și vibrație)

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Pulmonary Therapy** (Terapie pulmonară) de pe ecranul GCI.
2. Selectați **Percussion** (Percuție) și **Vibration** (Vibrație).
3. Apăsați pe **Stop Therapies** (Oprire terapii) sau, pe ecranul principal al interfeței grafice GCI, apăsați pe **Stop Therapies** (Oprire terapii).

Ca alternativă, terapia prin percuție și vibrație se va opri la terminarea timpului alocat. Aceasta poate fi oprită și mai repede urmând pașii de mai sus.

Dacă terapia prin rotație este pornită și se pornește terapia prin percuție și vibrație (în stânga, centru sau dreapta), rotația va fi oprită automat. Porniți din nou rotația, dacă doriți.

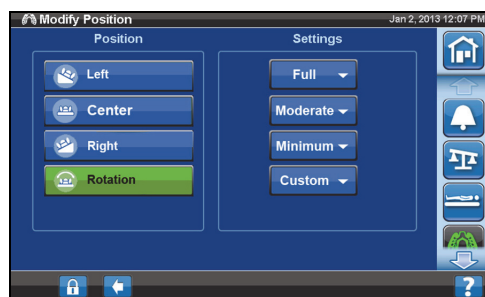
Configurarea setărilor personalizate

1. Apăsați pe **Custom** (Personalizare).
2. Apăsați pe setarea aplicabilă.
3. Modificați setarea după cum este cazul.
4. Apăsați pe **Start** (Pornire) când toate setările sunt corecte.



Următoarele setări pot fi personalizate:

- Poziție: Right/Left/Center (Dreapta/Stânga/Centru) sau Rotation (Rotație)
- Turn % (% întoarcere): Doar pentru pozițiile dreapta și stânga
- Percussion/Vibration (Percuție/Vibrație): Right/Left/Center (Dreapta/Stânga/Centru) sau Rotation (Rotație)
- Percussion frequency (Frecvență percuție): 1-5 bătăi pe secundă
- Intensity (Intensitate): Low-Med-High (Scăzută-Medie-Ridicată)
- Duration (Durață): 5-30 minute, reglată în incremente de 5 minute.
- Vibration frequency (Frecvență vibrație): 5,5-25 de bătăi pe secundă (BPS)
- Pentru a opera separat percuția și vibrația, selectați *Intensity Off* (Intensitate oprită) pentru terapia pe care nu o doriți.



Opti-Rest

Modul Opti-Rest oferă mișcări similare valurilor la nivelul suprafeței, menținând în același timp eliberarea presiunii. Reglează presiunea la nivelul zonelor toracelui, șezutului și coapselor, producând o acțiune de masaj asemănătoare valurilor.

Pornirea modului Opti-Rest

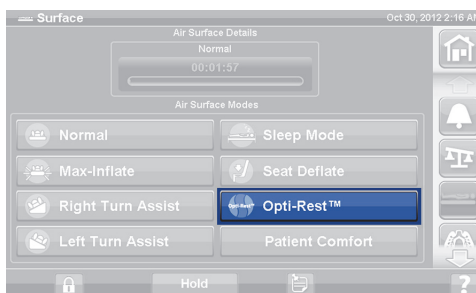
1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul principal al ecranului GCI.



2. Apăsați pe **Opti-Rest**.
3. Opti-Rest este activ când butonul devine **verde**.

Oprirea modului Opti-Rest

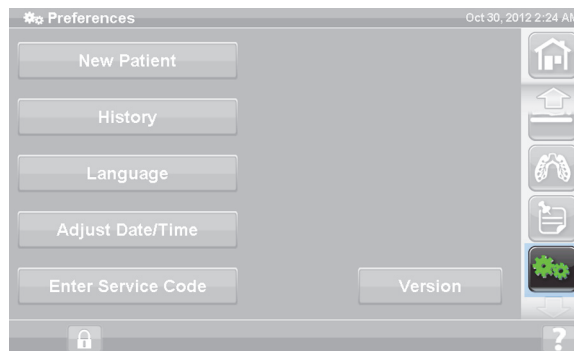
1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafață) de pe ecranul principal al ecranului GCI.
2. Apăsați pe **Normal**.

**Patient History (Istoric pacient)**

Pentru a vizualiza istoricul pacientului:

1. Apăsați pe comanda pentru meniul **Preferences** (Preferințe) de pe ecranul principal al GCI.
2. Apăsați pe **History** (Istoric).
3. Selectați istoricul pe care doriți să îl vizualizați.

În fiecare zonă a ecranului GCI există o comandă History (Istoric) care are un istoric asociat.



Rotation (Rotație): Afișează numărul maxim de cicluri/oră în care pacientul s-a rotit și orele: min. în rotație, în 24 de ore.

Percussion and Vibration (Percuție și vibrație): Afișează numărul de tratamente administrate pe o perioadă de 24 de ore.

OPTI-REST: Timpul petrecut în modul OPTI-REST de la ora 12:00 a.m.

Head Angle (Unghi cap): Timpul petrecut cu capul patului ridicat la peste 30° sau 45° de la 12:00 a.m.

Weight (Greutate): Afișează creșterea sau scăderea în greutate pe perioade de 24 de ore.

Chair (Scaun): Timpul petrecut în poziția de tip scaun de la ora 12:00 a.m.

Bed Exit (Părăsire pat): Afișează timpul petrecut cu alerta Bed Exit (Părăsire pat) pornită.

COMENZILE DISPONIBILE PENTRU PACIENT

În această secțiune sunt descrise comenzile și funcțiile patului destinate utilizării de către pacient. Nu toate funcțiile și comenzile enumerate există la toate paturile.

Atunci când un îngrijitor blochează o comandă, comanda disponibilă pentru pacient pentru funcția respectivă este, de asemenea, blocată. Consultați „Comenzi de blocare” de la pagina 16.

AMPLASARE

Comenzile de poziționare a pacientului sunt situate pe partea interioară a panourilor laterale intermediare.



NURSE CALL (CHEMARE ASISTENT MEDICAL)

La paturile echipate cu opțiunea Nurse Call (Chemare asistent medical), comenzile de chemare a asistentului medical disponibile pentru pacient se află pe partea interioară a panourilor laterale intermediare.



Pentru activare

- Apăsați pe comanda **Nurse Call** (Chemare asistent medical).
- Atunci când stația asistentului medical confirmă chemarea asistentului medical, indicatorul de pe panoul interior rămâne aprins continuu în culoarea galben-chihlimbar și indicatorul de pe panoul exterior nu mai este aprins.
- Atunci când linia de comunicații a stației asistentului medical este deschisă, ambele indicatoare de pe panourile interior și exterior sunt aprinse continuu în culoarea verde.

După transport, conectați cablul patului pentru funcția Nurse Call (Chemare asistent medical) la sistemul de comunicații al unității. Utilizați doar cabluri de comunicații Hill-Rom sau Baxter pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului Nurse Call (Chemare asistent medical).

COMANDA HEAD UP/DOWN [CAP SUS/JOS]

Pacientul poate ridica sau coborî secțiunea pentru cap folosind comenzile Head Up/Down (Cap sus/jos). Operarea acestei funcții se face la fel ca în cazul comenzii disponibile pentru îngrijitor descrise anterior în acest manual, cu excepția faptului că ridicarea capului este restricționată la maximum 55°. Funcția Auto Contour (Contur automat) va funcționa și din comenzile disponibile pentru pacient pentru ridicarea sau coborârea capului.



COMANDA KNEE UP/DOWN [GENUNCHI SUS/JOS]

Pacientul poate ridica sau coborî secțiunea pentru genunchi folosind comenzile Knee Up/Down (Genunchi sus/jos). Operarea acestei funcții se face la fel ca în cazul comenzii disponibile pentru îngrijitor descrise anterior în acest manual.

OBSERVAȚIE:

În poziția Chair Egress (Părăsire scaun), comenzile pentru genunchi sunt blocate.



LUMINĂ DE CAMERĂ

Comanda Room Light (Lumină de cameră) operează iluminarea camerei.

Pentru activare

1. Apăsați pe comanda **Room Light** (Lumină de cameră).

Pentru a stinge *lumina de cameră*, apăsați din nou pe comanda **Room Light** (Lumină de cameră).



LUMINĂ PENTRU CITIT

Comanda Read Light (Lumină pentru citit) acționează lumina pentru citit, dacă există.

Pentru activare

1. Apăsați pe comanda **Read Light** (Lumină pentru citit).

Pentru a stinge *lumina pentru citit*, apăsați din nou pe comanda **Reading Light** (Lumină pentru citit).



TELEVIZOR

Comanda Television (Televizor) pornește sau oprește televizorul.

Pentru activare

1. Apăsați pe comanda **Television** (Televizor).

Pentru a stinge televizorul, apăsați pe comanda Television (Televizor) până ce televizorul se stinge.



RADIO

Comanda Music/Select (Muzică/Selectare) pornește sau oprește muzica.

Pentru activare

1. Apăsați pe comanda **Radio**.

Pentru a opri *radioul*, apăsați din nou pe comanda **Radio**.

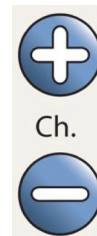


COMANDA TELEVISION CHANNEL UP/DOWN (CANAL TV URMĂTOR/ANTERIOR)

Comanda Television Channel Up/Down (Canal TV următor/anterior) schimbă canalul TV sau radio.

Pentru activare

1. Apăsați comanda + sau - .
2. Pentru a ajunge la canalul dorit, continuați să apăsați comanda.



CONTROLUL VOLUMULUI

Comanda Speaker Volume (Volum difuzor) modifică volumul televizorului sau al aparatului radio.

Pentru activare

Apăsați comanda + sau - pentru a regla nivelul volumului.



ACCESORII

Accesoriile pot fi adăugate sau scoase la sau de la punctul de îngrijire a pacientului de către un îngrijitor fără a utiliza unelte. Accesoriile sunt interschimbabile în cadrul configurației unui produs.

Accesorii

Număr produs	Descriere	Socuri utilizabile pentru echipament	
		Extremitatea dinspre cap	Extremitatea dinspre picioare
P158A	Sistem de susținere a perfuziilor	X ^a	
P7515A	Kit adaptor pentru stativ ISS	X	
P7510A	Stativ detașabil pentru perfuzii	X	
P2217A	Stativ pentru perfuzii detașabil telescopic	X ^a	X
P7511A	Stativ permanent pentru perfuzii	X	
P7514A	Kit adaptor pentru stativ pentru perfuzii (pentru stativul pentru perfuzii P2217)	X	
P7512B	Kit de gestionare a tuburilor	X	
P7507A01/02/03/04	Dispozitiv mobil de control pentru îngrijitor	Consultați „Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe dispozitivul mobil de control” de la pagina 28.	
P7524A	Raft de transport		X
P008712 ^b	Suport pentru rezervorul de oxigen Kinetec	X	
P752801/02/03	Extensie pentru cap	Consultați „Extensie pentru cap (P752801/P752802/P752803)” de la pagina 108.	
P7529	Kit de poziționare în decubit ventral	Consultați „Kit de poziționare în decubit ventral (P7529)” de la pagina 109.	
P7546A01	Dispozitiv Experience Pod (braț suspendat)	Consultați „Dispozitivul Experience Pod (braț suspendat) (P7546A01)” de la pagina 111.	

a. Necesită adaptor.

b. Disponibil în anumite țări unde în mod normal sunt utilizați cilindrii de tipul B5 (140 mm). Fabricat de **Kinetec**.

SISTEM DE SUSȚINERE A PERFUZIILOR (P158A)

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu depășiți capacitatea de încărcare de 9 kg (20 lb) (sarcină utilă de lucru) a stativului sistemului de susținere a perfuziilor (ISS).
- **Avertisment** – Atașați corect stativul ISS; în caz contrar, acesta poate cădea.
- **Avertisment** – Încărcarea inegală a stativului ISS poate cauza căderea conținutului.
- **Avertisment** – Atunci când coborâți secțiunea superioară a unui stativ ISS, prindeți și țineți întotdeauna secțiunea superioară a stativului înainte de a trage șurubul de eliberare.
- **Avertisment** – Nu montați pompe de perfuzie în partea inferioară a unui stativ pentru perfuzii. Pot apărea interferențe cu articulația secțiunii pentru cap.

Sistemul de susținere a perfuziilor (ISS) constă dintr-un stativ pentru perfuzii mobil și reglabil. Stativul susține pompe pentru perfuzii sau punji în orientare verticală și ridică sau coboară pompele sau pungile față de cadrul patului.

Extremitatea dinspre cap a patului are puncte de prindere pentru două sisteme mobile de susținere a perfuziilor. Fiecare sistem de susținere a perfuziilor poate susține o pompă de perfuzie plus doi litri de soluție intravenoasă.

Stativul ISS se instalează în unul dintre soclurile pentru stative pentru perfuzii cu **kitul adaptor P7515A**.

Stativul pentru perfuzii ISS P158A este un stativ detașabil telescopic format din două secțiuni, care se instalează la extremitatea dinspre cap a patului într-un adaptor ce se fixează în orificiile receptorului. Stativul pentru perfuzii poate susține 9 kg (20 lb).

STATIV PENTRU PERFUZII DETAȘABIL (P7510A)

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Țineți mâinile departe de conexiunea dintre piesele culisante atunci când ridicați și coborâți porțiunea mobilă a stativului pentru perfuzii.
- **Avertisment** – Depășirea sarcinii de lucru în condiții de siguranță poate provoca vătămarea personalului sau deteriorarea echipamentului.

Stativul pentru perfuzii este un stativ detașabil telescopic format din trei secțiuni, care se instalează la extremitatea dinspre cap a patului, în orificiul prevăzut în acest sens. Este necesar un adaptor atașat definitiv. Stativul pentru perfuzii poate susține 18 kg (40 lb).

Pentru a instala stativul pentru perfuzii standard, introduceți-l și rotiți-l cu un sfert de rotație înspre dreapta. Scoaterea acestuia se face parcurgând în sens invers pașii de instalare.

**ATENȚIE:**

Atenție – Când coborâți secțiunea superioară a unui stativ pentru perfuzii, prindeți și țineți întotdeauna secțiunea superioară a stativului înainte de a trage șurubul de eliberare.

OBSERVAȚIE:

Se recomandă asigurarea unui plus de înălțime pentru aplicațiile de drenare gravitațională.

STATIV PENTRU PERFUZII DETAȘABIL TELESCOPIC (P2217A)

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Țineți mâinile departe de conexiunea dintre piesele culisante atunci când ridicați și coborâți porțiunea mobilă a stativului pentru perfuzii.
- **Avertisment** – Depășirea sarcinii de lucru în condiții de siguranță poate provoca vătămarea personalului sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Nu depășiți capacitatea de încărcare de 11 kg (25 lb) a stativului de perfuzii intravenoase
- **Avertisment** – Încărcarea inegală a stativului pentru perfuzii intravenoase poate cauza căderea conținutului.

Stativul pentru perfuzii P2217A este un stativ detașabil telescopic format din două secțiuni, care se instalează la oricare dintre cele patru colțuri ale patului, cu adaptoare pentru orificii la extremitatea dinspre cap a patului. Stativul pentru perfuzii poate susține 11kg (25 lb).

Pentru a instala stativul pentru perfuzii P2217A, introduceți-l și rotiți-l un sfert de tură înspre dreapta. Scoaterea acestuia se face parcurgând în sens invers pașii de instalare.

STATIV PENTRU PERFUZII PERMANENT (P7511A)

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Țineți mâinile departe de conexiunea dintre piesele culisante atunci când ridicați și coborâți porțiunea mobilă a stativului pentru perfuzii.
- **Avertisment** – Depășirea sarcinii de lucru în condiții de siguranță poate provoca vătămarea personalului sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Nu depășiți capacitatea de încărcare de 18 kg (40 lb) a stativului pentru perfuzii.

Stativul pentru perfuzii P7511A este un stativ telescopic instalat definitiv care se montează la extremitatea dinspre cap a patului, în soclurile din stânga sau din dreapta pentru stative pentru perfuzii. În mod normal, stativul pentru perfuzii P7511A este comandat cu un pat nou, dar poate fi adăugat și la un pat care se află în service. Stativul pentru perfuzii P7511A poate susține 18 kg (40 lb).

Dacă stativul pentru perfuzii P7511A nu este instalat, există o bucsă adaptoare pentru a permite utilizarea unui stativ pentru perfuzii detașabil.

Pentru așezare în poziția de repaus

Trageți în sus de stativul pentru perfuzii și pliați-l în jos spre centrul patului.

Pentru a utiliza

Trageți în sus de stativul pentru perfuzii din poziția pliată, astfel încât acesta să ajungă în poziție verticală. Stativul pentru perfuzii se va deplasa în jos pentru a se bloca în poziție verticală.

SUPPORT PENTRU REZERVORUL DE OXIGEN VERTICAL

Suporturile pentru rezervoare de oxigen se află la colțurile de la extremitatea dinspre cap a cadrului superior. Manșonul albastru susține un rezervor din oțel și cel gri un rezervor din aluminiu. Fiecare suport pentru rezervorul de oxigen permite plasarea unui rezervor de oxigen de mărimea **D** sau **E** cu regulator.



AVERTISMENT:

Avertisment – Sarcina utilă de lucru a fiecărui suport pentru rezervoare de oxigen verticale este de 13,6 kg (30 lb). Depășirea sarcinii utile de lucru poate provoca rănirea personalului sau deteriorarea echipamentului.

Pentru instalare

Instalați rezervorul de oxigen în suport. În funcție de data fabricației, suportul va avea fie o bază rigidă din plastic, fie un cadru de susținere metalic cu arc.

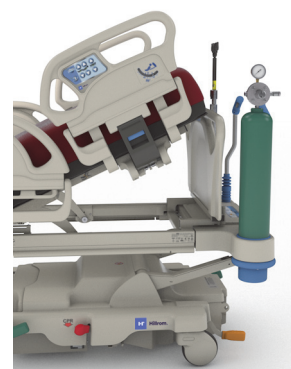
Dacă suportul are un cadru de susținere metalic cu arc, cadrul de susținere trebuie să coboare complet când instalați rezervorul.

Pentru demontare

Ridicați rezervorul din suport.

OBSERVAȚIE:

Pentru rezervoarele de oxigen din oțel este necesar un manșon de inserție albastru. Pentru rezervoarele de oxigen din aluminiu este necesar un manșon de inserție gri.



SUPPORT PENTRU REZERVORUL DE OXIGEN KINETEC

Suportul pentru rezervorul de oxigen **Kinetec** este un suport detașabil pentru rezervor, care se poate instala în extremitatea dinspre cap a patului, în soclurile din stânga sau din dreapta pentru stativele pentru perfuzii. Suportul pentru rezervorul de oxigen este compatibil cu cilindrii tip B5 cu regulator.



AVERTISMENT:

Avertisment – Asigurați-vă că panoul de la cap este instalat atunci când suportul pentru rezervorul de oxigen este pe poziție. Puteți provoca rănirea pacientului.

Pentru instalare

Instalați suportul pentru rezervorul de oxigen în soclurile din stânga sau din dreapta pentru stative pentru perfuzii. Asigurați-vă că orificiile din suport sunt aliniate cu spațiul din cadrul patului.

Pentru demontare

Ridicați suportul din soclul pentru stativele pentru perfuzii.

RAFT DE TRANSPORT



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu depășiți sarcina utilă de lucru a raftului de transport, de 20,4 kg (45 lb). În caz contrar, raftul se poate deteriora.
- **Avertisment** – Secțiunea pentru picioare trebuie să fie orizontală pentru a putea utiliza raftul de transport. În caz contrar, echipamentul poate să cadă.
- **Avertisment** – Nu stați în picioare pe raftul de transport și nu vă așezați pe acesta.
- **Avertisment** – Dacă nu se utilizează curele pentru menținerea echipamentului pe raft, echipamentul poate cădea.
- **Avertisment** – După utilizare, asigurați-vă că raftul este blocat în poziția pliat. În caz contrar, raftul poate intra accidental în contact cu podeaua atunci când utilizați comenzile pentru articularea patului.
- **Avertisment** – Când scoateți panoul de la picioare al patului, nu îl așezați în poziție orizontală pe podea. Depozitați panoul de la picioare al patului într-o poziție sau o locație unde nu intră în contact cu elemente cu risc biologic.

OBSERVAȚIE:

Dacă panoul de la picioare al patului **nu** are instalat un raft de transport, acesta poate fi așezat în poziție verticală pe podea. Dacă este instalat un raft de transport, panoul de la picioare al patului poate fi sprijinit de perete astfel încât să nu cadă.

Raftul de transport poate fi utilizat pentru a susține echipamente de mici dimensiuni în timpul transportului pacientului, precum și ca suprafață de scris.

Pentru utilizare

1. Asigurați-vă că secțiunea pentru picioare este orizontală
2. Ridicați raftul și puneți-l peste panoul de la picioare al patului, către suprafața de dormit, până când se oprește în poziție orizontală.



Pentru așezare în poziția de repaus

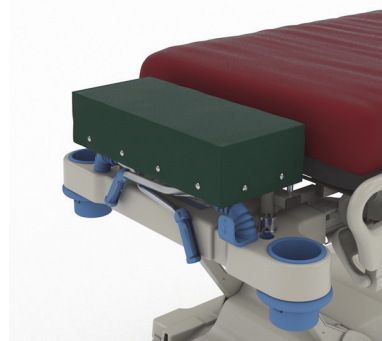
1. Îndepărtați toate echipamentele de pe raft și conectați cârligul și curelele cu buclă.
2. Ridicați raftul și puneți-l peste panoul de la picioare al patului, departe de suprafața de dormit, până când raftul este complet paralel cu panoul de la picioare al patului și este blocat în poziție.



EXTENSIE PENTRU CAP [P752801/P752802/P752803]**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente:

- **Avvertiment** – Asigurați-vă că frânele patului sunt angrenate și că nu există niciun pacient pe pat înainte de a instala sau îndepărta extensia pentru cap.
- **Avvertiment** – Nu depășiți sarcina utilă de lucru a extensiei pentru cap de 254 lb (115 kg). În caz contrar, extensia pentru cap se poate deteriora.
- **Avvertiment** – Utilizați extensia pentru cap numai sub supravegherea directă a îngrijitorului. Scoateți extensia pentru cap atunci când pacientul trebuie lăsat singur.
- **Avvertiment** – Nu utilizați cântarul patului atunci când extensia pentru cap este instalată. Extensia pentru cap va determina citiri imprecise ale cântarului.
- **Avvertiment** – Nu transportați pacienții cu extensia pentru cap instalată.
- **Avvertiment** – Utilizați exclusiv piese de schimb autorizate de Baxter.

**ATENȚIE:**

Atenție – Nu îngenunchiați și nu vă așezați pe extensia pentru cap. În caz contrar, echipamentul se poate deteriora.

OBSERVAȚIE:

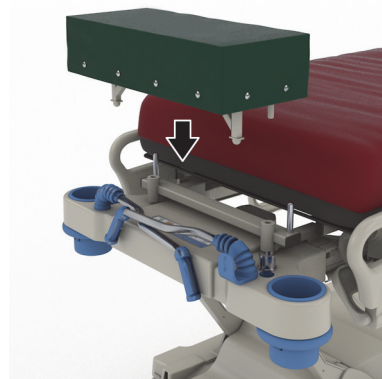
- Extensia pentru cap este utilizată pentru a poziționa capul pacientului mai aproape de îngrijitor și este destinată utilizării numai în timpul procedurilor de rutină, care nu sunt urgente.
- Extensia pentru cap poate fi instalată numai când panoul de la capul patului este scos, secțiunea pentru cap este plată, iar mânerul de transport sunt în poziția pliată.
- Panoul de la capul patului trebuie instalat pe pat atunci când nu utilizați extensia pentru cap.

Pentru instalare

1. Asigurați-vă că frânele patului sunt angrenate și că pacientul nu se află pe pat.
2. Îndepărtați suportul pentru cap.
3. Instalați cele două picioare pentru extensia pentru cap în orificiile pentru echipamentul de tractare.

OBSERVAȚIE:

Picioarele mai scurte pentru extensia pentru cap se vor sprijini pe partea sudată a capului de pe pat.

**Pentru demontare**

1. Asigurați-vă că pacientul nu este pe pat.
2. Ridicați extensia pentru cap în sus și scoateți-o din pat.
3. Instalați panoul dinspre cap al patului.

KIT DE POZIȚIONARE ÎN DECUBIT VENTRAL (P7529)



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente:



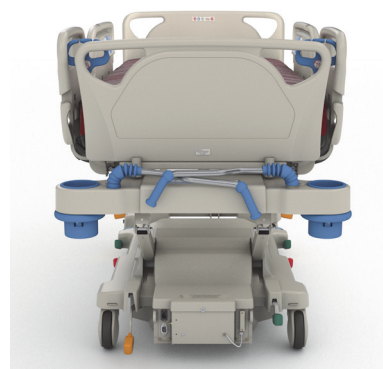
- **Avertisment** – Înainte de a utiliza accesoriul de poziționare în decubit ventral la un pacient, citiți și însușiți-vă *Instrucțiunile de utilizare (773439)*.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că frânele patului sunt angrenate înainte de a instala sau scoate accesoriul de poziționare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Nu depășiți sarcina utilă de lucru a accesoriului de poziționare în decubit ventral cu suport pentru cap, de 44 lb (20 kg).
- **Avertisment** – Nu transportați pacienții cu accesoriul de poziționare în decubit ventral instalat.
- **Avertisment** – Utilizați exclusiv piese de schimb autorizate de Baxter.
- **Avertisment** – Nu vă sprijiniți, nu îngenunchiați și nu vă așezați pe accesoriul de poziționare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Blocați comenzile articulațiilor patului pentru cap și genunchi atunci când utilizați accesoriul de poziționare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că pacientul are capul aliniat corect pe perna pentru față din spumă/suportul pentru cap al accesoriului de poziționare în decubit ventral. Monitorizați poziția și reglați-o după cum este necesar, după ce pacientul se află în decubit ventral.
- **Avertisment** – Nu inițiați niciun mod de terapie (Turn assist (Asistență la întoarcere), terapie de rotație sau orice terapie care ar putea cauza mișcarea pacientului) pe pat atunci când utilizați accesoriul de poziționare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că suprafața cu aer integrată, dacă este cazul, este în modul normal atunci când utilizați accesoriul de poziționare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Observați îndeaproape liniile și tuburile în timpul poziționării pacientului.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că panoul dinspre cap al patului este instalat după îndepărtarea accesoriului de poziționare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Instruiți pacienții conștienți să nu regleze accesoriul de poziționare în decubit ventral fără asistența unui îngrijitor.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că scoateți maneta de blocare cu articulație sferică a dispozitivului ICU de poziționare a capului în decubit ventral după ce acesta este blocat și pacientul este în decubit ventral.
- **Avertisment** – Nu depozitați echipamentul sub suportul adaptorului pentru cap atunci când utilizați accesoriul de poziționare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Ajustați poziția pacientului, dacă este necesar, după orice modificare a suprafeței sau a articulației patului, pentru a vă asigura că acesta are capul aliniat corect pe perna pentru față din spumă/suportul pentru cap al accesoriului de poziționare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că monitorizați și ajustați poziția pacientului la intervale regulate.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că ajutați poziția pacientului atunci când suprafața cu aer integrată trece de la modul Max-Inflate (Umflare maximă) la modul normal.
- **Avertisment** – Nu vă apropiați de punctele de prindere când reglați dispozitivul ICU de poziționare a capului în decubit ventral **Allen** și oglinda.

OBSERVAȚIE:

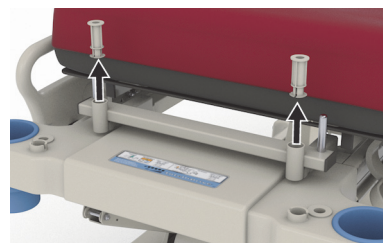
Pentru asistență tehnică privind accesoriul de poziționare în decubit ventral, contactați Hillrom Allen Medical (800) 433-5774.

Pentru instalare

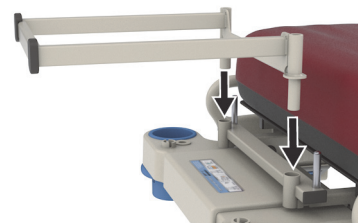
1. Puneți patul în poziția plană.
2. Îndepărtați suportul pentru cap.
3. Coborâți mânerul de transport și stativul pentru perfuzii.
4. Dacă este cazul, scoateți orice echipament din soclurile pentru cadrele utilizate în caz de fracturi.
5. Blocați comenzile articulațiilor pentru cap și genunchi.



6. Dacă este cazul, îndepărtați inserțiile din plastic din soclurile pentru echipamentul de tractare de la extremitatea dinspre capul patului.



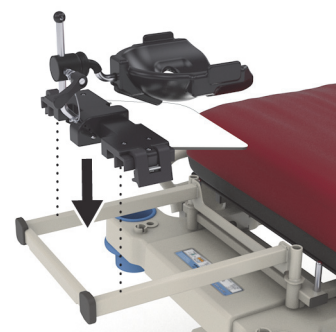
7. În partea stângă a suportului adaptorului pentru cap, apăsați butonul de fixare pentru a instala suportul adaptorului pentru cap în soclurile pentru echipamentul de tractare. Asigurați-vă că suportul este introdus complet în soclu.



OBSERVAȚIE:

Dacă este cazul, mânerul de împingere și stativul pentru perfuzii vor fi în poziția de depozitare și se vor afla sub suport.

8. Instalați dispozitivul ICU de poziționare a capului în decubit ventral **Allen**. Consultați *Instrucțiunile de utilizare a dispozitivului ICU de poziționare a capului în decubit ventral Allen* (773439) pentru a instala și a efectua reglajele asupra dispozitivului de poziționare a capului în decubit ventral.

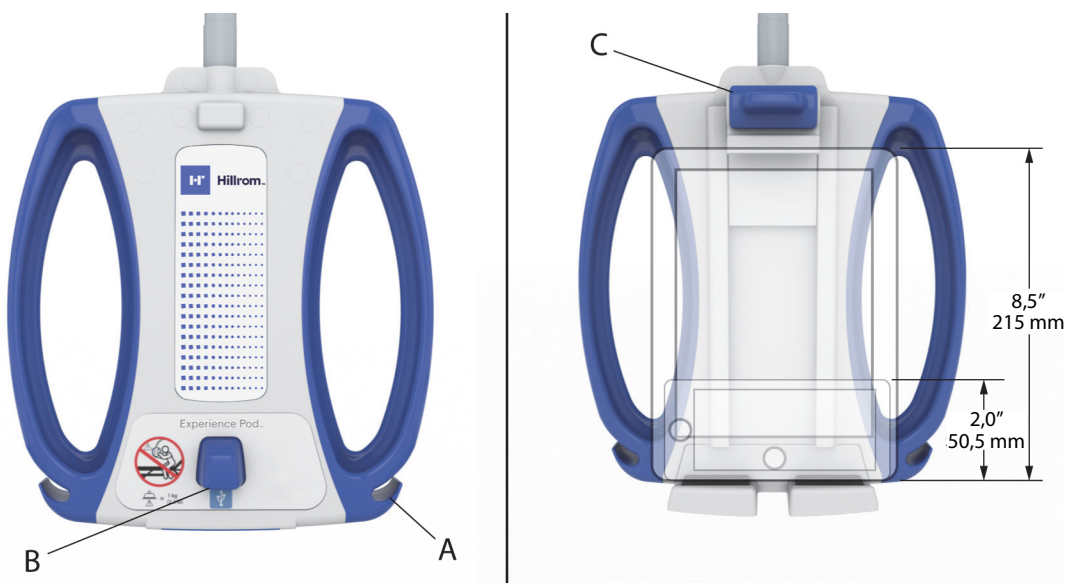


Pentru a utiliza

Pentru a utiliza accesoriul de poziționare în decubit ventral, consultați *Instrucțiunile de utilizare a dispozitivului ICU de poziționare a capului în decubit ventral Allen* (773439).

Pentru demontare

1. Asigurați-vă că pacientul nu se află pe accesoriul de poziționare în decubit ventral înainte de a-l scoate.
2. Scoateți dispozitivul de poziționare a capului în decubit ventral (consultați *Instrucțiunile de utilizare a dispozitivului ICU de poziționare a capului în decubit ventral Allen* (773439)).
3. Scoateți suportul consolei adaptorului pentru cap din soclurile pentru echipamentul de tractare.
4. Dacă este cazul, dezactivați toate comenzile de blocare.
5. Reglați stativul pentru perfuzii și mânerile de transport, după caz.
6. Instalați panoul dinspre cap al patului.

DISPOZITIVUL EXPERIENCE POD (BRAȚ SUSPENDAT) (P7546A01)

Element	Descriere	Element	Descriere
A	Spațiu de depozitare pentru cablul dispozitivului electronic personal (PED)	C	Suport pentru PED
B	Port de încărcare USB		

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu depășiți capacitatea de încărcare a brațului suspendat de 1 kg (2,2 lb).
- **Avertisment** – Nu scoateți sau instalați ansamblul brațului suspendat în timp ce se află deasupra unui pacient.
- **Avertisment** – Nu vă apropiați de punctele de prindere și de piesele în mișcare atunci când introduceți brațul suspendat în poziția de transport.
- **Avertisment** – Treceți brațul suspendat în poziția de transport și asigurați-vă astfel încât cablul de alimentare să fie deconectat și depozitat corect înainte de transport (Pasul 4 de la pagina 114).
- **Avertisment** – Instruiți pacienții să nu utilizeze niciodată brațul suspendat pentru a-i ajuta atunci când se așază în sau coboară din sau se re poziționează în pat.



AVERTISMENT:

(Continuare Avertismente) Respectați toate **avertismentele** prezentate în manual. În caz contrar, puteți cauza rănirea persoanelor implicate și/sau deteriorarea echipamentului:

- **Avertisment** – Când brațul suspendat este instalat și reglați înălțimea patului și/sau a secțiunii capului, aveți grijă ca brațul să nu intre în contact cu pacientul.
- **Avertisment** – Înainte de a scoate brațul suspendat, asigurați-vă astfel încât cablul de alimentare să fie deconectat și depozitat corect.



ATENȚIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectați aceste **atenționări**:

- **Atenție** – Aveți grijă când mișcați patul prin cadrul ușilor. Se poate produce deteriorarea echipamentului.
- **Atenție** – Aveți grijă când reglați înălțimea patului. Asigurați-vă că patul nu va lovi luminile de deasupra capului și pragul ușii.
- **Atenție** – Aveți grijă atunci când utilizați Trendelenburg și Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat). Asigurați-vă că patul nu va lovi sistemul cu perete de închidere sau alte echipamente.

OBSERVAȚIE:

Asigurați-vă că ați introdus brațul suspendat în poziția de transport pentru a transporta patul, consultați Pasul 4 de la pagina 114.

Cu dispozitivul **Experience Pod**, puteți să –

- Încărcați dispozitivul PED
- Introduceți dispozitivul PED în suportul PED (consultați mai sus pentru dimensiunile PED acceptate)
- Depozitați cablul de încărcare PED
- Reglați dispozitivul **Experience Pod** pentru utilizare optimă

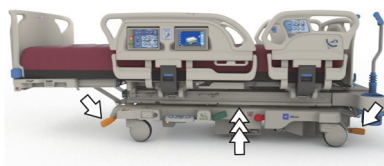


OBSERVAȚIE:

- Portul USB nu este proiectat pentru dispozitive care necesită o alimentare mai mică de 170 mA, cum ar fi luminile pentru citit USB, dar acceptă un curent de până la 2,4 A.
- Dacă pe pat sunt instalate două stative permanente pentru perfuzie, trebuie să scoateți un stativ pentru perfuzie pentru a monta dispozitivul **Experience Pod**.

Pentru instalare

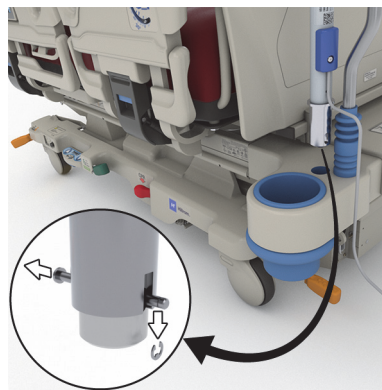
1. Asigurați-vă că frâna patului este angrenată și că pacientul nu se află în pat.
2. Ridicați patul pentru a avea acces sub secțiunea capului.



OBSERVAȚIE:

Asigurați-vă că dispozitivul **Experience Pod** se află în poziția de transport înainte de instalare, consultați Pasul 4 de la pagina 114.

3. Scoateți știftul din dispozitivul **Experience Pod**.

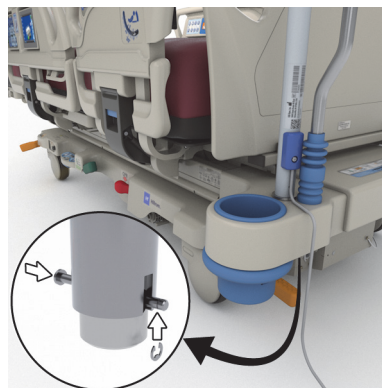


4. Instalați dispozitivul **Experience Pod** în soclul auxiliar de la extremitatea dinspre cap a patului. Asigurați-vă că ansamblul brațului este introdus complet în soclu.

**AVERTISMENT:**

Avertisment – Asigurați-vă că brațul este atașat corect la pasul 4. În caz contrar, acesta poate cădea. Poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

5. Din partea de dedesubt a extremității dinspre cap a cadrului patului, introduceți știftul pentru a menține dispozitivul **Experience Pod** în poziție.
6. Instalați opritorul pe știft.
7. Asigurați-vă că știftul trece prin opritor.

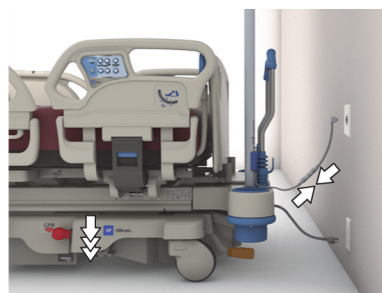


8. Asigurați-vă că ați conectat cablul de alimentare la dispozitivul **Experience Pod**.

OBSERVAȚIE:

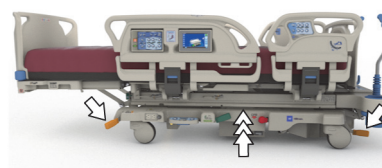
Nu alimentați dispozitivul **Experience Pod** cu ajutorul prizei auxiliare.

9. Conectați cablul de alimentare al dispozitivului **Experience Pod** la sursa de alimentare cu curent alternativ.
10. Dacă este cazul, conectați cablul de alimentare al patului.
11. Coborâți patul în poziția cea mai joasă.

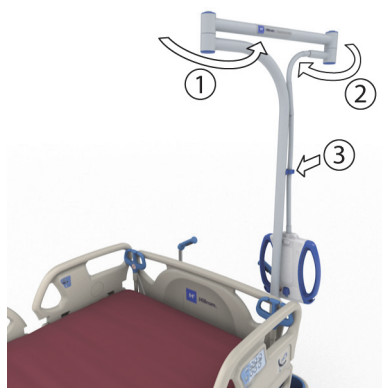


Pentru demontare

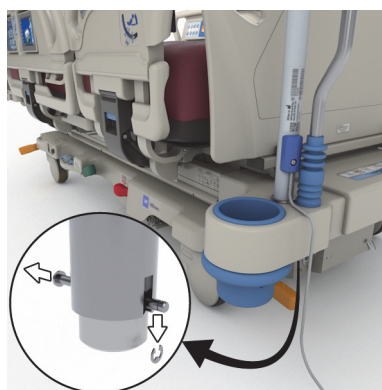
1. Asigurați-vă că frâna patului este setată și că pacientul nu se află în pat.
2. Ridicați patul pentru a avea acces sub secțiunea capului.



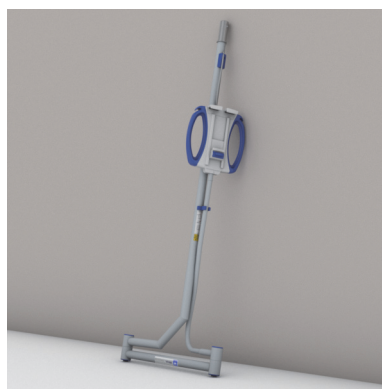
3. Deconectați cablul de alimentare al dispozitivului **Experience Pod** de la sursa de alimentare cu c.a.
4. Introduceți dispozitivul **Experience Pod** în poziția de transport, conform ilustrației.



5. Din partea de dedesubt a extremității dinspre cap a cadrului patului, scoateți opritorul din știft.
6. Scoateți știftul, apoi scoateți dispozitivul **Experience Pod** de la pat.



7. Pentru a depozita dispozitivul **Experience Pod**, întoarceți dispozitivul invers și sprijiniți-l în siguranță de un perete sau așezați-l într-un loc de depozitare.



INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

POZIȚIILE PATULUI



AVERTISMENT:

Avertisment – Patul medical trebuie lăsat în cea mai joasă poziție atunci când pacientul nu este supravegheat, pentru a reduce riscul de rănire cauzată de cădere.

FRÂNE



AVERTISMENT:

Avertisment – Asigurați-vă că frânele sunt angrenate atunci când patul este ocupat, exceptând momentele când pacientul este transportat. Pentru a vă asigura că patul nu se mișcă, trageți și împingeți patul pentru a-l verifica după cuplarea frânelor.

Frânele trebuie să fie întotdeauna angrenate când patul este ocupat, mai ales în momentele în care se transportă un pacient de pe o suprafață pe alta. Pacienții utilizează patul pentru a se sprijini la coborâre, existând riscul rănirii dacă patul se mișcă în mod imprevizibil. După angrenarea frânelor, împingeți și trageți de pat pentru a vă asigura că patul este stabil. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

IMAGISTICĂ PRIN REZONANȚĂ MAGNETICĂ



AVERTISMENT:

Avertisment – Dispozitivul nu este compatibil pentru utilizare în procedurile de imagistică prin rezonanță magnetică (IRM). Transferați pacientul pe o suprafață compatibilă pentru IRM și scoateți patul din camera IRM.

Transferați pacientul pe o suprafață compatibilă pentru IRM și scoateți patul din camera IRM.

LICHIDE



AVERTISMENT:

Avertisment – Lichidele vărsate pe componentele electrice ale patului pot cauza situații periculoase. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectați patul de la sursa de alimentare și scoateți-l din funcțiune. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Când survin vărsări semnificative de lichide, peste cele prevăzute în utilizarea normală, faceți imediat următoarele:

- Deconectați patul de la sursa de alimentare.
- Coborâți pacientul din pat.
- Curățați lichidul vărsat pe pat.
- Personalul de întreținere trebuie să verifice întregul pat.

Nu repuneți patul în funcțiune până când nu este complet uscat, testat și sigur pentru operare.

PANOURILE LATERALE

Panourile laterale pot avea multe utilizări benefice, inclusiv rolul de atragere a atenției asupra marginilor patului, rol de asistență la coborârea din pat, rol de asigurare a accesului la interfața cu îngrijitorul și la comenzile disponibile pentru pacient. Utilizarea panourilor laterale poate conferi și un sentiment de securitate. Panourile laterale trebuie să fie întotdeauna în poziție ridicată și blocată când patul este în poziția de tip scaun. Utilizarea panourilor laterale în poziția pat trebuie să fie hotărâtă în funcție de nevoia pacientului, după evaluarea oricăror factori de risc, conform protocoalelor de poziționare sigură ale unității.

Când se ridică panourile laterale, un clic indică faptul că panourile laterale sunt complet ridicate și că sunt blocate în poziție. Odată ce se aude clicul, trageți ușor de panoul lateral pentru a vă asigura că este blocat în poziție.



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Stați departe de panoul lateral când coborâți patul.
- **Avertisment** – Evaluați riscul de prindere accidentală a pacienților, conform protocolului instituției, și monitorizați pacienții în mod corespunzător. Asigurați-vă că toate panourile laterale sunt complet blocate când sunt în poziție ridicată. În cazul nerespectării vreuneia dintre aceste recomandări, pot surveni răniri grave sau deces.
- **Avertisment** – Când starea unui pacient (cum ar fi dezorientare ca urmare a medicației sau a stării clinice) ar putea duce la blocarea pacientului, suprafața de dormit trebuie lăsată în poziție orizontală când pacientul este nesupravegheat (cu excepția cazului când personalul medical prevede altfel în împrejurări speciale sau particulare).

OBSERVAȚIE:

Panourile laterale sunt un mijloc de atragere a atenției pacientului, nu de constrângere a acestuia. Baxter recomandă ca personalul medical adecvat să stabilească modul de utilizare corespunzătoare a panourilor laterale.

PANOU PENTRU PICIOARE



AVERTISMENT:

Avertisment – Când scoateți panoul de la picioare al patului, nu îl așezați în poziție orizontală pe podea. Depozitați panoul de la picioare al patului într-o poziție sau o locație unde nu intră în contact cu elemente cu risc biologic. În caz contrar, puteți cauza rănirea persoanelor implicate.

OBSERVAȚIE:

Dacă panoul de la picioare al patului **nu** are instalat un raft de transport, acesta poate fi așezat în poziție verticală pe podea. Dacă este instalat un raft de transport, panoul de la picioare al patului poate fi sprijinit de perete astfel încât să nu cadă.

DISPOZITIVE DE IMOBILIZARE

Când este indicat, Baxter recomandă ca personalul medical să stabilească metodele adecvate necesare pentru a împiedica pacienții să detașeze tuburile și să se rănească sau să rănească alte persoane în timp ce se află în pat.

1. Stabiliți reguli generale pentru toți pacienții, care să indice:
 - Ce pacienți trebuie imobilizați și care sunt metodele potrivite pentru a face acest lucru.
 - Metoda potrivită pentru a monitoriza un pacient, indiferent dacă acesta este imobilizat sau nu, incluzând intervalul de timp, verificarea vizuală a imobilizării etc.
2. Elaborați programe de instruire pentru toți cei care acordă îngrijire cu privire la utilizarea și aplicarea corespunzătoare a dispozitivelor de imobilizare.
3. Păstrați patul la cel mai jos nivel atunci când în cameră nu se află un îngrijitor.
4. Explicați clar familiei și personalului de pază nevoia utilizării dispozitivelor de imobilizare.

ELECTRICITATE



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Stabiliți proceduri și politici pentru instruirea și educarea personalului cu privire la riscul asociat operării echipamentelor electrice.
- **Avertisment** – Pentru a evita riscul de electrocutare, acest echipament trebuie conectat doar la o rețea de alimentare cu împământare de protecție.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că patul este poziționat astfel încât să puteți deconecta cablul (cablurile) de alimentare de la sursa principală de alimentare fără niciun fel de obstacole, dacă este cazul.
- **Avertisment** – Lichidele vărsate pe componentele electronice ale patului pot crea pericole. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectați patul de la sursa de alimentare și scoateți-l din funcțiune. Curățați bine patul și lăsați-l să se usuce, apoi solicitați personalului de service verificarea acestuia.
- **Avertisment** - Utilizarea sau manevrarea necorespunzătoare a cablului de alimentare poate cauza deteriorarea acestuia. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, scoateți imediat patul din funcțiune și contactați personalul de întreținere corespunzător.
- **Avertisment** – Setul de cabluri de alimentare incluse și bateria Li-ion pot fi utilizate doar cu modelul de pat **Progressa**, fiind furnizate împreună cu acesta.
- **Avertisment** – Dacă integritatea conductorului extern de împământare este pusă sub semnul întrebării, utilizați patul cu ajutorul sursei interne de alimentare cu energie electrică.



ATENȚIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectați aceste **atenționări**:

- **Atenție** – Înainte de a transporta patul, cablul de alimentare trebuie depozitat corect în cârligul de la extremitatea dinspre cap a patului. În caz contrar, puteți cauza deteriorarea echipamentului.
- **Atenție** – Dispozitivul îndeplinește toate cerințele de compatibilitate electromagnetică prevăzute de IEC 60601-1-2. Există o probabilitate extrem de scăzută ca utilizatorul să se confrunte cu probleme legate de o imunitate electromagnetică necorespunzătoare. Cu toate acestea, imunitatea electromagnetică este întotdeauna relativă și standardele sunt bazate pe condiții anticipate de utilizare. Dacă utilizatorul observă un comportament neobișnuit al dispozitivului, mai ales dacă acest comportament este intermitent și este asociat cu apropierea unor dispozitive radio sau TV, telefoane celulare sau echipamente electrice chirurgicale, acesta poate fi semnul unor interferențe electromagnetice. Dacă se manifestă un astfel de comportament, utilizatorul trebuie să încerce să îndepărteze echipamentul care produce interferențe din apropierea dispozitivului.

Stabiliți proceduri și politici pentru instruirea și educarea personalului cu privire la riscul asociat operării echipamentelor electrice. Nu este nevoie și nu este recomandat ca personalul care operează patul să își poziționeze părți ale corpului sub sau între părțile aflate în mișcare ale patului. Ori de câte ori un pat este curățat sau supus intervențiilor de service, acesta trebuie deconectat de la sursele de energie electrică, iar comutatoarele de blocare trebuie activate pentru a preveni operarea accidentală a patului pe baza bateriei de rezervă. Consultați *Manualul de depanare a patului de spital pentru ATI Hillrom Progressa și Progressa+*(171748).

PIESE ȘI ACCESORII



AVERTISMENT:

Avertisment – Utilizarea de piese sau accesorii neautorizate pentru produsele Hill-Rom sau Baxter poate genera riscul de vătămare a pacienților și îngrijitorilor.

MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU OPERAREA PATULUI/SUPRAFEȚELOR



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu utilizați patul în prezența unor gaze sau vapori inflamabili.
- **Avertisment** – Utilizați doar echipament de administrare a oxigenului de tipul canulelor nazale, măștilor sau ventilatoarelor. Nu utilizați patul cu corturi de oxigen sau în medii cu nivel ridicat de oxigen.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că palmele, brațele, picioarele și tălpile nu sunt sub pat sau între secțiunile platformei de dormit în timpul mișcării.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că tuburile, cablurile și așternuturile sunt la distanță de piesele aflate în mișcare.



ATENȚIE:

Atenție – Patul trebuie utilizat doar cu anumite dispozitive de ridicare, din cauza spațiului limitat de sub patul medical.

SUPRAFAȚĂ DE DORMIT/SALTEA
**AVERTISMENT:**

Avertisment – Este posibil ca unele funcții de siguranță ale patului de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** să nu funcționeze sau să nu opereze așa cum s-a intenționat, în cazul utilizării cu suprafețe fabricate de alte companii. Contactați fabricantul suprafeței pentru a determina care sunt funcțiile de siguranță ale patului care au fost testate și verificate pentru a garanta că funcționează corespunzător cu suprafața înlocuitoare. Dacă nu procedați astfel, puteți cauza rănire gravă sau deteriorarea echipamentului.

OBSERVAȚIE:

Baxter recomandă utilizarea suprafețelor Baxter sau HillRom care au fost proiectate și testate special pentru patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa**. Clienții care aleg să cumpere suprafețe de înlocuire de la alți fabricanți trebuie să se asigure că suprafața de înlocuire, când este utilizată împreună cu patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa**, îndeplinește cerințele reglementărilor, îndrumărilor normative și standardelor tehnice aplicabile și nu creează riscuri inacceptabile de rănire a pacienților sau a îngrijitorilor. În mod specific, Baxter sugerează ca suprafețele să utilizeze dimensiunile și modul de construcție pentru a micșora locurile libere unde ar putea surveni prinderea unei persoane, să prevadă suficientă înălțime între suprafață și partea de sus a panoului lateral pentru a preveni evenimente de rostogolire accidentală, să prevadă o fermitate corespunzătoare la marginile suprafeței pentru a facilita transferurile sigure în și din pat și să nu interfereze cu operarea corespunzătoare a panourilor laterale.

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Impermeabilitatea suprafeței de dormit și capacitățile de eliberare a presiunii ale suprafeței de dormit pot fi afectate de înțepăturile acelor sau de alte perforări ale camerei de aer. Îngrijitorii trebuie instruiți cu privire la EVITAREA deteriorării învelitorii suprafeței și a camerei de aer prin utilizarea inadecvată a suporturilor casetelor radiografice și a obiectelor ascuțite, care pot înțepa sau rupe suprafața. Performanțele suprafeței pot fi afectate.
 - Suprafața de dormit trebuie inspectată regulat pentru a nu prezenta astfel de deteriorări.
- **Avertisment** – Suprafețele pneumatice **Progressa** vor funcționa cel mai eficient când circulația aerului nu este împiedicată în raport cu pielea pacientului. Evitați utilizarea protecțiilor din plastic pentru așternuturi și a protecțiilor în caz de incontinență prevăzute cu un strat de plastic, care împiedică circulația aerului și permit ca umezeala să rămână în contact cu pielea perioade prelungite de timp, contribuind la afectarea pielii. Orice protecție în caz de incontinență sau protecție de pat folosită pe aceste suprafețe trebuie să aibă o capacitate ridicată de absorbție și să permită circulația aerului. Nerespectarea acestei recomandări poate avea efect negativ asupra eficienței suprafeței și poate produce rănire.
- **Avertisment** – Dacă suprafața are o husă **MCM**, asigurați-vă că aceasta a fost instalată înainte de așezarea pacientului pe pat.

INFLAMABILITATE

Pentru a preveni riscul izbucnirii de incendii cauzate de paturile de spital, asigurați-vă că personalul instituției respectă sfaturile cuprinse în *FDA Public Health Notification: Practice Hospital Bed Safety (Notificarea pentru sănătate publică a FDA: Practici privind siguranța paturilor de spital)*. (Doar în SUA).

Reduceți posibilitatea de producere a incendiilor respectând regulile și regulamentele de prevenire și stingere a incendiilor.



AVERTISMENT:

Avertisment – Pacienților nu ar trebui să li se permită să fumeze în pat. În general, cearșafurile și pernele nu au proprietăți ignifuge. Ar putea surveni răniri.

ARTICULAȚIILE PATULUI

Nu operați comenzile patului până când nu îndepărtați toate persoanele și echipamentele din raza de acțiune a mecanismelor. Pentru a opri o funcție: eliberați comanda și/sau activați funcția opusă și/sau deconectați imediat cablul de alimentare.



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Observați îndeaproape tuburile în timpul articulărilor. Folosiți întotdeauna tehnici bune de gestionare a tuburilor, în special când se ridică secțiunea pentru cap.
- **Avertisment** – Când cablurile sunt conduse de la alt echipament la PATUL MEDICAL, se va acționa cu precauție pentru a evita strangularea acestora între piesele PATULUI MEDICAL.

NOTIFICAREA VIZITATORILOR

Îndrumați vizitatorii să nu încerce operarea comenzilor disponibile pentru îngrijitor. Ei pot ajuta pacientul să utilizeze comenzile disponibile pentru pacient.

TRANSFERUL PACIENȚILOR



AVERTISMENT:

Avertisment – Utilizați protocoalele de manipulare în siguranță ale spitalului la transferul unui pacient de pe o suprafață pe alta (cum ar fi de pe un pat pe o brancardă). În caz contrar, puteți cauza rănirea persoanelor implicate.

Suprafețele pneumatice **Progressa** – Utilizați modul pentru suprafețe Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) pentru a maximiza fermitatea suprafeței, ajutând la transferurile pacientului de pe o suprafață pe alta.

ECHIPAMENT DE TRACTARE

**AVERTISMENT:**

Avertisment – Observați pacienții pentru a evalua riscul de prindere sau de asfixiere conform protocolului unității și monitorizați pacienții în mod corespunzător. În caz contrar, puteți cauza rănirea persoanelor implicate sau deces.

BATERIILE SISTEMULUI DE TRANSPORT INTELLIDRIVE

**ATENȚIE:**

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectați aceste **atenționări**:

- **Atenție** – Dacă patul este deconectat de la rețeaua de alimentare mai mult de 6 luni și sistemul de transport **IntelliDrive** este instalat și nu este activat, randamentul bateriei sistemului de transport poate fi afectat.
 - Dacă patul este deconectat de la rețeaua de alimentare mai mult de 6 luni și patul are sistemul de transport **IntelliDrive** instalat și acesta nu este activat, este posibilă diminuarea randamentului bateriei, inclusiv incapacitatea acesteia de a se încărca. Deconectați bateria patului și sistemul de transport **IntelliDrive** în cazul perioadelor de neutilizare mai mari de 6 luni.
- **Atenție** – Dacă patul este deconectat de la rețeaua de alimentare mai mult de 4 zile și sistemul de transport **IntelliDrive** este instalat și activat, randamentul bateriei sistemului de transport poate fi afectat.
 - Dacă patul este deconectat de la rețeaua de alimentare mai mult de 4 zile și patul are sistemul de transport **IntelliDrive** instalat și activat, este posibilă diminuarea randamentului bateriei sistemului de transport, inclusiv incapacitatea acesteia de a se încărca.

PERFORMANȚA PRODUSULUI ÎN CAZUL PACIENȚILOR DE TALIE MARE

Următoarele funcții ale patului pot avea performanțe reduse în cazul pacienților care au greutatea sau înălțimea apropiată de valoarea maximă prevăzută pentru produs:

- Turn Assist (Asistență la întoarcere) – capacitate mai mică de întoarcere
- Terapia Rotation (Rotație) – capacitate mai mică de întoarcere
- Terapia Percussion and Vibration (Percuție și vibrație) – mai puțin eficientă
- Bed Up (Pat sus) și Bed Down (Pat jos) – viteză mai mică la ridicarea patului
- Head Up (Cap sus) și Head Down (Cap jos) – viteză mai mică la ridicarea secțiunii pentru cap
- Knee Up (Genunchi sus) și Knee Down (Genunchi jos) – viteză mai mică la ridicarea secțiunii pentru genunchi
- Sistem de transport **IntelliDrive** – accelerare și viteză reduse
- Compatibilitatea brațului în forma literei C – aparatul de imagistică ar putea să nu fie suficient de mare pentru pat și pacient

PERFORMANȚA PRODUSULUI ÎN FUNCȚIE DE PRESIUNEA ATMOSFERICĂ

Următoarele funcții ale suprafeței ar putea avea randament scăzut la altitudini mai mari:

- Terapia Percussion and Vibration (Percuție și vibrație) – mai puțin eficientă
- Alte funcții de umflare – Nivelul maxim se atinge mai greu

ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Doar personalul autorizat al spitalului trebuie să efectueze calibrarea patului **Progressa**.
- **Avertisment** – Doar personalul autorizat al unității trebuie să efectueze întreținerea preventivă a produsului patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa**.

Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** necesită un program de întreținere eficient. Vă recomandăm să efectuați întreținerea preventivă (PM) și testarea pentru certificarea către Joint Commission în fiecare an. Întreținerea preventivă și testarea nu doar îndeplinesc cerințele Joint Commission, ci pot ajuta și la asigurarea unei durate de funcționare îndelungate și eficiente a patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa**. Întreținerea preventivă va reduce la minimum duratele de nefuncționare cauzate de uzura excesivă. Pentru procedurile detaliate de întreținere preventivă, consultați *Manualul de depanare a patului de spital pentru ATI HillromProgressa și Progressa+* (171748).

Efectuați procedurile anuale de întreținere preventivă pentru a vă asigura că toate componentele patului funcționează așa cum au fost proiectate la început. Acordați atenție deosebită funcțiilor de siguranță, inclusiv, dar fără limitare la:

- Mecanismele de prindere a panourilor laterale
- Amortizoarele de pe panourile laterale, pentru scurgeri de ulei
- Sistemele de frânare a rotilelor
- Componentele sistemului electric
- Cablurile de alimentare electrică, pentru uzură, deteriorare și împământare corespunzătoare
- Toate comenzile să revină la Off (Oprit) sau la poziția neutră când sunt eliberate
- Încurcătura de comenzi sau cabluri în mecanismele sistemului sau pe panourile laterale
- Funcționarea corespunzătoare a comenzilor de blocare
- Integritatea învelitorii suprafeței de dormit
- Filtre de admisie/evacuare pentru curățare și condiții

Bateria principală

Înlocuiți bateria dacă există oricare dintre aceste condiții (consultați *Manualul de depanare a patului de spital pentru ATI Hillrom Progressa și Progressa+*(171748):

- Indicatorul bateriei nu se aprinde în 3 minute de la conectarea patului la sursa de curent alternativ.
- Indicatorul bateriei nu își mărește numărul de LED-uri aprinse în 12 ore de la conectarea patului la sursa de curent alternativ.

Bateriile sistemului de transport IntelliDrive

Înlocuiți bateriile dacă sistemul de transport **IntelliDrive** își oprește automat alimentarea înainte ca ledul care indică încărcarea completă a bateriei să se aprindă intermitent (consultați *Manualul de depanare a patului de spital pentru ATI Hillrom Progressa și Progressa+*(171748)).

Apăsați butonul albastru de la extremitatea cutiei de acționare pentru a dezactiva bateria, dacă patul este depozitat pentru o perioadă de timp îndelungată.

După înlocuirea bateriilor, încărcați bateriile minimum 20 de ore înainte de utilizare.

OBSERVAȚIE:

Urmați instrucțiunile de pe baterii privind evacuarea la deșeurile sau reciclarea corespunzătoare.

Depanarea**AVERTISMENT:**

Avertisment – Doar personalul autorizat al spitalului trebuie să depaneze patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa**. Depanarea realizată de către personal neautorizat poate cauza rănire sau deteriorarea echipamentului.

Verificați întotdeauna starea bateriei pe panoul lateral. Este posibil ca patul să nu funcționeze din cauza faptului că bateria este descărcată și va fi nevoie să conectați patul la o sursă corespunzătoare de energie electrică.

ECONOMISIREA ENERGIEI

Patul **Progressa** are mijloacele de a reduce consumul de electricitate. Ecranul GCI este afișat în mod automat estompat pentru a reduce consumul de electricitate, iar atunci când nu există niciun pacient pe pat, compresorul nu va trece de la un ciclu de alimentare la fel de des.

Patul poate fi, de asemenea, amplasat într-un mod de transport pentru a conserva energia de c.a.

MODUL DE TRANSPORT

Când modul de transport este activat, comenzile articulației sunt dezactivate la alimentarea de la baterie.

Pentru activare

1. Pe comenzile de pe panoul lateral intermediar, apăsați și mențineți apăsată comanda **Lockout** (Blocare) timp de aproximativ 10 secunde. Se aude un bip triplu și indicatorul de întreținere necesară se aprinde pentru a vă informa că patul se află în modul service.
2. Pe comenzile pacientului (în interiorul panoului lateral), apăsați și mențineți apăsați comenzile **Knee Up** (Genunchi sus) și **Knee Down** (Genunchi jos) simultan. Se va auzi un clic pentru a vă anunța că patul se află în modul de transport.

Pentru dezactivare

Dacă patul este deconectat de la rețeaua de curent alternativ, pe comenzile pacientului (în interiorul panoului lateral), apăsați și mențineți apăsați în același timp comenzile **Head Up** (Cap sus), **Head Down** (Cap jos) și **Nurse Call** (Chemare asistent medical). Se va auzi un semnal sonor pentru a vă anunța că patul nu mai este în modul de transport.

sau

Conectați patul la rețeaua de curent alternativ, iar patul va ieși din modul de transport după 30 de minute.

INSTRUCȚIUNI PENTRU SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE ȘI ELIMINARE

Clienții trebuie să respecte toate legile și reglementările federale, de stat, regionale și/sau locale în ceea ce privește eliminarea în siguranță a dispozitivelor și accesoriilor medicale. În caz de nelămuriri, utilizatorul dispozitivului trebuie să contacteze mai întâi departamentul de asistență tehnică Baxter, pentru îndrumări privind protocoalele de eliminare în condiții de siguranță.

- Pentru a asigura manipularea și eliminarea în siguranță a acestui produs, urmați toate avertismentele relevante furnizate în manualul de service cu privire la posibile cauze ale vătămării corporale la dezafectare unui pat.
 - Asigurați-vă întotdeauna că patul este deconectat înainte de dezafectare.
- Patul și accesoriile sale trebuie curățate și dezinfectate așa cum se descrie în instrucțiunile de utilizare, înainte de orice alte activități de scoatere din uz.
- În cazul în care patul sau accesoriul dezafectat este încă potrivit pentru utilizare, Baxter recomandă donarea patului scos din uz și a accesoriilor unei organizații caritabile, pentru a putea fi reutilizate.
- Dacă patul sau accesoriul scos din uz nu este potrivit pentru utilizare, Baxter recomandă demontarea patului în conformitate cu instrucțiunile furnizate în manualul de service. Baxter recomandă eliminarea din produs a tuturor uleiurilor și lichidelor hidraulice înainte de reciclare sau de eliminare, dacă este cazul.
- Verificați și respectați întotdeauna toate reglementările locale și naționale și protocoalele unității la dezafectarea unui produs.



Bateriile trebuie să fie reciclate. Nu aruncați niciodată bateriile care conțin substanțe care pot fi periculoase pentru mediu și sănătate.



Alte componente, cum ar fi componentele electronice, materialele plastice și metalele, sunt reciclabile în multe jurisdicții locale. Baxter recomandă reciclarea tuturor componentelor care pot fi reciclate pe plan local.

Componentele care nu pot fi reciclate pot fi eliminate prin proceduri standard de eliminare a deșeurilor.

DURATA DE FUNCȚIONARE ESTIMATĂ

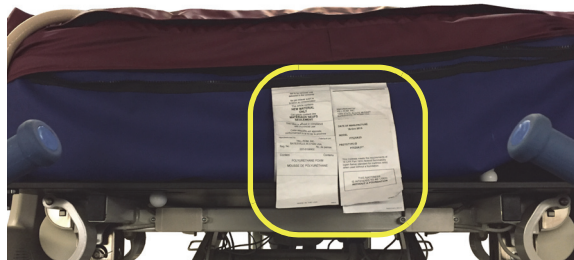
Durata de viață estimată a produsului patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** este de 10 ani de utilizare normală, cu condiția ca întreținerea preventivă recomandată să fie efectuată de către unitate. Totuși, anumite părți componente au o durată de viață mai scurtă și va trebui să fie înlocuite pentru ca patul să ajungă la durata de viață estimată. Acestea sunt enumerate mai jos:

- Paturi cu sistem de transport **IntelliDrive** – bateriile sistemului de transport au o durată de viață estimată de 3 ani.
- Bateriile patului au o durată de viață estimată de 3 ani.
- Suprafețele de pat integrate (nu este inclusă husa suprafeței) au o durată de viață estimată de 5 ani.
- Motorul suflantei are o durată de viață estimată de 30.000 ore.
- Înelitoarea detașabilă a saltelei are o durată de viață estimată de 2 ani.

CURĂȚARE/DEZINFECTARE

OBSERVAȚIE:

- Aceste instrucțiuni de curățare și dezinfectare sunt valabile pentru modelele de suprafețe P7520 și P7525. Pentru a stabili ce model de suprafață aveți, verificați eticheta de produs a suprafeței dispusă la extremitatea dinspre cap a suprafeței. Dacă numărul modelului de suprafață este P7540, consultați *Instrucțiunile de utilizare a patului de spital pentru ATI Hillrom Progressa+* (216321).
- Metoda de curățare a suprafeței este aceeași ca în cazul tuturor suprafețelor.



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Curățarea și dezinfectarea necorespunzătoare pot duce la infectarea pacientului. Curățați și dezinfectați între folosirile la pacienți.
- **Avertisment** – În cazul utilizării de echipamente electrice, există riscul electrocutării. Dacă nu respectați protocolul instituției, puteți cauza rănirea gravă sau decesul persoanelor implicate.
- **Avertisment** – Ori de câte ori un pat este curățat sau supus intervențiilor de service, acesta trebuie deconectat de la sursele de energie electrică, iar comutatoarele de blocare trebuie activate pentru a preveni operarea accidentală a patului pe baza bateriei de rezervă.
- **Avertisment** – Nu reutilizați materialul de ștergere pentru mai mulți pași sau pentru mai multe produse.
- **Avertisment** – Soluțiile de curățare dăunătoare pot cauza iritații ale pielii și/sau iritație de contact. Urmați instrucțiunile producătorului de pe eticheta produsului și din fișa tehnică de securitate (SDS).
- **Avertisment** – Ridicați și deplasați elementele corect. Nu răsuciți și solicitați asistență dacă este necesar. Asigurați-vă că patul este la înălțimea corectă pentru ridicarea de elemente de pe acesta.
- **Avertisment** – Lichidele vărsate pe componentele electronice ale patului pot cauza pericol. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectați patul și scoateți-l din funcțiune. Când survin vărsări semnificative de lichide, peste cele prevăzute în utilizarea normală, procedați imediat după cum urmează:
 - a. Deconectați patul de la sursa de alimentare.
 - b. Coborâți pacientul din pat.
 - c. Curățați lichidul vărsat de pe sistemul patului.
 - d. Personalul de întreținere trebuie să examineze sistemul în totalitate.
 - e. Nu repuneți patul în folosire până când nu este complet uscat, testat și declarat sigur pentru operare.



ATENȚIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectați aceste **atenționări**:

- **Atenție** – Nu curățați patul sau salteaua (suprafața) cu aburi sau cu jet de apă puternic. Presiunea și umezeala excesive pot deteriora suprafețele de protecție ale patului, precum și componentele electrice.
- **Atenționare** – Nu utilizați agenți de curățare/detergenți duri, detergenți cu putere mare de curățare a grăsimilor, solvenți precum toluen, xilen sau acetonă și nu utilizați lavete de curățat abrazive (puteți utiliza o perie cu peri moi).
- **Atenție** – Nu utilizați înălbitor ca agent principal de curățare/dezinfectare zilnică.
- **Atenție** – Extindeți complet secțiunea pentru picioare înainte de procesul de curățare și dezinfectare.

RECOMANDĂRI

Utilizatorii trebuie să fie instruiți cu privire la procedurile de curățare și de dezinfectare corespunzătoare.

Instructorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și să le respecte în timpul instruirii **practicantului**. Practicantul trebuie:

- Să își rezerve timp pentru a citi instrucțiunile și a pune întrebările necesare.
- Să curețe și să dezinfecteze produsul în timp ce instructorul supervizează. În timpul, și/sau după acest proces, instructorul trebuie să corecteze practicantul cu privire la orice diferență față de ghidul de instrucțiuni.

Instructorul trebuie să supervizeze practicantul până când practicantul poate curăța și dezinfecta patul conform instrucțiunilor.

Baxter recomandă curățarea și dezinfectarea patului și a suprafeței înainte de prima utilizare cu pacientul, între utilizările la pacienți succesivi și în mod regulat în cazul pacienților cu ședere prelungită.

Unele lichide, cum ar fi cremele cu iodofor și oxid de zinc, pot provoca pete permanente. Îndepărtați petele temporare ștergând viguros cu o lavetă ușor umezită.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA

Curățarea și dezinfectarea sunt procese distincte. **Curățarea** reprezintă îndepărtarea fizică a murdăriei vizibile și nevizibile și a contaminanților. **Dezinfectarea** se efectuează pentru a elimina microorganismele.

Tabelul 1 de mai jos prezintă agenții aprobați de curățare/dezinfectare care pot fi utilizați, cu durata de contact pentru dezinfectare.

Tabelul 1: Agenți aprobați de curățare/dezinfectare

Soluție de curățare/dezinfectant	Recomandat pentru curățarea și dezinfectarea de rutină	Recomandat pentru dezinfectarea împotriva Clostridium Difficile (C.Diff)	Durată de păstrare în stare umedă (timp de contact pentru dezinfectare)
Detergent germicid Wex-Cide gata de utilizare	Da	Nu	10 minute
Dezinfectant de curățare Virex II 256	Da	Nu	10 minute
Dezinfectant zilnic OxyCide pentru curățare	Da	Da	3 minute
Dezinfectant Oxivir Tb	Da	Nu	10 minute
Dezinfectant de curățare CaviCide	Da	Nu	3 minute
Agent germicid cu înălbitor Clorox HealthCare gata de utilizare	Nu*	Da	5 minute
Șervețele germicide cu înălbitor Clorox HealthCare	Nu*	Da	3 minute

*Înălbitorul nu este recomandat ca agent principal de curățare/dezinfectare.

Îndepărtați orice reziduuri de dezinfectanți înainte și după utilizarea înălbitorului, cu o lavetă/un șervețel nou sau curat îmbibat cu apă de la robinet.

OBSERVAȚIE:

Este posibil ca nu toți agenții de curățare și dezinfectanții enumerați în Tabelul 1 să fie aprobați pentru vânzare în țara dvs. Consultați întotdeauna reglementările locale cu privire la detergenții și dezinfectanții disponibili. Pentru întrebări, contactați reprezentantul Baxter.

Când efectuați pașii de curățare detaliați, țineți cont de următoarele:

- Se recomandă o lavetă cu microfibre, gata de utilizare, ca lavetă de ștergere.
- Înlocuiți întotdeauna laveta de ștergere dacă aceasta este vizibil murdară.
- Înlocuiți întotdeauna laveta de ștergere între pași (curățare punctuală, curățare și dezinfectare).
- Utilizați întotdeauna echipament individual de protecție (EIP).
- Reglați poziția patului, panourilor laterale, panoul de la cap și panoul de la picioare, după cum este necesar pentru a facilita curățarea și dezinfectarea.

Pregătiți patul pentru curățare și dezinfectare

- a. Extindeți complet secțiunea pentru picioare.
- b. Scoateți patul din priză.

PASUL 1: Curățarea

- a. După cum este necesar, mai întâi îndepărtați murdăria vizibilă de pe pat și suprafață, utilizând o lavetă de ștergere îmbibată cu un agent de curățare/dezinfectant aprobat (consultați pagina 127).
 - Acordați atenție specială cusăturilor și altor zone în care se poate acumula murdărie.
 - Puteți utiliza o perie moale pentru a desprinde murdăria întărită.
 - Utilizați cât de multe lavete de ștergere sunt necesare pentru îndepărtarea murdăriei.

OBSERVAȚIE:

Unele huse superioare ale suprafeței **Progressa** pot fi spălate, ca etapă de **pre-curățare**. Spălați husa, apoi urmați instrucțiunile de curățare și dezinfectare. Consultați „Indicații privind spălarea husei” de la pagina 130.

Este important să îndepărtați murdăria vizibilă din toate zonele înainte de a continua cu îndepărtarea murdăriei nevizibile.

- b. Cu o lavetă nouă îmbibată într-un agent de curățare/dezinfectant aprobat, folosiți presiune fermă pentru a șterge toate suprafețele patului și suprafeței (inclusiv husele spălate, dacă este cazul). Utilizați o lavetă de ștergere nouă sau curată cât de des este necesar. Asigurați-vă că următoarele articole sunt curățate:
 - Panourile laterale
 - Panourile de la cap și de la picioare ale patului
 - Zonele dintre panoul pentru picior și suprafață, panoul pentru cap și suprafață și panourile laterale și suprafață.
 - Cadrul superior
 - Cadrul inferior
 - Cablul de alimentare
 - Dispozitivul mobil de control (telecomanda manuală) al pacientului și cablul acestuia
 - Accesorii
 - Suprafață - partea superioară și partea inferioară
 - Pentru a ridica suprafața și a curăța sub aceasta, localizați mânerul de retenție ale suprafeței de pe partea inferioară a acesteia și glisați-le spre centrul patului.
 - Curățați mânerul de retenție.



- Pliăți suprafața spre extremitatea dinspre cap și curățați ansamblul conectorului de interfață și zona manșonului suprafeței. Nu deconectați conectorul.



- Curățați partea inferioară a clapetei care acoperă fermoarul.



- Dacă este cazul, curățați manșonul pentru radiografie.



- Examinați următoarele pentru deteriorări:
 - Husa superioară a suprafeței
 - Husa inferioară a suprafeței și mânerul de prindere albe
 - Închiderile cu fermoar
- Elementele deteriorate trebuie să fie înlocuite.

PASUL 2: Dezinfectarea

- Cu o lavetă de ștergere nouă sau curată îmbibată într-un agent de curățare/dezinfectare aprobat, utilizați o presiune ușoară pentru a șterge toate suprafețele exterioare ale patului, curățate anterior.
- Asigurați-vă că toate suprafețele **rămân umezite cu agentul de curățare/dezinfectare** pe durata **timpului de contact specificat**. **Umeziți din nou** suprafețele cu o lavetă nouă după cum este necesar. Consultați pagina 127 pentru timpul de contact.

OBSERVAȚIE:

Dacă utilizați înălbitor cu un alt agent de curățare/dezinfectare, folosiți o lavetă nouă sau curată/un șervețel nou sau curat, îmbibat în apă de la robinet, pentru a îndepărta orice reziduu de dezinfectant înainte de și după aplicarea înălbitorului.

- Lăsați suprafața să se usuce complet la aer înainte de a folosi din nou patul.

Pentru a pregăti patul de utilizare

- a. Conectați mânerul de retenție ale suprafeței la extremitățile dinspre cap și dinspre picioare ale acesteia.
- b. Conectați patul la o priză electrică adecvată.

INDICAȚII PRIVIND SPĂLAREA HUSEI

Spălătoria poate fi utilizată ca un pas **înainte de curățare** pentru husa superioară a suprafețelor Therapy și Pulmonary. Spălați husa, apoi urmați instrucțiunile de curățare și dezinfectare.

OBSERVAȚIE:

- Husa superioară a acestor suprafețe **nu** poate fi spălată:
 - Suprafața Prevention
 - Suprafața Essential
 - Suprafața Advance
 - Suprafața Accelerate
- **Nu** utilizați înălțitor.

Spălați la mașină numai husa superioară, după cum urmează:

- a. Desfaceți fermoarul și scoateți husa superioară de pe suprafață. Asigurați-vă că ați scos stratul **MCM** de pe husa superioară.

OBSERVAȚIE:

Cursorul fermoarului se află în partea stângă a extremității dinspre cap a suprafeței.

- b. Spălați husa superioară la mașina de spălat conform protocolului unității dvs. Husa poate fi spălată la o temperatură maximă a apei de 54 °C (130 °F).
- c. Utilizați cea mai mică setare de temperatură a uscătorului pentru a usca husa superioară; nu depășiți 43 °C (110 °F).
- d. Urmați instrucțiunile de curățare și dezinfectare. Consultați „Curățarea și dezinfectarea” de la pagina 127. Utilizați un dezinfectant așa cum se indică în instrucțiunile producătorului.
 - Pentru a determina cantitatea de dezinfectant de folosit, determinați cantitatea de apă din spălător și urmați instrucțiunile de diluare ale fabricantului.
 - În timpul ciclului de spălare, înmuiiați husa superioară în dezinfectant.
 - Lăsați husa să se clătească temeinic în apă curată.
- e. Pentru paturile **închiriate**, personalul de service Baxter va urma Laundry Wash and Dry Procedure (Procedura de spălare și de uscare) (QS02040).

SPECIFICAȚII TEHNICE

Identificare produs

Număr produs	Descriere
P7500	Patul de spital pentru ATI Hillrom Progressa – consultați „Identificarea configurației produsului” de la pagina 150 pentru configurații.
Suprafețe Progressa+ Accelerate	
P7540A0010000	Suprafață Progressa+ Accelerate
P7540A0011000	Suprafață Progressa+ Accelerate ALP
P7540A0020000	Suprafață Progressa+ Accelerate
P7540A0021000	Suprafață Progressa+ Accelerate ALP
P7540A0110000	Suprafață Progressa+ StayInPlace
P7540A0111000	Suprafață Progressa+ Accelerate ALP StayInPlace
P7540A0120000	Suprafață Progressa+ StayInPlace
P7540A0121000	Suprafață Progressa+ Accelerate ALP StayInPlace
P7540A0121R00	Suprafață Progressa+ Accelerate ALP StayInPlace Rental
Suprafețe Progressa+ Advance	
P7540A0000000	Suprafață Progressa+ Advance
P7540A0001000	Suprafață Progressa+ Advance ALP
P7540A0100000	Suprafață Progressa+ Advance StayInPlace
P7540A0101000	Suprafață Progressa+ Advance ALP StayInPlace

Specificații pentru Patul de spital pentru ATI Hillrom Progressa

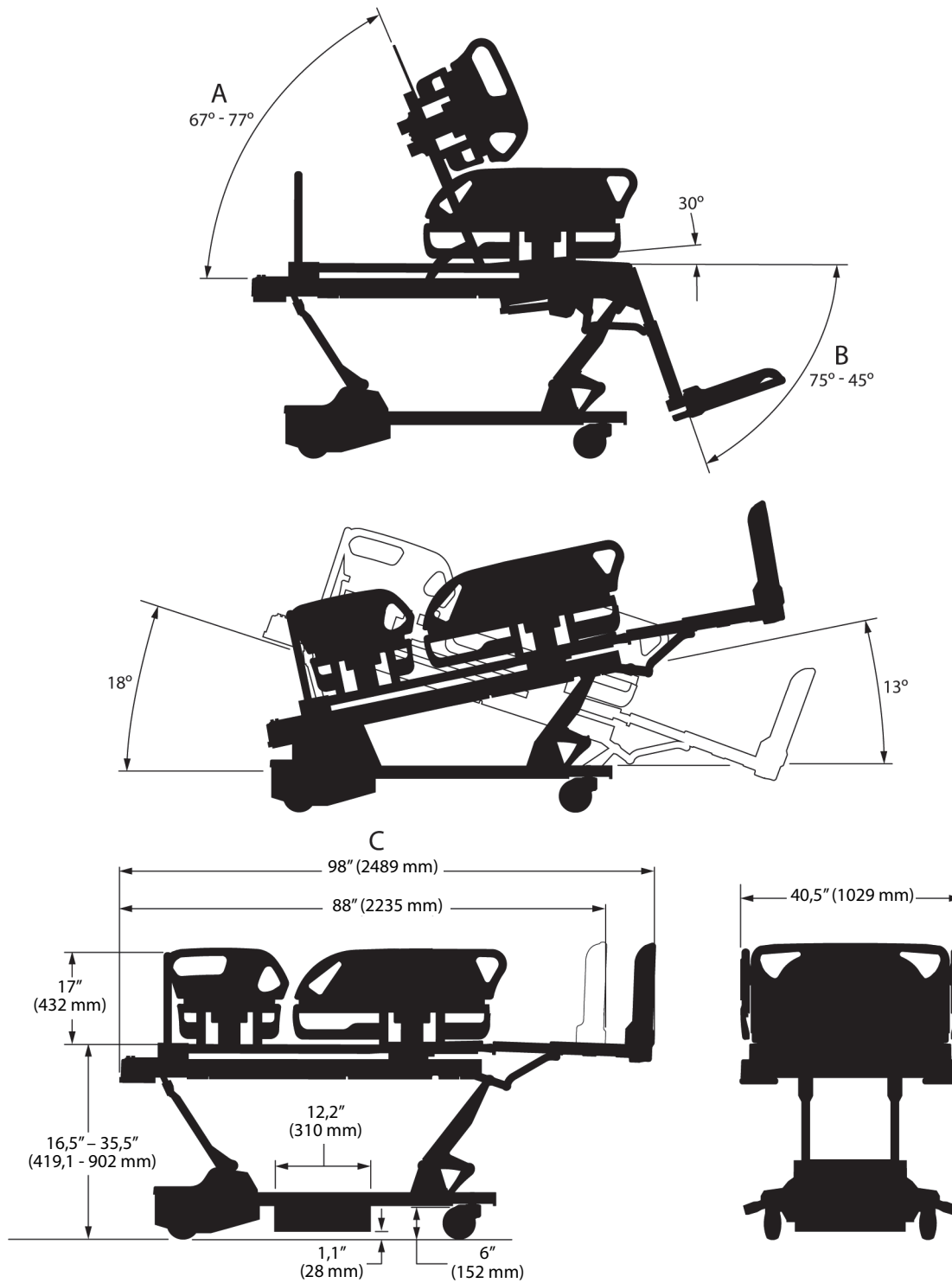
Caracteristică	Dimensiune
Lungime totală – secțiunea pentru picioare extinsă	2489 mm (98")*
Lungime totală – secțiunea pentru picioare retrasă	2235 mm (88")*
Lățime maximă (cu panourile laterale coborâte)	1029 mm (40,5")
Lățime maximă (cu panourile laterale ridicate)	1029 mm (40,5")
Înălțime maximă panou lateral deasupra platformei de dormit	432 mm (17")
Distanța minimă sub pat (fără sistemul de transport IntelliDrive)	4,3" (109 mm)
Distanța minimă sub pat (cu sistemul de transport IntelliDrive)	1,1" (28 mm) (aproximativ)
Dimensiune rotilă	152 mm (6")
Greutate totală – include sarcina utilă de lucru maximă și greutatea cadrului	635 kg (1400 lb)
Înclinare secțiune pentru cap (maxim)	67° pentru paturile fără Chair Egress (Părăsire scaun) 77° pentru paturile cu Chair Egress (Părăsire scaun)

Caracteristică	Dimensiune
Înclinare secțiune pentru coapse (maximă)	30°
Înclinare secțiune pentru picioare (maximă)	45° pentru paturile fără Chair Egress (Părăsire scaun) 75° pentru paturile cu Chair Egress (Părăsire scaun)
Poziția Trendelenburg (maxim)	13°
Poziția Reverse Trendelenburg (Trendelenburg inversat) (maxim)	18°
Sarcină utilă de lucru – include greutatea pacientului, suprafața și accesoriile	295 kg (650 lb)
Greutatea pacientului	De la 32 kg la 227 kg (de la 70 la 500 lb)
Înălțimea pacientului	De la 150 cm la 188 cm (de la 59" la 74")
Dimensiunile suprafețelor Progressa Prevention/Essential:	
Lățime x Lungime x Grosime suprafață	890 x 2130 x 166 mm (35" x 84" x 6,5")
Greutate suprafață	14 kg (31 lb)
Dimensiuni suprafață Progressa Therapy:	
Lățime x Lungime x Grosime suprafață	901,7 x 2133,6 x 203,2 mm (35,5" x 84" x 8")
Greutate suprafață	20,4 kg (45 lb)
Dimensiunile suprafeței Progressa Pulmonary:	
Lățime x Lungime x Grosime suprafață	901,7 x 2133,6 x 203,2 mm (35,5" x 84" x 8")
Greutate suprafață	21,8 kg (48 lb)
Dimensiunile suprafeței Progressa+ Advance:	
Lățime x Lungime x Grosime suprafață	901,7 x 2133,6 x 228,6 mm (35,5" x 84" x 9")
Greutate suprafață	27,2 kg (60 lb)
Dimensiunile suprafeței Progressa+ Accelerate:	
Lățime x Lungime x Grosime suprafață	901,7 x 2133,6 x 228,6 mm (35,5" x 84" x 9")
Greutate suprafață	29,5 kg (65 lb)
Greutatea panoului de la cap al patului	3 kg (6,6 lb)
Greutatea panoului de la picioare al patului	6,7 kg (14,8 lb)**

*Raftul de transport va adăuga 3,8 cm (1,5") la lungimea totală.

**Raftul de transport va adăuga 3,2 kg (7 lb) la greutatea totală.

Dimensiunile patului



Note dimensiuni pat

Descriere	Notă
A	67° fără Chair Egress (Părăsire scaun) sau 77° cu Chair Egress (Părăsire scaun)
B	45° fără Chair Egress (Părăsire scaun) sau 75° cu Chair Egress (Părăsire scaun)
C	Raftul de transport va adăuga 3,8 cm (1,5") la lungimea totală

Condiții de mediu pentru transport și depozitare

Condiție	Interval
Temperatură	De la -29 °C (-20 °F) la 60 °C (140 °F)
Umiditate relativă	De la 15% la 90%
Presiune	De la 500 hPa la 1060 hPa

Condiții de mediu pentru utilizare

Condiție	Interval
Temperatura ambiantă – Suprafața Progressa Prevention/Essential	De la 10 °C la 40 °C (de la 50 °F la 104 °F)
Temperatură ambiantă – Suprafețele Progressa Therapy și Pulmonary	De la 10 °C la 30 °C (de la 50 °F la 86 °F)
Interval umiditate relativă	De la 20% la 85% fără condens
Presiune atmosferică	De la 70 kPa la 106 kPa
Altitudine	Echipament electric medical evaluat pentru funcționare la o altitudine mai mică de 3000 m (9842,5')

Cerințe alimentare de la rețea

Condiție	Interval
Tensiune nominală	100 V/110 V/115 V/120 V/127 V/220 V/230 V/240 V c.a.
Curent/Intrare	6 A (paturi de 220 V, 230 V și 240 V) 10 A (paturi de 100 V, 110 V, 120 V și 127 V)
Frecvență	60/50 Hz (toate paturile)

Specificațiile siguranțelor

Condiție	Interval
Siguranță sistem pneumatic (sistem pneumatic opțional)	6,3 A, 250 V~, 5 x 20 mm, UL 248-1 Slo-Blo sau echivalent
Siguranță baterie	10 A, 32 V~, ATO
Siguranță sursă de alimentare (model pat la 100 V, 110 V, 120 V și 127 V)	2 fiecare de 15 A, 250 V~, ¼" x 1¼", UL 248-1 Slo-Blo sau echivalent
Siguranță sursă de alimentare (model pat la 220 V, 230 V și 240 V)	6,3 A, 250 V~, 5 x 20 mm, IEC127 Foia III, Temporizare

Specificații pentru puterea prizei auxiliare

Condiție	Interval
Priză	Priză de 12 A, izolată electric de sursa de alimentare a patului (paturi de 120 V c.a.)

Piese aplicate (în conformitate cu IEC 60601-1)

Panou lateral	Suportul pentru cap
Panou pentru picioare	Dispozitiv mobil de control pentru îngrijitor
Platformă de dormit	Suprafața de dormit
Sistem de gestionare a tuburilor	Extensie pentru cap
Accesoriu de poziționare în decubit ventral	

Clasificare cântar (doar cântare europene de pat)

Condiție	Interval
Standarde tehnice și de calitate	EN 45501
Clasificare conform EN 45501	Clasa III

Cerințele conexiunii pentru chemarea asistentului medical

Pentru informații cu privire la cerințele conexiunii Nurse Call (Chemare asistentul medical), consultați *Manualul de proiectare și aplicare a sistemului de comunicații SideCom* (DS059). Contactați producătorul sistemului Nurse Call (Chemare asistent medical) pentru a verifica dacă sistemul Nurse Call (Chemare asistent medical) este compatibil cu patul.

Compatibilitatea suprafeței

Configurație pat			Suprafața disponibilă			
Dining Chair	Chair Egress (Părăsire scaun)	Chair Egress (Părăsire scaun) cu StayInPlace Caracteristică	Prevention	Therapy	Pulmonary (doar CLRT)	Compleat Pulmonary (CLRT și P&V)
X			X	X	X	X
	X		X	X	X	X
		X	X	X	X	X



AVERTISMENT:

Avertisment – Suprafața **Envision** E700 de pe cadrul îngust al patului de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** nu respectă integral standardul IEC 60601-2-52:2009; cu toate acestea, este în conformitate cu standardul FDA Guidance: Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment (Recomandările FDA: recomandări privind dimensiunile și evaluarea sistemelor de pat medicale în vederea diminuării riscului de prindere a pacienților) [publicat la data de 10 martie 2006]. Utilizarea unei suprafețe împreună cu produsul care nu este în totalitate conform cu standardul IEC 60601-2-52:2009 poate crește riscul de prindere a pacienților. În aceste cazuri, pacientul trebuie monitorizat îndeaproape.



AVERTISMENT:

Avertisment – Următoarele suprafețe pot fi utilizate pentru paturile de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** cu opțiunea **Dining Chair**. Nu utilizați următoarele suprafețe cu opțiunea Chair Egress (Părăsire scaun). Nu utilizați funcția **FlexAfoot** cu următoarele suprafețe:

- P500 MRS
- Suprafață NP100 – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- Suprafață **AccuMax** – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- **Accella** Therapy **MCM** P006788A – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36" x 84")

Clasificare și standarde

Patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** este proiectat și fabricat conform următoarelor clasificări și standarde pentru echipamente:

Standarde de siguranță tehnică și de calitate	ANSI-AAMI ES 60601-1 EN și IEC 60601-1 EN și IEC 60601-1-6 EN și IEC 60601-2-52 EN și IEC 62304 EN și IEC 62366 CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1 CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-2-52 Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin (UE) 2015/863
Clasificări echipamente conform EN 60601-1	Echipament clasa I, echipament alimentat intern
Grad de protecție împotriva electrocutării	Tip B
Clasificare în concordanță cu Directiva 93/42/CEE	Clasa Im Clasa IIa pentru suprafețe de tratament și pulmonare
Grad de protecție împotriva pătrunderii apei	Echipament obișnuit – IPX4
Grad de protecție împotriva prezenței amestecurilor anestetice inflamabile	A nu se utiliza cu substanțe anestezice inflamabile.
Mod de operare (articulare pat)	Funcționare continuă cu sarcină intermitentă, 2 minute PORNIT/18 minute OPRIT
Nivel zgomot	<65 dBA
Medii de aplicare	Medii – 1, 2, 3 și 5 per RO și IEC 60601-2-52

Coduri de inflamabilitate - Statele Unite, Canada și Europa

Toate suprafețele de sprijin recomandate îndeplinesc specificațiile nord-americane, canadiene și europene privind inflamabilitatea.

Avertisment din cadrul Propunerii 65 a Statului California:



AVERTISMENT:

Avertisment – Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb și di(2-etilhexil)ftalat (DEHP), care sunt recunoscute de statul California ca fiind cauzatoare de cancer, și plumb și di(2-etilhexil)ftalat (DEHP), care sunt cunoscute în Statul California ca fiind cauzatoare de defecte congenitale sau care pot afecta în alt mod sistemul reproducător. Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov.

Îndrumări privind emisiile electromagnetice



ATENȚIE:

Atenție – Acest dispozitiv îndeplinește toate cerințele de compatibilitate electromagnetică prevăzute de IEC 60601-1-2. Există o probabilitate extrem de scăzută ca utilizatorul să se confrunte cu probleme legate de o imunitate electromagnetică necorespunzătoare. Cu toate acestea, imunitatea electromagnetică este întotdeauna relativă și standardele sunt bazate pe condiții anticipate de utilizare. Dacă utilizatorul observă un comportament neobișnuit al dispozitivului, mai ales dacă acest comportament este intermitent și este asociat cu apropierea unor dispozitive radio sau TV, telefoane celulare sau echipamente electrice chirurgicale, acesta poate fi semnul unor interferențe electromagnetice. Dacă se manifestă un astfel de comportament, utilizatorul trebuie să încerce să îndepărteze echipamentul care produce interferențe din apropierea dispozitivului.

Stabiliți proceduri și politici pentru instruirea și educarea personalului cu privire la riscul asociat operării echipamentelor electrice. Nu este nevoie și nu este recomandat ca personalul care operează patul să își poziționeze părți ale corpului sub sau între părțile aflate în mișcare ale patului. Ori de câte ori un pat este curățat sau supus intervențiilor de service, acesta trebuie deconectat de la sursele de energie electrică, iar comutatoarele de blocare trebuie activate pentru a preveni operarea accidentală a patului pe baza bateriei de rezervă. Consultați *Manualul de depanare a patului de spital pentru ATI Hillrom Progressa și Progressa+* (171748).



AVERTISMENT:

Avertisment – P7500 nu trebuie să fie utilizat în apropierea altui echipament sau cu așezarea altui echipament electric peste acesta. În cazul în care acest lucru este necesar, urmăriți P7500 și celălalt echipament electric pentru a vă asigura că funcționează corespunzător.

Asigurați-vă că patul P7500 funcționează corect atunci când se află în apropierea altor dispozitive electronice. Echipamentele de comunicații portabile și cele mobile cu radiofrecvență (RF) pot afecta echipamentul electric.

Echipamentul medical necesită măsuri speciale de precauție în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM) și trebuie pus în funcțiune în conformitate cu informațiile CEM furnizate în tabelele următoare.

Îndrumări și declarația producătorului – Emisii electromagnetice		
P7500 este conceput pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul modelului P7500 trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Test de emisii	Conformitate	Mediu electromagnetic – Îndrumări
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	P7500 utilizează energie RF doar pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile RF sunt scăzute și nu se așteaptă crearea unor interferențe cu echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa A	P7500 este potrivit pentru utilizare în toate clădirile diferite de clădirile rezidențiale și de cele direct conectate la rețeaua publică de energie de joasă tensiune care alimentează clădirile rezidențiale.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune/ Emisii intermitente IEC 61000-3-3	În conformitate	


OBSERVAȚIE:

Caracteristicile de EMISII ale P750 îl fac adecvat pentru utilizare în spații industriale și spitale (CISPR 11 clasa A). Dacă acesta este utilizat într-un mediu rezidențial (pentru care, în mod normal, este necesar CISPR 11 clasa B), este posibil ca acest echipament să nu ofere o protecție adecvată a serviciilor de comunicații de radiofrecvență. Ar putea fi nevoie ca utilizatorul să ia măsuri de prevenție, cum ar fi re poziționarea sau reorientarea echipamentului.

Îndrumări privind imunitatea electromagnetică

Îndrumări și declarația producătorului – Imunitate electromagnetică			
P7500 este conceput pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul modelului P7500 trebuie să se asigure că acesta este utilizat în mediul corespunzător.			
Test de imunitate	EN și IEC 60601-1-2 Nivel de testare Ediția 4.1	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – Îndrumări
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 15 kV aer	± 8 kV contact ± 15 kV aer	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă podelele sunt acoperite de material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Tensiune tranzitorie de scurtă durată (EFT) IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru linii de alimentare cu energie electrică (frecvență de repetiție de 100 kHz)	± 2 kV pentru linii de alimentare cu energie electrică (frecvență de repetiție de 100 kHz)	Calitatea alimentării cu energie electrică trebuie să fie cea normală pentru un mediu de spital sau comercial.
Supratensiune IEC 61000-4-5	± 1 kV de la linie (linii) la linie (linii) ± 2 kV de la linie (linii) la pământ	± 1 kV de la linie (linii) la linie (linii) ± 2 kV de la linie (linii) la pământ	Calitatea alimentării cu energie electrică trebuie să fie cea normală pentru un mediu de spital sau comercial.
Căderi de tensiune, IEC 61000-4-11 (Consultați Nota 1)	0% U_T pentru 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° (pentru echipamente pentru rețea monofazică) 0% U_T pentru un ciclu 70% U_T pentru cicluri de 25/50 Hz și 30/60 Hz	0% U_T pentru 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° (pentru echipamente pentru rețea monofazică) 0% U_T pentru un ciclu 70% U_T pentru cicluri de 25/50 Hz și 30/60 Hz	Calitatea alimentării cu energie electrică trebuie să fie cea normală pentru un mediu spitalicesc sau comercial. Dacă utilizatorul modelului P7500 are nevoie de funcționare continuă în timpul întreruperii sursei de alimentare cu energie electrică, se recomandă ca produsul P7500 să fie alimentat de la o sursă de energie neîntreruptibilă sau de la o baterie.
Întreruperi de tensiune IEC 6100-4-11 (consultați Nota 1)	0% U_T pentru cicluri de 250/50 Hz și 300/60 Hz	0% U_T pentru cicluri de 250/50 Hz și 300/60 Hz	
Câmpuri magnetice frecvență de alimentare (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Câmpurile magnetice ale frecvenței de alimentare trebuie să fie cele normale pentru un mediu spitalicesc sau comercial.
Notă 1: U_T este tensiunea CA de la rețea înainte de aplicarea nivelului de test.			

Îndrumări privind imunitatea electromagnetică

Îndrumări și declarația producătorului – Imunitate electromagnetică			
P7500 este conceput pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul modelului P7500 trebuie să se asigure că acesta este utilizat în mediul corespunzător.			
Test de imunitate	EN și IEC 60601-1-2 Ediția 4.1 Nivel de testare	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – Îndrumări
Imunitate la RF conduse IEC 61000-4-6	3 V (80% AM) între 150 kHz și 80 MHz (6 V în benzi ISM conform cu CISPR-11)	3 V (80% AM) 150 kHz până la 80 MHz (6 V în benzi ISM conform cu CISPR-11)	Puterile câmpurilor de la transmițători RF fiși, conform unui studiu privind câmpul electromagnetic, trebuie să fie mai mici decât nivelul de conformitate pentru fiecare interval de frecvență.
Imunitate la RF radiată IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2700 MHz	10 V/m 80 MHz până la 2700 MHz	Se pot produce interferențe în vecinătatea echipamentului marcat cu acest simbol. 
<p>Notă 2: Este posibil ca aceste reguli să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbirea și reflectarea de către structuri, obiecte și oameni.</p> <p>Notă 3: Puterile câmpurilor de la emițătoare fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru radiotelefoane (celulare/fără fir) și radiourile mobile terestre, radiouri pentru amatori, radiouri care emit pe frecvențe AM și FM și transmisii televizate, nu pot fi anticipate teoretic cu precizie. Pentru a estima mediul electromagnetic datorat transmițătorilor RF fiși, ar trebui să se realizeze un studiu al câmpului electromagnetic la locul respectiv. Dacă forța de câmp măsurată în locul în care este folosit P7500 depășește nivelul de conformitate RF aplicabil de mai sus, P7500 trebuie să fie observat pentru a se verifica funcționarea normală. Dacă este observată vreo performanță anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, de exemplu reorientarea sau reamplasarea P7500.</p>			

IMUNITATEA la câmpurile de proximitate ale echipamentelor de comunicații wireless cu radiofrecvență						
În plus față de standardul IEC 61000-4-3 privind RF radiate, după cum se arată în tabelul de mai sus, P7500 a fost testat și după cum este specificat în tabelul de mai jos.						
Frecvență de testare (MHz)	Bandă (MHz)	Serviciu	Modulație	Putere maximă (W)	Distanță (m)	Nivelul testului de imunitate (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulația impulsului 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS460	FM ± 5 kHz deviație 1 kHz sinusoidal	2	0,3	28
710	704-787	Banda ETL 13, 17	Modulație impuls 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulație impuls 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1,3, 4, 25; UMTS	Modulație impuls 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802,11 b/g/n, RFID	Modulație impuls 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Modulație impuls 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Distanțele de separare recomandate între echipamentul portabil și mobil de comunicații RF și modelul P7500			
P7500 este conceput pentru a fi utilizat într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul produsului P7500 poate ajuta la prevenirea interferenței electromagnetice menținând o distanță minimă între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile (transmițătoare) și produsul P7500 așa cum se recomandă mai jos, conform puterii maxime de ieșire a echipamentului de comunicații.			
Tensiune nominală maximă de ieșire a transmițătorului, W	Distanță de separare în funcție de frecvența transmițătorului, m		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pentru transmițătoare cu o putere nominală maximă care nu se regăsește în lista de mai sus, distanța de separare recomandată d în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului, unde P este frecvența nominală maximă de ieșire a transmițătorului, în wați (W), conform producătorului transmițătorului. NOTĂ 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru cel mai mare interval de frecvență. NOTĂ 2: Este posibil ca aceste reguli să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbirea și reflectarea de către structuri, obiecte și oameni.			

SPECIFICAȚII PRIVIND CONECTIVITATEA WIRELESS – MODUL WIRELESS EXTERN

Dacă patul este echipat cu un modul wireless, acesta va fi un modul wireless extern sau un modul wireless intern. Pentru a determina modulul cu care este echipat patul, consultați „Opțiuni de locație a modulului” la pagina 81.

OBSERVAȚIE:

Modulul wireless extern este un modul separat, care are un certificat separat de aprobare a tipului de echipament pentru transmisie radio.

Recomandări wireless generale

Următoarele sunt recomandări generale de bună practică pentru stabilirea unor conexiuni wireless durabile între Hillrom Radio și rețeaua wireless a clientului:

Indicarea puterii semnalului recepționat (RSSI)	Hillrom recomandă o valoare RSSI primară mai mare sau egală cu -67 dBm și un semnal wireless secundar de -70 dBm sau mai mare în cadrul zonei de acoperire. Pentru un echilibru Tx/Rx corespunzător, valorile RSSI trebuie aplicate atunci când punctele de acces transmit la 25 mW sau mai puțin. Radioul dispozitivului transmite în medie o putere de până la 25 mW, limitată de restricțiile domeniului de reglementare. Puterea semnalului AP și puterea semnalului radio trebuie să fie echilibrate; în caz contrar, poate rezulta pierderea pachetelor de date și a conectivității.
Raport semnal/zgomot (SNR)	≥15 dB. Nivelul ridicat de zgomot poate cauza pierderea pachetelor de date.
Fluctuație	Fluctuațiile pachetelor trebuie să fie de ≤400 ms.
DTIM	Setați valoarea DTIM la 1 (valoare implicită a controlerului wireless) pentru performanță optimă.
Setări SSID/WLAN	<ul style="list-style-type: none"> • Activare expirare sesiune = Dezactivată • Echilibrare sarcină client = Dezactivată • Selectare bandă client = Dezactivată

Specificații pentru conectivitatea wireless

Modulul pentru conectivitatea wireless suportă aceste protocoale de securitate:

Standarde

- Wired Equivalent Privacy (WEP)
- Wireless Protected Access (WPA)
- IEEE 802.11i (WPA2)

Criptare

Modulul de conectivitate acceptă aceste protocoale de criptare:

- Wireless Equivalent Privacy (WEP, algoritmul RC4)
- Temporal Key Integrity Protocol (TKIP, algoritmul RC4)
- Advanced Encryption Standard (AES, algoritmul Rijndael)
- Encryption Key Provisioning Static (lungimi de 40 biți și 128 biți)
- Pre-Shared (PSK)
- Dynamic 802.1X

Opțiuni de criptare

- Off (Oprit)
- On (Pornit)
- Auto
- PSK
- WPA-TKIP
- WPA2-PSK
- WPA2-AES
- CCKM-TKIP
- CCKM-AES
- WPA-PSK-AES
- WPA-AES

Tipuri de protocoale extensibile de autentificare (tipuri EAP)

- PEAP-MSCHAP
- PEAP-GTC

Caracteristicile sistemului wireless

Caracteristică	Descriere
Bandă de frecvență – 2,4 GHz	FCC: 2,4 GHz - 2,483 GHz ETSI: 2,4 GHz - 2,483 GHz MIC: 2,4 GHz - 2,495 GHz KC: 2,4 GHz - 2,483 GHz
Bandă de frecvență – 5GHz	FCC: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,725 GHz la 5,825 GHz ETSI: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,47 GHz la 5,725 GHz MIC: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,47 GHz la 5,725 GHz (W56) KC: De la 5,15 GHz la 5,25 GHz, de la 5,725 GHz la 5,825 GHz
Modulație	BPSK la 1, 6, 6,5, 7,2 și 9 Mbps QPSK la 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 și 21,7 Mbps CCK la 5,5 și 11 Mbps 16-QAM la 24, 26, 28,9, 36, 39 și 43,3 Mbps 64 QAM la 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 și 72,2 Mbps
Standarde pentru rețea	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Rate de date acceptate	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps 802.11g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps și 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mbps
Setări pentru puterea de transmisie	802.11a: 6 Mbps 15 dBm 54 Mbps 13 dBm (PER - 10%) 802.11b: 1 Mbps 16 dBm 11 Mbps 16 dBm (PER - 10%) 802.11g: 6 Mbps 16 dBm 54 Mbps 14 dBm (PER - 10%) 802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mbps 16 dBm MCS7 Mbps 12 dBm 802.11n (5 GHz): MCS0 Mbps 15 dBm MCS7 Mbps 12 dBm Bluetooth 2 dBm (1,58 mW) (Clasa 2)

Aprobare radio prin WiFi și Bluetooth

Laird – WB45NBT	ID FCC: SQG-WB45NBT ID IC: 3147A-WB45NBT
Aprobat de ANRT Maroc	Număr aprobare: MR_30370_ANRT_2021 Data aprobării: 2021_10_19

Informații privind reglementările în vigoare

Schimbările și/sau modificările neaprobate în mod expres de către Hill-Rom Co., Inc. ar putea anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.

Modulul trebuie instalat și folosit în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și instalare ale Hill-Rom. Hill-Rom nu este responsabilă pentru interferențe radio sau de televiziune cauzate prin modificarea neautorizată a dispozitivelor incluse în modulul Hill-Rom sau înlocuirea sau prinderea cablurilor de conectare și a echipamentelor diferite de cele specificate de Hill-Rom Co., Inc. Corectarea interferențelor cauzate de o astfel de modificare, înlocuire sau prindere neautorizată este responsabilitatea utilizatorului. Hill-Rom nu este răspunzătoare pentru nicio deteriorare sau încălcare a reglementărilor guvernamentale care poate surveni ca urmare a nerespectării acestor cerințe de către utilizator.

SUA – Declarația de expunere la radiații a Comisiei Federale de Comunicații (FCC)



ATENȚIE:

Atenție – Puterea de ieșire radiată a modulului este cu mult sub limitele de expunere la frecvența radio ale FCC. Modulul trebuie să fie folosit astfel încât potențialul de contact uman în timpul funcționării normale să fie minimizat. Pentru a evita posibilitatea de a depăși limitele de expunere la frecvența radio ale FCC, trebuie să păstrați o distanță de cel puțin 20 cm (8") între dvs. (sau orice altă persoană din vecinătate) și antena care este încorporată în modulul wireless.



Declarație privind interferența pentru FCC

OBSERVAȚIE:

„Interferențele dăunătoare” sunt definite de FCC după cum urmează: orice emisii, radiații sau inducții care pun în pericol funcționarea unui serviciu de radionavigație sau a altor servicii de siguranță sau care degradează grav, obstrucționează sau întrerup în mod repetat un serviciu de comunicații radio care funcționează în conformitate cu normele FCC.

Aceste dispozitive sunt conforme cu Partea 15 a normelor FCC. Operarea dispozitivelor este supusă acestor două condiții: (1) dispozitivele nu pot cauza interferență dăunătoare și (2) dispozitivele trebuie să accepte orice interferență care poate cauza funcționare nedorită.

Acest echipament a fost testat și declarat în conformitate cu limitele pentru un dispozitiv digital din Clasa A, conform Părții 15 a normelor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare dintr-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență. Dacă echipamentul nu este instalat și folosit în conformitate cu instrucțiunile, echipamentul poate produce interferențe dăunătoare pentru comunicațiile radio. Nu există nicio garanție, totuși, că această interferență nu va surveni într-o instalație particulară. Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau de

televiziune (care pot fi determinate oprind și pornind echipamentul), utilizatorul este încurajat să ia una dintre aceste măsuri pentru a încerca să corecteze interferența:

- Mutați acest dispozitiv.
- Măriți distanța dintre dispozitiv și receptor.
- Conectați dispozitivul la o priză de pe un circuit diferit de cel al celorlalte echipamente electronice.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio cu experiență, pentru ajutor.

OBSERVAȚIE:

Modulul trebuie să fie instalat și folosit în strictă conformitate cu instrucțiunile fabricantului, așa cum se descrie în documentația pentru utilizator care este furnizată cu produsul. Orice altă instalare sau utilizare va încălca Partea 15 a reglementărilor FCC. Modificările neaprobate expres de către Hill-Rom ar putea anula autoritatea dvs. de a opera echipamentul.

Modulul nu poate fi colocat sau operat împreună cu nicio altă antenă și cu niciun alt transmițător.

„Interferențele dăunătoare” sunt definite de FCC după cum urmează: Orice emisii, radiații sau inducții care pun în pericol funcționarea unui serviciu de radionavigație sau a altor servicii de siguranță sau care degradează grav, obstrucționează sau întrerup în mod repetat un serviciu de comunicații radio care funcționează în conformitate cu normele FCC.

Canada – Industry Canada (IC)

Avertisment de pericol de radiații RF

Acest dispozitiv este conform cu RSS-247 al Industry Canada.

Operarea este supusă acestor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate cauza interferență și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență, ceea ce include interferența care poate cauza funcționarea nedorită a acestui dispozitiv.

Termenul „IC” din fața numărului de certificare al echipamentului semnifică doar că specificațiile tehnice ale Industry Canada au fost îndeplinite.

Pentru a preveni interferența radio față de depanarea autorizată, acest dispozitiv este conceput pentru a funcționa în spații închise și departe de ferestre, pentru a oferi ecranare maximă. Echipamentul (sau antena sa de transmisie) care este instalat în aer liber este supus autorizării.



ATENȚIE:

Atenție – Expunerea la radiația frecvenței radio.

Instalatorul acestui echipament radio trebuie să se asigure că antena este situată sau îndreptată astfel încât să nu emită un câmp RF care să depășească limitele Health Canada pentru populația generală; consultați Codul de siguranță 6, care se poate obține de pe site-ul web al Health Canada <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.

Utilizarea antenelor de amplificare superioară și a tipurilor de antene care nu sunt certificate pentru utilizarea cu produsul nu este permisă. Dispozitivul nu trebuie să fie amplasat în apropierea unui alt transmițător.

SPECIFICAȚII PRIVIND CONECTIVITATEA WIRELESS – MODUL WIRELESS INTERN

Dacă patul este echipat cu un modul wireless, acesta va fi un modul wireless extern sau un modul wireless intern. Pentru a determina modulul cu care este echipat patul, consultați „Opțiuni de locație a modulului” la pagina 81.

OBSERVAȚIE:

Modulul wireless intern este un modul separat, care are un certificat separat de aprobare a tipului de echipament pentru transmisie radio.

Recomandări wireless generale

Următoarele sunt recomandări generale de bună practică pentru stabilirea unor conexiuni wireless durabile între Hillrom Radio și rețeaua wireless a clientului:

Indicarea puterii semnalului recepționat (RSSI)	Hillrom recomandă o valoare RSSI primară mai mare sau egală cu -67 dBm și un semnal wireless secundar de -70 dBm sau mai mare în cadrul zonei de acoperire. Pentru un echilibru Tx/Rx corespunzător, valorile RSSI trebuie aplicate atunci când punctele de acces transmit la 25 mW sau mai puțin. Radioul dispozitivului transmite în medie o putere de până la 25 mW, limitată de restricțiile domeniului de reglementare. Puterea semnalului AP și puterea semnalului radio trebuie să fie echilibrate; în caz contrar, poate rezulta pierderea pachetelor de date și a conectivității.
Raport semnal/zgomot (SNR)	≥15 dB. Nivelul ridicat de zgomot poate cauza pierderea pachetelor de date.
Fluctuație	Fluctuațiile pachetelor trebuie să fie de ≤400 ms.
DTIM	Setați valoarea DTIM la 1 (valoare implicită a controlerului wireless) pentru performanță optimă.
Setări SSID/WLAN	<ul style="list-style-type: none"> • Activare expirare sesiune = Dezactivată • Echilibrare sarcină client = Dezactivată • Selectare bandă client = Dezactivată
Porturi deschise	<ul style="list-style-type: none"> • Port server de comunicații service la distanță 8883 • Upgrade-ul de firmware pentru service la distanță este gestionat prin portul 443
DHCP	<ul style="list-style-type: none"> • Activați opțiunea DHCP 42 și furnizați o adresă validă a serverului Network Time Protocol (NTP) în timpul perioadei de închiriere și reînnoire a DHCP

Specificații pentru conectivitatea wireless

Modulul pentru conectivitatea wireless suportă aceste protocoale de securitate:

Protocol de securitate: Wireless Equivalent Privacy (WEP)

Opțiuni de autentificare acceptate pentru WEP:

- Deschisă (niciuna)
- Pre-Shared (PSK)

Protocol de securitate: Wireless Protected Access (WPA)

Opțiuni de autentificare acceptate pentru WPA:

- Pre-Shared Key (PSK)
- Enterprise (802.1X)

Opțiuni de criptare acceptată pentru WPA:

- Temporal Key Integrity Protocol TKIP

Protocol de securitate: Wireless Protected Access II (WPA2)

Opțiuni de autentificare acceptate pentru WPA2:

- Pre-Shared Key (PSK)
- Enterprise (802.1X)

Opțiuni de criptare acceptate pentru WPA2:

- Advanced Encryption Standard (AES)

Protocol extensibil de autentificare acceptat (EAP)

- Tipuri pentru 802.1X:
- PEAP-MSCHAPv2
- PEAP-GTC

OBSERVAȚIE:

Firmware-ul curent pentru interfața WiFi (modul wireless intern) a paturilor **Progressa** nu acceptă gestionarea cheilor de autentificare prin tranziție rapidă 802.11r (AKM) – cheie pre-partajată cu tranziție rapidă (FT-PSK) sau 802.1x-FT. Rețelele locale wireless (WLAN) Cisco/Meraki la care vor fi conectate paturile **Progressa** care utilizează 802.11r trebuie să aibă AKM modificat la tranziție rapidă: adaptivă. Pentru alți furnizori WiFi, consultați documentația acestora pentru strategii AKM de tranziție rapidă și adaptivă.

Caracteristicile sistemului wireless

Caracteristică	Descriere
Bandă de frecvență – 2,4 GHz	FCC: 2,4 GHz - 2,483 GHz ETSI: 2,4 GHz - 2,483 GHz MIC: 2,4 GHz - 2,495 GHz KC: 2,4 GHz - 2,483 GHz
Bandă de frecvență – 5GHz	FCC: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,725 GHz la 5,825 GHz ETSI: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,47 GHz la 5,725 GHz MIC: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,47 GHz la 5,725 GHz (W56) KC: De la 5,15 GHz la 5,25 GHz, de la 5,725 GHz la 5,825 GHz
Modulație	BPSK la 1, 6, 6,5, 7,2 și 9 Mbps QPSK la 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 și 21,7 Mbps CCK la 5,5 și 11 Mbps 16-QAM la 24, 26, 28,9, 36, 39 și 43,3 Mbps 64 QAM la 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 și 72,2 Mbps
Standarde pentru rețea	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Rate de date acceptate	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps 802.11g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps și 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mbps
Setări pentru puterea de transmisie	802.11a: 6 Mbps 15 dBm, 54 Mbps 13 dBm (PER - 10%) 802.11b: 1 Mbps 16 dBm, 11 Mbps 16 dBm (PER - 10%) 802.11g: 6 Mbps 16 dBm, 54 Mbps 14 dBm (PER - 10%) 802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mbps 16 dBm, MCS7 Mbps 12 dBm 802.11n (5 GHz): MCS0 Mbps 15 dBm, MCS7 Mbps 12 dBm

Aprobare radio prin WiFi și Bluetooth

Modul Variscite – VS10R5MN1ME8GAEDCL1	Modul Texas Instruments – WL18 MODGI	ID FCC: Z64-WL18DBMOD ID IC: 4511-WL18DBMOD CMIIT: 2022AJ9907 În conformitate cu standardele IMDA DA108267
--	---	--



AVERTISMENT:

Avertisment – Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- Conectarea patului **Progressa** la o rețea IT care include alte echipamente poate duce la vătămarea pacientului și la deteriorarea echipamentului și/sau a echipamentelor terțe, neidentificate.
- Modificarea ulterioară a rețelei IT poate produce noi riscuri și analize suplimentare.
- Modificări ale rețelei IT, inclusiv următoarele:
 - Modificări ale configurației rețelei IT
 - Conectarea unor elemente suplimentare la rețeaua IT
 - Deconectarea elementelor de la rețeaua IT
 - Upgradarea echipamentului conectat la rețeaua IT

Informații privind reglementările în vigoare

Schimbările și/sau modificările neaprobate în mod expres de către Hill-Rom Co., Inc. pot anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.

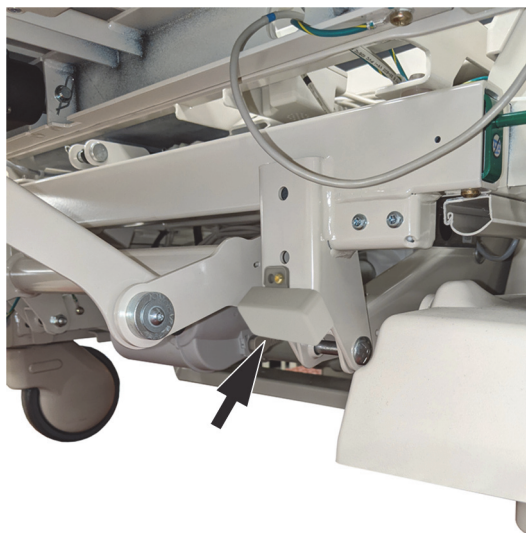
Modulul trebuie instalat și folosit în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și instalare ale Hill-Rom. Hill-Rom nu este responsabilă pentru interferențe radio sau de televiziune cauzate prin modificarea neautorizată a dispozitivelor incluse în modulul Hill-Rom sau înlocuirea sau prinderea cablurilor de conectare și a echipamentelor diferite de cele specificate de Hill-Rom Co., Inc. Corectarea interferențelor cauzate de o astfel de modificare, înlocuire sau prindere neautorizată este responsabilitatea utilizatorului. Hill-Rom nu este răspunzătoare pentru nicio deteriorare sau încălcare a reglementărilor guvernamentale care poate surveni ca urmare a nerespectării acestor cerințe de către utilizator.

SUA – Declarația de expunere la radiații a Comisiei Federale de Comunicații (FCC)



ATENȚIE:

Atenție – Puterea de ieșire radiată a modului este cu mult sub limitele de expunere la frecvența radio ale FCC. Modulul trebuie să fie folosit astfel încât potențialul de contact uman în timpul funcționării normale să fie minimizat. Pentru a evita posibilitatea de a depăși limitele de expunere la frecvența radio ale FCC, trebuie să păstrați o distanță de cel puțin 20 cm (8") între dvs. (sau orice altă persoană din vecinătate) și antena care este încorporată în modulul wireless.



Declarație privind interferența pentru FCC

OBSERVAȚIE:

„Interferențele dăunătoare” sunt definite de FCC după cum urmează: orice emisii, radiații sau inducții care pun în pericol funcționarea unui serviciu de radionavigație sau a altor servicii de siguranță sau care degradează grav, obstrucționează sau întrerup în mod repetat un serviciu de comunicații radio care funcționează în conformitate cu normele FCC.

Aceste dispozitive sunt conforme cu Partea 15 a normelor FCC. Operarea dispozitivelor este supusă acestor două condiții: (1) dispozitivele nu pot cauza interferențe dăunătoare și (2) dispozitivele trebuie să accepte orice interferențe care pot cauza funcționarea nedorită.

Acest echipament a fost testat și declarat în conformitate cu limitele pentru un dispozitiv digital din Clasa A, conform Părții 15 a normelor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare dintr-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență. Dacă echipamentul nu este instalat și folosit în conformitate cu instrucțiunile, echipamentul poate produce interferențe dăunătoare pentru comunicațiile radio. Nu există nicio garanție, totuși, că astfel de interferențe nu vor surveni într-o instalație particulară. Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau de televiziune (care pot fi determinate oprind și pornind echipamentul), utilizatorul este încurajat să ia una dintre aceste măsuri pentru a încerca să corecteze interferența:

- Mutați acest dispozitiv.
- Măriți distanța dintre dispozitiv și receptor.
- Conectați dispozitivul la o priză de pe un circuit diferit de cel al celorlalte echipamente electronice.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio cu experiență, pentru ajutor.

OBSERVAȚIE:

Modulul trebuie să fie instalat și folosit în strictă conformitate cu instrucțiunile fabricantului, așa cum se descrie în documentația pentru utilizator care este furnizată cu produsul. Orice altă instalare sau utilizare va încălca Partea 15 a reglementărilor FCC. Modificările neaprobate expres de către Hill-Rom ar putea anula autoritatea dvs. de a opera echipamentul.

Modulul nu trebuie amplasat în același loc cu sau nu trebuie operat împreună cu alte antene sau transmițătoare.

Canada – Industry Canada (IC)

Avertisment de pericol de radiații RF

Acest dispozitiv este conform cu RSS-247 al Industry Canada.

Operarea este supusă acestor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate cauza interferențe și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe, inclusiv interferențe care pot cauza funcționarea nedorită a acestui dispozitiv.

Termenul „IC” din fața numărului de certificare al echipamentului semnifică doar că specificațiile tehnice ale Industry Canada au fost îndeplinite.

Pentru a preveni interferențele radio față de serviciul licențiat, acest dispozitiv este conceput pentru a funcționa în spații închise și departe de ferestre, pentru a oferi ecranare maximă. Echipamentul (sau antena sa de transmisie) care este instalat în aer liber este supus licențierii.



ATENȚIE:

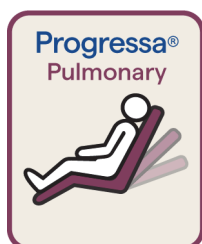
Atenție – Expunerea la radiația frecvenței radio.

Instalatorul acestui echipament radio trebuie să se asigure că antena este situată sau îndreptată astfel încât să nu emită un câmp RF care să depășească limitele Health Canada pentru populația generală; consultați Codul de siguranță 6, care se poate obține de pe site-ul web al Health Canada <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.

Utilizarea antenelor de amplificare superioară și a tipurilor de antene care nu sunt certificate pentru utilizarea cu acest produs nu este permisă. Dispozitivul nu trebuie să fie amplasat în apropierea unui alt transmițător.

IDENTIFICAREA CONFIGURAȚIEI PRODUSULUI

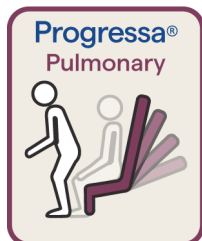
PATURILE P7500A CU SUPRAFAȚĂ P7520A



Etichetă cu margine vișinie pentru suprafață Pulmonary cu **Dining Chair**



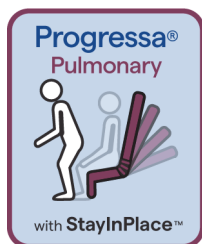
Etichetă cu margine albastră pentru suprafață Therapy cu **Dining Chair**



Etichetă cu margine vișinie pentru suprafață Pulmonary cu Chair Egress (Părăsire scaun)



Etichetă cu margine albastră pentru suprafață Therapy cu Chair Egress (Părăsire scaun)



Etichetă cu margine vișinie pentru suprafață Pulmonary cu funcția StayInPlace pentru Chair Egress (Părăsire scaun)



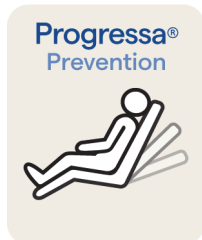
Etichetă cu margine albastră pentru suprafață Therapy cu funcția Chair Egress (Părăsire scaun) și StayInPlace

PATURILE P7500A CU SUPRAFAȚĂ P7545A



Etichete pentru suprafața Prevention

Etichete pentru suprafața Essential



Suprafață Prevention/Essential **Dining Chair**



Suprafață Prevention/Essential cu Chair Egress (Părăsire scaun)



Suprafață Prevention/Essential cu funcție Chair Egress (Părăsire scaun) și StayInPlace

PAT UPGRADAT P7500A CU O SUPRAFAȚĂ PROGRESSA+ P7540A



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu utilizați o suprafață **Progressa+** Xtend (largă) cu un pat **Progressa** (P7500A). În caz contrar, puteți cauza rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

OBSERVAȚIE:

Nu utilizați o suprafață **Progressa+** P7540 pe un pat **Progressa** P7500A decât dacă a fost finalizat kitul de upgradare a suprafeței (P7541A01, P7541A02, P7541A03, P7541A04 sau P7541A05) și a fost selectată suprafața P7540A compatibilă din instrucțiunile furnizate cu kitul de upgradare.

Număr produs	Revizuire	Opțiuni	Cod cifre
P7540	A	XXXXXXX	
		Cifra 7 = funcția Xtend (lățimea suprafeței de 40")	0:Nu/1:Da
		Cifra 8 = funcția StayInPlace	0:Nu/1:Da
		Cifra 9 = Mod terapie pulmonară	0:nu/1:numai CLRT/ 2:CLRT și P&V
		Cifra 10 = Mod de presiune scăzută alternantă	0:Nu/1:Da
		Cifra 11 = Opțiunea Rental	0:Nu/R:Da
		Cifrele 12-13 = 0 (nu se utilizează)	

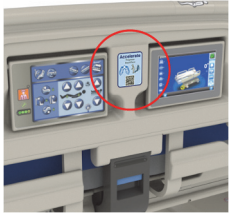







Patul **Progressa** (P7500A) poate fi supus unui upgrade pentru a accepta suprafețele **Progressa+** Accelerate și Advance.



AVERTISMENT:

Avertisment – Doar suprafețele înguste **Progressa+** pot fi utilizate cu patul **Progressa** (P7500A), altfel există riscul vătămării pacientului.

Suprafețe Accelerate		Suprafețele Advance	
<p>Cadru pat</p>	<p>Numere de produs suprafață compatibilă (Consultați eticheta produsului suprafață de la extremitatea dinspre cap a suprafeței.)</p>	<p>Cadru pat</p>	<p>Numere de produs suprafață compatibilă (Consultați eticheta produsului suprafață de la extremitatea dinspre cap a suprafeței.)</p>
<p>Dining Chair</p>	P7540A0010000	<p>Dining Chair</p>	P7540A0000000
	P7540A0020000		
	P7540A0011000		
	P7540A0021000		P7540A0001000

Suprafețe Accelerate		Suprafețele Advance	
<p>Cadru pat</p> 	<p>Numere de produs suprafață compatibilă (Consultați eticheta produsului suprafață de la extremitatea dinspre cap a suprafeței.)</p> 	<p>Cadru pat</p> 	<p>Numere de produs suprafață compatibilă (Consultați eticheta produsului suprafață de la extremitatea dinspre cap a suprafeței.)</p> 
 <p>Accelerate Progressa</p> <p>Chair Egress (Părăsire scaun)</p>	P7540A 001 0000	 <p>Advance Progressa</p> <p>Chair Egress (Părăsire scaun)</p>	P7540A 000 0000
	P7540A 002 0000		P7540A 000 1000
	P7540A 001 1000		
	P7540A 002 1000		
 <p>Accelerate Progressa StayInPlace</p> <p>Chair Egress (Părăsire scaun) cu funcția StayInPlace</p>	P7540A 011 0000	 <p>Advance Progressa StayInPlace</p> <p>Chair Egress (Părăsire scaun) cu funcția StayInPlace</p>	P7540A 010 0000
	P7540A 012 0000		P7540A 010 1000
	P7540A 011 1000		
	P7540A 012 1000		

Alte suprafețe



AVERTISMENT:

Avertisment – Suprafața Envision E700 de pe cadrul îngust al patului de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** nu respectă integral standardul IEC 60601-2-52:2009; cu toate acestea, este în conformitate cu standardul FDA Guidance: Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment (Recomandările FDA: recomandări privind dimensiunile și evaluarea sistemelor de paturi de spital în vederea diminuării riscului de prindere a pacienților) [publicat la data de 10 martie 2006]. Utilizarea unei suprafețe împreună cu produsul care nu este în totalitate conform cu standardul IEC 60601-2-52:2009 poate crește riscul de prindere a pacienților. În aceste cazuri, pacientul trebuie monitorizat îndeaproape.




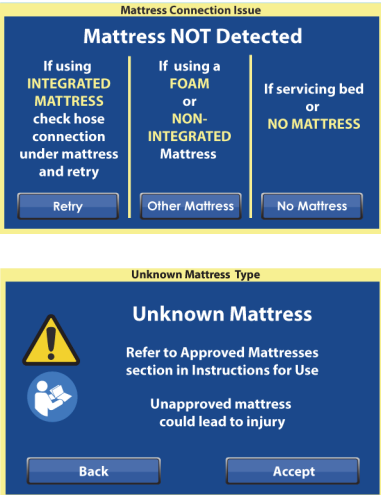
AVERTISMENT:

Avertisment – Următoarele suprafețe pot fi utilizate pentru patul de spital pentru ATI **Hillrom Progressa** (doar cadrul de pat îngust) cu opțiunea Dining Chair. Nu utilizați următoarele suprafețe cu opțiunea StayInPlace. Nu utilizați funcția **FlexAfoot** cu următoarele suprafețe (consultați *Manualul de depanare a patului de spital pentru ATI Hillrom Progressa și Progressa+* (171748) pentru instrucțiuni de dezactivare a suprafeței pneumatice (dacă este cazul) și a Chair Egress (Părăsire scaun)):

- P500 MRS
- Suprafață NP100 – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- Suprafață **AccuMax** – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- **Accella** Therapy **MCM** P006788A – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36" x 84")

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR LEGATE DE CONECTAREA SALTELEI

Mesaj	Problemă	Soluție
	<p>Saltea necompatibilă - Nu toate saltelele pneumatice Progressa+ vor funcționa pe aceleași cadre de pat Progressa. De exemplu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O saltea Progressa+ (Xtend) lată nu va funcționa cu un cadru de pat Progressa îngust (care nu face parte din gama Xtend). • O saltea StayInPlace nu va funcționa cu un cadru de pat care nu face parte din gama StayInPlace. 	<p>Instalați o saltea care este compatibilă cu patul. Consultați „Pat upgradat P7500A cu o suprafață Progressa+ P7540A” de la pagina 152.</p> <p>OBSERVAȚIE: Dacă este instalată salteaua corectă și apare această eroare, contactați departamentul de întreținere din cadrul instituției pentru asistență.</p>
	<p>ACB/UCB nu este configurată – Placa pentru controlul aerului (air control board, ACB) sau placa superioară pentru control (upper control board, UCB) nu este configurată corespunzător.</p>	<p>Contactați persoana responsabilă cu întreținerea unității.</p>

Mesaj	Problemă	Soluție
	<p>Problemă legată de saltea — Unele saltele pneumatice Progressa+ funcționează cu mai multe tipuri de cadre de pat Progressa. Cu toate acestea, este posibil ca nu toate funcțiile saltelei să fie disponibile.</p> <p>De exemplu:</p> <ul style="list-style-type: none"> O saltea Progressa+ Accelerate se va conecta la un cadru de pat Progressa Therapy, însă ecranul GCI nu va afișa funcțiile pulmonare (Rotation și P&V) în meniu. 	<p>Efectuați următoarele operațiuni, după cum este cazul:</p> <ul style="list-style-type: none"> Înlocuiți salteaua cu salteaua corectă. Consultați „Pat upgradat P7500A cu o suprafață Progressa+ P7540A” de la pagina 152. Pentru a folosi salteaua actuală, selectați No (Nu) în meniul Remind me (Amintește-mi). Acest lucru împiedică afișarea mesajului de fiecare dată când se conectează patul cu salteaua curentă. Apoi apăsați Accept (Acceptare).
	<p>Problemă legată de conectarea saltelei – Cadrul patului nu detectează salteaua.</p> <p>Dacă este instalată o saltea pneumatică integrată, este posibil ca furtunul pentru saltea aflat sub aceasta să nu fie conectat la pat.</p>	<p>Efectuați următoarele operațiuni, după cum este cazul:</p> <ul style="list-style-type: none"> Dacă este instalată o saltea pneumatică integrată, asigurați-vă că furtunul de pe partea inferioară a saltelei este conectat complet la cadrul patului. După efectuarea conectării, apăsați Retry (Reîncercare) pe ecran și urmați indicațiile de pe ecran. Dacă este instalată o saltea din spumă sau o saltea neintegrată, apăsați Other Mattress (Alte saltele) pe ecran. În cazul în care utilizați o saltea aprobată, apăsați Accept (Acceptare) pe următorul ecran. Dacă salteaua a fost îndepărtată sau deconectată, apăsați No Mattress (Fără saltea) pe ecran pentru a elimina eroarea de pe ecran.

NOTE:

Baxter